

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 30 de Julio de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.537

## ACTUALIDAD POLITICA

**La minoría radical socialista presentará el martes una proposición, pidiendo que las Cortes acuerden que la Reforma agraria se apruebe para el 15 de agosto**

La minoría mencionada cree que en caso contrario la reforma no puede tener vigencia en el año actual

(POR TELEFONO) Madrid, 30.

### EL VERANEO DEL PRESIDENTE

El presidente de la República permanecerá en La Granja hasta el día 15 de agosto, en que se trasladará a Santander. En la capital montañesa estará toda la segunda quincena de dicho mes, y luego vendrá a San Sebastián, donde permanecerá una o dos semanas, trasladándose después a Priego, para pasar la última parte del verano.

### UNA NOTA DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

En el ministerio de Agricultura se facilitó una nota oficiosa, en la que, recogiendo los comentarios de Prensa de estos días sobre el concurso anunciado para la adquisición de nuevos locales con destino al Ministerio, se dice que, en contra de lo que dicen algunos periódicos, la disposición ministerial no es un abundamiento burocrático ni ningún despilfarro, sino una necesidad imperiosa, ya que el actual edificio del ministerio de Agricultura resulta incapaz para los nuevos e importantes servicios que se han creado y que están confiados a personas capacitadas. Termina diciendo que la adquisición de los nuevos locales es cosa imprescindible por las razones expuestas, y porque el Consejo Ordenador de la Economía Nacional tiene que celebrar sus reuniones en el salón de visitas común a los ministerios de Obras públicas y Agricultura.

### EL ESTATUTO DE LOS FUNCIONARIOS DEL ESTADO

El subsecretario de la Presidencia, hablando ayer con los periodistas acerca del anteproyecto de Estatuto de funcionarios del Estado, dijo:

La Comisión interministerial tiene ya ultimado el anteproyecto referente al Estatuto de funcionarios del Estado y será entregado muy pronto al Gobierno para su estudio. Pueden estar ustedes seguros de que el espíritu de la Comisión es el de no perjudicar en nada a los funcionarios. Sin embargo, puede ser que algunos sufran, de momento algún perjuicio inmediato; pero en cambio advertirán que se aumentan los beneficios para sus esposas, para sus hijos y para sus madres. Naturalmente, este beneficio no podía realizarse sin algún pequeño sacrificio por parte de los funcionarios. Se establecen los quinquenios y las categorías, aunque no en la forma propuesta por los funcionarios. El sueldo inicial tampoco será el que deseaban los funcionarios, pues hay que tener en cuenta que por ahora no pueden recargarse los presupuestos dada la situación del Tesoro.

El decreto de la Presidencia sobre la materia se mantiene en espíritu, aunque ha sido modificado en líneas generales para mejorarlo.

### OPINIONES SOBRE EL PROYECTO DE LEY DE ORDEN PUBLICO

Un periódico recoge las opiniones de algunos políticos acerca del proyecto de la nueva ley de orden público.

El Sr. Ruiz Funes, miembro de la Comisión, ha dicho:

—El proyecto gradúa la intervención de las autoridades por medio de estados de prevención y alarma. No significan más que una pequeña restricción en el ejercicio de los derechos ciudadanos. El estado de guerra es una situación especial en la que asumen el mando las autoridades militares. Las novedades son las medidas penales y el procedimiento. La parte relativa al procedimiento es un acierto porque reduce los trámites ordinarios y la sanción puede recaer al propio tiempo que se cometa el delito. La ley no tiene espíritu fascista, como se ha dicho por algunos.

El Sr. Bujeda: —Me parece un acierto. Llena un enorme vacío que existía en toda la legislación española.

El Sr. Gil Robles: —Tiene aciertos evidentes. Me parece bien en líneas generales. Desde luego obedece a una necesidad de los tiempos modernos.

El Sr. Barriobero: —Mi primera impresión es la de que en vez de garantizar la paz y el orden, estimula el desorden y la guerra civil.

El Sr. Salazar Alonso: —Se trata de un acontecimiento político de verdadera transcendencia. Una ley de orden público que

permita derogar la ley de defensa de la República debe ser bien acogida por todos los partidos republicanos. El acierto de los Gobiernos reside en—sin menoscabo de la libertad—no poner en peligro la situación.

### EL PROXIMO CONSEJO QUE PRESIDIRA

#### EL JEFE DE ESTADO

El próximo Consejo de ministros que habrá de presidir el jefe de Estado se celebrará en La Granja el 6 de agosto.

### LA REFORMA AGRARIA APROBADA POR DECRETO?

En las notas de ampliación de un Consejo de ministros, celebrado a principio de mes, dimos cuenta de que se había acordado un frente único de las minorías gubernamentales, contra la radical, y el aprobar por decreto la Reforma Agraria, si ésta no se aprobaba para el quince de agosto.

La primera parte de la información, la confirmó el manifiesto socialista y de la U. G. T. El segundo extremo, queda comprobado, por unas declaraciones hechas anoche por el Sr. Galarza.

Según esas manifestaciones, en la sesión nocturna del martes próximo, la minoría radical-socialista presentará una proposición, para que las Cortes acuerden que el día quince de agosto, la Reforma Agraria debe estar aprobada necesariamente.

Se funda esta demanda al Parlamento, en que si la Reforma se aprueba después de esa fecha, su aplicación durante el año actual, sería imposible.

## Porrusaldas

### ¡Aquí está el verano!

¡Verano! ¡Aquí está el verano!  
Ya entramos en él de lleno.  
Febo apretó ayer la mano  
—dijamos que acertó un pleno—  
¡Verano! ¡Aquí está el verano!

La playa está en su apogeo,  
tan bonita... que hay que verla.  
El baño, luego el "soleo",  
y de final, a La Perla.  
¡La playa está en su apogeo!

Con tanta bella mujer,  
Paseo de la Alameda,  
estás al anochecer  
convertido en rosaleda.  
¡Con tanta bella mujer!

Ya empezó la temporada.  
Igualdo, en flor. El Ulla,  
iniciando su "jornada".  
Música, luz y alegría.  
¡Ya empezó la temporada!

Bailes, verbenas, paseos,  
tennis, inauguraciones,  
regatas, toros, flirteos,  
poupourri de diversiones...

(No hablemos de los "recreos",  
porque eso... ¡ni a tres tirones!)

CHISTU.

### A los electores

## La rectificación del censo

Sabemos que las derechas enemigas del régimen están desarrollando una labor intensísima de comprobación de las listas del censo con el fin de completar sus cuadros y efectuar al paso la captación de elementos indecisos. ¿Siguen los republicanos igual conducta?

Se ha prorrogado el plazo reclamatorio para la admisión de reclamaciones. Quien, para entonces, no haya pedido su inclusión en el censo ya no podrá ejercer su derecho al voto en las futuras elecciones. Es preciso que todos los ciudadanos comprueben si su nombre y el de las personas de su familia—hombres y mujeres—con capacidad para el sufragio figuran en las listas expuestas en la plaza Mayor.

¡No vayan a resultar los reaccionarios más celosos de sus derechos cívicos que los propios republicanos!  
(De "Luz").

## EN TORNO AL ESTATUTO CATALAN

**El señor Maciá cree que una nota del jefe superior de Policía se parece a la de un general en estado de guerra y entiende que el Gobierno no la aprobará**

El presidente de la Generalidad pide a los catalanes serenidad y fe en los destinos de Cataluña

(POR TELEFONO) Madrid, 30.

### DICE EL SEÑOR LERROUX

Al llegar al Congreso fué interrogado don Alejandro Lerroux por los periodistas acerca de si tomará parte en el mitin pro Estatuto que se organiza en Madrid.

—No quiero—dijo don Alejandro—saber nada, ni tomaré parte en ningún acto sobre el Estatuto. Ese tema no debe rebasar los límites del Parlamento.

### HOMENAJE A ROYO VILLANOVA

La minoría agraria obsequió ayer con un banquete-homenaje al señor Royo Villanova, por su discurso en la plaza de toros contra el Estatuto.

### EL ORDEN PUBLICO EN EL ESTATUTO

La minoría radical ha encomendado a don Gerardo Abad Conde que redacte un voto particular a la cuestión de Orden público en el Estatuto, para que en éste consten aclaraciones que no dificulten las intervenciones del Estado y de la Generalidad.

### RATIFICACION DE ACUERDO

Reunido el Comité directivo de la minoría catalana, se acordó mantener el punto de vista, ante la enseñanza, acordado en la reunión de la Generalidad.

### UNA NOTA DE LOS DIPUTADOS POR MADRID

Ayer tarde, bajo la presidencia del señor Besteiro, se reunieron los diputados a Cortes por Madrid, para tratar de las censuras de que son objeto por parte de la opinión madrileña por entender que no cumplen su mandato en lo que se refiere al Estatuto catalán.

Después de la reunión se facilitó una nota, en la que los citados diputados exponen su posición ante el Estatuto. Se dice que las Cortes constituyentes se convocaron para que, entre otras cosas, votaran el Estatuto catalán, y que al hacerse aquella convocatoria nadie protestó y los electores madrileños sabían a qué atenerse.

Añade que el artículo 11 de la Constitución establece normas para la concesión de Estatutos regionales y regula las condiciones en que habrán de concederse. Por eso, lo que se concede a Cataluña pueden solicitarlo otras regiones.

Dice también que los diputados por Madrid que votan el Estatuto catalán han emitido sus votos respondiendo a dictados de conciencia y están satisfechos de haberlo hecho, ya que estiman haber cumplido con un deber, y entienden que la mejor solución que puede darse al problema catalán es la que salga de las Cortes. Además, los textos estatutarios hasta ahora aprobados no contienen conceptos dañinos para la unidad nacional ni los intereses nacionales, y menos aún rozan lo más mínimo los intereses de Madrid.

Asimismo dice que los diputados por Madrid, al obrar como lo hacen, responden a un espíritu de patriotismo auténtico, y, por lo tanto, contrario al patriotismo verbalista de antaño, que tantos males acarreo a la nación.

Firman el documento los señores Lerroux, Castrovido, Rico, Largo Caballero, Besteiro, Trifón Gómez, Marial, Cordero, Sabarit, Ossorio y Gallardo y Bello. Se adhieren a esta declaración los diputados por la provincia de Madrid: señores Acero, Martín de Antonio, Torres Campaña, Victoria Kent y Rojo.

Al pie del antes citado documento va otra declaración, en la que se dice:

—Los que suscriben, diputados a Cortes por Madrid, que se honraron en pertenecer a la misma candidatura que los compañeros arriba firmantes, declaran su plena solidaridad moral con ellos, sin perjuicio de las diferentes apreciaciones y distinciones que mantienen frente al Estatuto, y manifiestan que, tanto unos como otros, hemos emitido nuestros respectivos votos en el Parlamento según estados de conciencia absolutamente legítimos.

Firman esta adhesión los señores Sánchez Román y doctor Juarros. Faltan las firmas de don José Sánchez Guerra, que se halla enfermo, y del señor Cossío, que no asiste a las sesiones.

### DECLARACIONES DE MACIA

BARCELONA. — El presidente de la Generalidad ha hecho las siguientes declaraciones: —No me preocupa la carta suscrita por el diputado catalán don Manuel Dolcet. Esta carta carece de importancia.

—El acto de la plaza de toros de Madrid no iba contra el Estatuto, sino contra Cataluña. Allí se demostró que sólo les interesan los reverses materiales que pueden sufrir con la concesión del Estatuto, al revés de lo que sucede aquí, donde queremos descongestio-

nar a Barcelona en cuanto se apruebe aquí. "Cuando éste se apruebe, daremos vida a instituciones que desarrollen nuestra riqueza y nuestra cultura. Yo pido a todos los catalanes serenidad y fe en los destinos de Cataluña."

"La campaña contra el Estatuto va, encubiertamente, contra el régimen. "Forzosamente, se nos concederá la autonomía, y se nos dará la libertad que corresponde a nuestras actitudes."

"Creemos que estos sentimientos de fraternidad serán correspondidos, y que el Estatuto que aprueben las Cortes estará redactado desde ese mismo plano."

"Aunque no tengo ninguna noticia oficial, creo que debe ser cierta la renuncia del comisario de la Generalidad en Lérida, señor Vegui."

Finalmente, el señor Maciá dirigió acres censuras a la nota del jefe superior de Policía.

—Esa nota—dijo—es propia de un general en estado de guerra, y no creo que merezca la aprobación del Gobierno.

La nota del jefe de Policía se refería a los desmanes cometidos por los manifestantes con la oficialidad y la fuerza pública, días pasados, cuando se protestó por haberse rechazado en las Cortes un voto particular defendido por el diputado catalanista Sr. Sbert.

### Un grave conflicto político y social

**El jefe de la minoría catalana, ante el conflicto agravado de los "rabassaires" hace importantes declaraciones a los periodistas**

MADRID.—Los diputados de la Esquerra y de la Unión Socialista de Cataluña, se reunieron en una sección del Congreso, para tratar del conflicto de los "rabassaires", de los que ha llegado a Madrid una Comisión.

Al salir, el señor Companys dijo que habían usado de prudencia, cordura y paciencia. Se habían pedido, en todos los tonos, fórmulas para encauzar la cuestión. Esta parecía encauzada, a juzgar por las manifestaciones del ministro de Agricultura, pero ahora parece que el señor Domingo titubea, y no se acuerda de lo prometido.

—No podemos—dijo el jefe de la minoría catalana— aceptar esa actitud, porque la actitud de los afectados por el problema es ejemplar. A veces la República se olvida de su origen y de las puras esencias democráticas que la dieron impulso. Ahora se reunirá el ministro con los "rabassaires".

Efectivamente, los ministros de Agricultura y Hacienda se reunieron con los "rabassaires". La entrevista duró cuatro horas y media.

Terminada ésta, los ministros se negaron a hacer declaraciones. Manifestaron solamente que no se había llegado a ninguna conclusión y que seguirían tratando la cuestión, que está bastante complicada.

Los "rabassaires", por su parte, no parecían muy satisfechos.

Interrogado nuevamente el señor Companys, dijo:

—No hay acuerdo. Mi impresión personal no es optimista.

### EN CATALUÑA

BARCELONA.—En Panadés se ha declarado o la huelga general de "rabassaires" y aparceros.

En Villafranca se produjeron incidentes, a los que puso fin la Guardia civil dando varias cargas.

En Pla de Panadés fueron quemadas varias gavillas. Los huelguistas intentaron asaltar las casas de los propietarios, que se encerraron en ellas, al parecer armados. La Guardia civil tuvo que hacer disparos al aire, para disolver a los huelguistas y practico doce detenciones.

El teniente alcalde, señor Armenteras, se dirigió al cuartel de la Guardia civil y, en forma descompuesta, pidió la libertad de los detenidos. Fué amonestado por el capitán de la fuerza y se retiró sin conseguir su propósito.

La Guardia civil y los guardias de Asalto están concentrados. El gobernador ha declarado que está dispuesto incluso a llegar a la ocupación militar de la comarca, para dar sensación de fuerza y evitar que haya víctimas.

## Monte Igueldo

Gran festival, con regalos, a cargo de la notabilísima orquesta Ibarra. A las cinco y a las siete, secciones de cine. Parque de atracciones. Restaurant.



## La labor parlamentaria

## Ayer se rechazaron dos enmiendas de la minoría catalana, a las que se opuso la mayoría

Dos proposiciones incidentales presentadas para que la Cámara intervenga en el pleito de los "rabassaires"

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## LA RECLUTA Y ASCENSO DE LA OFICIALIDAD

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul se halla el ministro de Estado. Desanimación en escaños y tribunas.

Se aprueban definitivamente varios dictámenes y se reanuda la discusión del proyecto de ley referente a la recluta y ascenso de la oficialidad del Ejército.

El Sr. JUARROS consume un turno en contra. Dice que el proyecto en nada favorece a la Sanidad militar, digna de ser mejor atendida. Se lamenta de las absurdas combinaciones de que son objeto los médicos limitares y de la forma en que ha de hacerse la conducción de heridos. Dice que él dejó la Sanidad militar porque está harto de ver las cosas absurdas que se hacían, pues a un especialista del estómago se le destinaba a una sala de dementes, y así todo, resultando que los médicos tenían que consultarse unos a otros si querían hacer algo útil.

Dice que hay que crear dos Cuerpos de médicos militares: uno para la tropa y otro para los oficiales y sus familias. A él los soldados le dieron menos trabajo que las familias de los oficiales y jefes.

Se lamenta de los ascensos de los médicos militares, y dice que debe desaparecer el empleo de teniente coronel médico. Añade que la organización de la Sanidad militar no tiene el menor estímulo para los médicos.

El Sr. FANJUL pide la palabra.

El PRESIDENTE le dice que sólo tiene 20 minutos, y le pregunta si desea aplazar su intervención para otro día.

El Sr. FANJUL dice que desea hablar. Consume otro turno en contra del proyecto. Declara que las reformas militares que fueron aprobadas, lo fueron sin su voto, pues estimaba que el momento no era oportuno para hacer una crítica.

Las orientaciones de las reformas del ministro de la Guerra son equivocadas—dice—. El ministro ha dicho que nuestro ejército habrá de ser defensivo. Pero hay que tener en cuenta tres elementos: el ejército de tierra, el del mar y del aire. A ninguno de ellos se le atiende debidamente, a pesar de las reformas.

El problema militar está íntimamente ligado a la potencialidad económica e industrial del país. Hay que acabar para siempre con el fantasma de un ejército propicio a alzamientos y conspiraciones, dictándose normas de equidad y libertad.

Las reformas militares aprobadas y el proyecto que se discute son defectuosos, pues materias importantes que debieran ser tratadas detenidamente han sido llevadas a la práctica, por el ministro, por decreto.

El PRESIDENTE: —En vista de que ha transcurrido el tiempo reglamentario, se suspende este debate, quedando el Sr. Fanjul en el uso de la palabra para la próxima sesión.

## EL ESTATUTO CATALAN

Sigue la discusión del Estatuto catalán.

El Sr. SBERT defiende una enmienda que tiende a que los archivos dependan de la Generalidad. Es rechazada en votación ordinaria. Sólo votaron en pro los catalanes.

El Sr. GARCIA GALLEGO defiende otra enmienda, en la que se pide que la educación superior y todas las instituciones docentes actualmente existentes en Cataluña dependan del Estado. La Universidad debe ser única y catalana, con tal de que la enseñanza se dé en castellano.

El Sr. LOPEZ GOICOECHEA, por la Comisión, le contesta oponiéndose a la enmienda.

El Sr. GARCIA GALLEGO rectifica, manteniendo la enmienda.

En votación nominal se rechaza la enmienda por 166 votos contra 33.

El Sr. CAMPALANS defiende otra enmienda en el sentido de que todos los servicios de la enseñanza y la cultura dependan de la Generalidad, reservándose el Estado la facultad de crear en Cataluña cuantas instituciones docentes estime necesarias para dar en ellas enseñanza en el idioma oficial de la República.

Se extiende en consideraciones, y dice que las derechas españolas, al oponerse al Estatuto, no van contra Cataluña, ni contra sus aspiraciones, sino contra la República. Esperan—dice— a las puertas de sus tiendas el paso del cadáver de la República, sin darse cuenta de que en caso de que se celebre ese entierro será alumbrado con las antorchas de la revolución social.

El Sr. SAN ANDRES, por la Comisión, contesta. Se opone a la enmienda y dice que no se puede acusar a estas Cortes de anticatalanas.

El Sr. CAMPALANS rectifica, manteniendo sus puntos de vista.

El Sr. FERREROS dice que su minoría no votará la enmienda del Sr. Campalans, porque va en contra de la Constitución.

El Sr. PITTALUGA interviene para contestar a unas alusiones que le ha hecho el señor Campalans. Explica a grandes rasgos el programa reformista, y dice que conoce y ama a Cataluña porque ha vivido allí muchos años. Elogia a Prat de la Riba y anuncia que votará en contra de la enmienda por estimarla impropia e inoportuna. Declara que los catalanes nunca deben olvidar que el mejor sistema para lograr una cosa por las buenas es el oportunismo.

El Sr. CAMPALANS contesta al Sr. Pittaluga.

ga diciendo que no le aludió para zaherirle por ser reformista, sino para contestar a recientes manifestaciones hechas por el líder del reformismo acerca de la formación de la nueva España.

En votación ordinaria se rechaza la enmienda del Sr. Campalans por 124 votos contra 34.

El Sr. FANJUL defiende otra enmienda, pidiendo que los maestros que rijan las escuelas de Cataluña y los inspectores de enseñanza procedan del escalafón general del Estado. La designación de los maestros debe hacerse por concurso, en el que se exigirá el conocimiento del idioma catalán. Se les concederá gratificaciones graduales, según el número de alumnos, a los que enseñen a hablar y estudiar en castellano. La enseñanza primaria debe darse en castellano. Los centros docentes en los que se dé enseñanza en catalán, exclusivamente, serán sostenidos por la Generalidad.

El Sr. SAN ANDRES le contesta, por la Comisión, oponiéndose a la enmienda. Esta es rechazada en votación ordinaria.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda pidiendo que los Centros de cultura creados y sostenidos por las Asociaciones obreras en Cataluña gozarán de la misma libertad y protección por parte del Estado que los que dependan de la Generalidad.

Yo—dice—no puedo aceptar que Cataluña sea una nación distinta a la española, pues no hay más que una diferencia esporádica, que es la de que los iberos de Cataluña percibieron la influencia mercantil de los fenicios, mientras que el resto de los españoles recibió influencia soñadora de los árabes. Cataluña no puede ni podrá nunca demostrar que es una nación distinta a España.

El nacionalismo catalán es reaccionario y regresista, y sus dirigentes tienden a limitar los progresos de la civilización. Los catalanistas son antiespañolistas, porque quieren hacer una República catalana al estilo italiano.

Los obreros catalanes no quieren la separación, y si Cataluña quisiera ir a la separación, esos obreros se levantarían en armas contra los catalanistas.

A mí lo que me interesa es la unión de todos los obreros y campesinos de España. Yo he creado una Asociación obrera en Cataluña que profesa el ideal universal de los Sindicatos Unicos. El Gobierno está obligado a evitar a toda costa la lucha entre los obreros. Ha de tener en cuenta el Gobierno, y también el Parlamento, que el mejor medio para provocar la lucha entre obreros es dar a Cataluña lo que pide en las cuestiones sociales, de enseñanza y justicia. Un Estado republicano, liberal y democrático, debe ser opuesto en absoluto a esas pretensiones de Cataluña. Yo no me opongo a que se le conceda la autonomía, siempre que sea a base de un Estatuto que sea de autonomía administrativa y no de separación espiritual y material. Ese Estatuto debe tener dos condiciones esenciales: que no se roce lo más mínimo la unidad nacional y espiritual de España y que no coarte las libertades políticas y sociales del proletariado. No se puede permitir en modo alguno la dictadura de la Generalidad. No es cierto que España es opuesta a la libertad de Cataluña. Lo que no quiere es la libertad catalanista. Los catalanistas son reaccionarios y enemigos de la República y del proletariado. Si queréis la libertad de Cataluña, sin rupturas espirituales y materiales con España, y garantizando las libertades y derechos del proletariado, me parece bien. Eso tiene que parecer bien a todos. Lo otro, lo que pretendéis aunque no tenéis el valor de confesarlo, no será, porque España nunca habrá de consentirlo. (En una tribuna suenan algunos aplausos.)

El Sr. SAN ANDRES, por la Comisión, se opone a la enmienda.

El Sr. BALBONTIN rectifica, manteniendo sus puntos de vista.

## RADIO

APARATOS DE LAS GRANDES MARCAS.  
RADIOGRAMOLAS.  
CASA DIAZ. Teléfono 10-1-52. AVENIDA, 3.

FENAL

Poderoso desinfectante para Ganadería  
Agricultura e Higiene

LEGITIMO  
ON DARGY-PARIS  
JEAN PARIS  
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA  
PAPEL DE HILO PURO  
Librito doblado  
Librito estuche  
Dob con ó sin escudo UNA PESETA  
GASTON D'ARGY

En votación nominal se rechaza la enmienda. Votaron en pro los agrarios, y los radicales se abstuvieron. Las demás fracciones votaron en contra.

El Sr. ALGORA defiende una enmienda pidiendo que las bibliotecas y archivos dependan del Estado.

Pronuncia un breve discurso de oposición al Estatuto, y dice que no puede negarse republicanismo a los que voten en contra el Estatuto, pues son tanto o más republicanos que los que lo votan.

Censura a los catalanistas, y dice que para éstos todos los españoles no catalanes son unos ignorantes, con las únicas excepciones de los Sres. Azaña y Ossorio y Gallardo.

Declara que en Cataluña hay más de cien mil aragoneses que piensan como muchos catalanes que no quieren el Estatuto.

El Sr. SAN ANDRES dice que los servicios a que el Sr. Algora se refiere están delegados por el Estado a las Diputaciones. Lo que en este aspecto se cede a Cataluña, no tiene importancia y pueden solicitarlo todas las regiones.

En votación ordinaria se rechaza la enmienda. (Se leen dos proposiciones incidentales en las que se pide que el Gobierno intervenga en el pleito de los "rabassaires" en forma eficaz para darle una pronta solución. Se tramitarán en la próxima semana.)

El Sr. BELLO, presidente de la Comisión, dice que la Comisión ha aceptado una enmienda. Se refiere al orden público y la firman los Sres. Alvarez, Esplá, Ossorio y Gallardo y otros. Dice que esta enmienda debe ser discutida antes de que se apruebe la parte referente a la enseñanza.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'50.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—A última hora se han leído dos proposiciones incidentales que ustedes ya conocen y que se refieren al pleito de los "rabassaires". Sus autores deseaban que se discutieran esta tarde; pero como existe el acuerdo de que ninguna proposición incidental será tratada en las sesiones de la tarde, sino a última hora de las sesiones nocturnas, y como esas dos proposiciones no tienen tanta urgencia, se ha aplazado su discusión hasta la sesión nocturna del martes.

El martes por la tarde—añadió—, a primera hora, seguirá la discusión del Estatuto. El Sr. Unamuno defenderá una enmienda. El señor Gil Robles tiene pedida la palabra para explicar el voto de la minoría agraria; pero no lo podrán hacer hasta que se vote el artículo.

El martes por la noche seguirá la reforma agraria. Luego se discutirán las dos proposiciones incidentales que se refieren al pleito de los "rabassaires". Si hay tiempo irá otra sobre la construcción de dos barcos para la Transmediterránea.

Y la semana próxima seguirán las sesiones nocturnas para ver lo que pasa. La siguiente, ya veremos.

## Unión Artesana

## La verbena de mañana en el Gran Kursaal

Siguen con todo entusiasmo los preparativos de organización de la grandiosa verbena de la Unión Artesana para el próximo domingo, día 31, a las diez y media de la noche, en honor de las señoritas que en nombre de la veterana Sociedad asistieron al concurso de la Asociación de la Prensa para el nombramiento de "Miss Afición", siendo elegida la bellísima señorita Antonita Yorza, que representaba a esta popular Sociedad.

Deseando testimoniar su admiración a la señorita que tan dignamente ha sabido poner el pabellón de la Unión Artesana y el de San Sebastián, nada mejor que esta grandiosa verbena en los suntuosos salones del Gran Kursaal.

Para dar más realce a la fiesta, han sido especialmente invitadas las señoritas que representaron a las demás Sociedades y centros regionales en el citado certamen, con lo cual conseguiremos que el suntuoso "hall" del Gran Kursaal se convierta en un verdadero jardín de bellezas.

Para amenizar este gran festival han sido contratadas las famosas orquestas "Ritmo" y "Player", que nos deleitarán con lo más escogido de su extenso repertorio.

Con objeto de darle el carácter de homenaje popular a la simpatísima "Miss Afición", los precios serán módicos, costando la entrada de caballero tres pesetas y la de señora dos pesetas. Los socios de la Unión Artesana pagarán solamente una peseta, siendo necesario adquirirlas en la Secretaría de la Sociedad hasta la hora de la fiesta.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 29.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué, tanto en Londres como en Nueva York, a 3'50 y tres octavos dólares. (United Press).

## Desde el escaño

## Un "ultimatum" por fórmula

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

Tarde de viernes, sin "ases", sin emoción. La parte relativa a la discusión sobre las reformas militares, la llena, casi la colma, el doctor Juarros con una de sus peculiares disertaciones, ingeniosa de frase, plúmbea de tono. Con lo que el docto psiquiatra ha referido durante una hora, se podría escribir una sátira de la vida castrense, digna de Courteline.

Para un debate parlamentario, son demasiadas anécdotas y excesiva literatura. Pero el doctor Juarros parece que aspira más a hacer reír al auditorio que a que se mejore la condición de los médicos adscritos al ejército.

En los últimos diez minutos del debate, le toca hablar al general Fanjul, que, naturalmente, apenas tiene tiempo para hacer el índice de una lucubración que en otro tiempo le hubiese dado el espadarazo de ministrable de Guerra. Este matamoros de salón, que un día se atrevió a agitar en el hemisiclo, con ademán amenazante, un charrasco invisible, asegura tener todas las recetas necesarias para formar un ejército maravilloso que no se sublevará nunca... Pero el secreto no lo conoceremos hasta el martes.

La polémica estatutista se desarrolla con lentitud y laxitud. La inicia el estentóreo canónigo García Gallego, y así que oyen sus primeras voces, se levantan presurosos una docena de diputados, de los que se van el viernes al distrito, como si hubiesen escuchado, en la fonda de una estación, el "¡Señores viajeros, al tren!".

En este ambiente de morros, las palabras de Campalans, a pesar de su acento de "ultimatum", no causan un efecto dramático. Ni él tampoco lo busca. Sabe que va a ser rechazada su enmienda sobre la enseñanza bilingüe, y esta perspectiva le sugiere unos cuantos apóstrofes solemnes. ¡Pero qué lejos está su actitud y la de sus compañeros de minoría de la de los "sinnfeiners" irlandeses en el Parlamento británico! Puede invocar este ejemplo el señor Martín Esteve siempre que le plazca, pero nos permitirá que no le hagamos caso. Los "sinnfeiners" no bromeaban como bromea el señor Campalans, de vez en vez, y a ratos con donaire; por ejemplo, al calificar de "grullas tristes" a los reformistas. Si los catalanistas sienten el españolismo con la efusión que Campalans, no renegarán de él porque no se acceda a desterrar el castellano, de las escuelas, sin el más leve detrimento ni la más ligera coacción para el catalán.

La alusión ornitológica al reformismo nos proporciona ocasión de oír al señor Pittaluga una trova, mitad elegía y mitad panegírico, del epiceno cenáculo que eligió, "in illo tempore", don Melquíades Alvarez. Si hubiese que discernir en estos Cortes un campeonato de vocalización, nadie podría disputárselo a este abarrotado orador, que lucha homéricamente con las "erres" y con las "ges", y que con todo su italianismo nativo, da a los nacionalistas catalanes una sagaz lección de autonomismo.

A partir de aquí, solo se defienden enmiendas "de cargo" que sus autores saben perfectamente inadmisibles, pero que las presentan y las apoyan para quedar bien con sus electores actuales o con los que quisieran captar. El espíritu, y aun la letra, de todas estas enmiendas están ya contenidos en el dictamen y, antes de él, en la Constitución.

Así, Balbontin pide que el Estado defienda a los centros sindicalistas contra posibles desmanes del catalanismo, el día que éste ocupe el Poder, y Algora pretende que se diga que los Institutos de Segunda Enseñanza de Cataluña dependan del Estado.

Simplex pretextos para hilvanar algunos latiguillos anarquizantes, o patrióticos, que la Cámara oye negligentemente y que apenas obtienen dos docenas de votos...

ISAAC ABEYTUA

(Prohibida la reproducción.)

## En el FRONTON URUMEA

Inauguración de la temporada nocturna

Hoy, sábado, a las 10 y media

Debut de los pelotaris de punta

ITUARTE y UGARTECHEA

|                     |                    |     |           |
|---------------------|--------------------|-----|-----------|
| 1.º                 | A punta            | 2.º | A remonte |
| Arruti - Ugartechea | Izaquirre-Aramburu |     |           |
| Ituarte - Eusebio   | Lasa - Tacón       |     |           |

Cartas

Sobres

Tarjetas

Facturas

Talonarios

— IMPRENTA de —

La Voz de Guipúzcoa

— SAN MARCIAL, 10 —

Precios económicos



## El asesinato del presidente Doumer

Los que creen que Gorguloff está loco intentarán que la viuda del presidente Doumer solicite su indulto

PARIS, 29.—Desde su vuelta a la cárcel de la Santé, Gorguloff ha sido sometido al régimen de los condenados a muerte. No lleva camisa de fuerza ni las manos esposadas, pero sí tiene los pies unidos por una cadena que no le deja dar pasos de más de 35 centímetros de longitud.

El asesino del piserdente Doumer se dedica a escribir cartas a sus abogados, a su esposa, a amigos y al presidente del Tribunal que le sentenció a muerte.

Quiere que le maten, pero desea tener tiempo para conocer al hijo que va a tener y, además, quiere ver si puede escribir una novela. Protesta enérgicamente contra la forma en que ha descrito su vida el fiscal durante la vista de la causa, y añade que comprende que se le condene, pero no que se le haya querido deshonrar.

Son bastantes las personas que, persuadidas de que Gorguloff está loco, tienen intención de ver a la viuda del presidente Doumer a fin de que sea ésta la que pida al presidente de la República el indulto del asesino de su esposo.

M. Henri Geraud, uno de los defensores de Gorguloff, insiste en que éste es un loco y trata de que sea nuevamente examinado por peritos médicos de enfermedades mentales.

## Carta abierta

## La Liga de Productores y los votos de gracias

29 de julio de 1932.

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA. Presente.

Muy señor mío y distinguido amigo: La propuesta del gestor provincial señor Toyos en la sesión celebrada ayer por la Diputación, de que no se incluyera en el voto de gracias a la Liga Guipuzcoana de Productores por las gestiones realizadas en pro de la subvención al Puerto de Pasajes, motivándola en un artículo publicado en la revista de la Liga, me impone esta rectificación.

No tiene como fines estatutarios la Liga el coleccionar votos de gracias; ni por la hostilidad del señor Toyos a concedérselo en esta ocasión hubiera molestado a usted con la presente.

Pero en modo alguno puedo pasar en silencio el reproche de que el artículo a que se refiere el señor Toyos fuese una censura al señor Prieto, un ataque duro e injustificado que yo, el autor del artículo, ni puedo concebir ni perpetrar contra un hombre que hace muchos años fué el único que me hizo justicia en momento decisivo para mi vida y a cuyo proceder correspondo con verdadera devoción en todas las ocasiones que se me presentan.

Lea el señor Toyos con más detenimiento "Unas cifras que emocionan"; recuerde cómo se había roto la propuesta de consignación primitiva para Puertos por la imposibilidad absoluta de aprobarla; cerciórese por el infatigable y afortunadísimo, en esta ocasión, diputado a Cortes señor De Francisco, de los trabajos y andanzas que ha costado lograr se reconozca a Pasajes la categoría que le corresponde, y si después de todo ello insiste en eliminar a la Liga Guipuzcoana de Productores del voto de gracias por su proceder en esta ocasión, por lo menos no continuará sosteniendo que "Unas cifras que emocionan" sea ataque duro e injustificado al señor Prieto y censura tan inoportuna y violenta que haya puesto en peligro la subvención de 2.650.000 pesetas incluida dentro de la consignación anual de Puertos y que hará del de Pasajes lo que se propuso la Liga y su actual presidente, don José de Orueta, quienes desde el año 1924 vienen preocupándose sin descanso del importantísimo servicio marítimo de Guipúzcoa.

Muchas gracias, Sr. Director, y mande a su afmo. amigo y s. s.—Gregorio G. de Suso.

## La crisis de trabajo en Alemania

Berlin, 29.—Los últimos datos oficiales muestran que el número de huelguistas forzados es de 6.250.000.

## En libertad

Se encuentra en libertad el futbolista Ramón Triana, que fué detenido hace unos días por aparecer comprometido en un intento de tráfico ilegal de armas.

## BODAS

Retratos de bodas, despedida de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones. La Fotografía preferida en la provincia es la de EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA, frente a la fábrica de galletas Olibet. Teléfono 60-49. Abierto los domingos, días festivos y laborables hasta las siete de la tarde. Estudio en planta baja, a la luz natural de día y artificial de noche.

## CASINO DE LA PLAYA (La Perla del Océano)

## Hoy, por la noche, se celebra una grandiosa fiesta benéfica

El Casino de la Playa será esta noche el escenario incomparable de una fiesta que sobrepasará en brillantez y resultados económicos a cuantos espectáculos se han organizado en el actual verano, éxito tanto más agradable y lisonjero cuanto que han de destinarse sus ingresos, íntegramente, a favor de la Casa de Misericordia, Hospital y Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes, privados hoy de otros recursos.

La lista de donativos en metálico y regalos destinados a la tómbola es realmente superior a toda ponderación, y difícil será que en la ciudad se haya celebrado una tómbola que cuente con el lote valiosísimo aportado en noble porfía por Corporaciones, entidades bancarias, comercio, industriales, médicos, abogados, arquitectos, particulares, etc. Baste decir que hasta ayer por la tarde había más de mil pesetas en donativos y un valor aproximado de 4.000 pesetas en regalos para la tómbola. Todavía, durante el día de hoy, se aguarda aumento considerablemente con el envío de otras muchas personas que han sido requeridas para esta obra caritativa.

Se ruega a las señoritas se inscriban para la venta de la tómbola, y la Comisión organizadora de la fiesta otorgará tres preciosos premios a las que alcancen mayor venta de sobres.

Durante la fiesta, un Jurado compuesto de prestigiosos artistas procederá a la elección de "Miss Perla 1932", cuyo premio a la belleza consistirá en un magnífico traje de soirée que será confeccionado en un taller acre-

ditado de la ciudad, y el mismo Jurado elegirá a "Miss Elegancia", a la que se concederá otro magnífico regalo a su elección. Es de esperar que a esta fiesta concurren todas las señoritas bonitas de la provincia y colonia veraniega, que son legión, y que además ostentarán sus mejores galas para poder aspirar a ser elegidas.

Como el buen tiempo está asegurado, queriendo también la Naturaleza asociarse a esta fiesta, ésta se celebrará en los salones y terrazas.

Nuestra laureada banda municipal, dando una muestra evidente de los sentimientos caritativos de sus componentes, actuará de diez y media a doce y media en la terraza, y dirigida por el gran maestro Ariz, interpretará un repertorio clásico español, que dejará un recuerdo inolvidable.

La formidable orquesta Los Ibarra, incansable y notabilísima agrupación que ejecuta maravillosamente todos los géneros, dará a conocer sus nuevos danzones. La orquesta Jazz Melody, compuesta de músicos jóvenes y excelentes, que han actuado últimamente en el Casino y Kursaal, darán a conocer un nuevo repertorio americano en el salón del restaurant; y, por si esto fuese poco, dos potentes instalaciones de altavoces están preparados en los dos salones. Es casi seguro tengamos algunos números de variedades, a cargo de conocidos artistas donostiarros.

Rogamos al pueblo donostiarra en masa acuda esta noche a La Perla, ya que, además de divertirse, realizará una obra de caridad.

## Las elecciones legislativas alemanas

Los hitlerianos han comenzado a concentrar sus "tropas de asalto" en las cercanías de Berlín

BERLIN, 29. — Con el fin de evitar posibles desórdenes derivados del resultado de las elecciones legislativas que se celebrarán en Alemania el próximo domingo, el presidente de la República ha firmado un decreto por el cual se prohíbe la celebración de mítines, tanto al aire libre como en locales cerrados, desde el 31 del presente mes, día de la elección, hasta el 10 de agosto.

Ha producido bastante impresión la noticia de que los hitlerianos, renovando su táctica de cuando la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, han comenzado a concentrar en las cercanías de Berlín a sus "tropas de asalto", que llegan en autocamiones y con víveres para cuatro días. La mayoría de estos efectivos hitlerianos proceden de Pomerania, Silesia, Prusia, Brandeburgo, Brunswick y Mecklenburgo.

Los jefes hitlerianos dicen que esta concentración es una medida de precaución por si se declarase la huelga general en Berlín, pues en ese caso los nacionalsocialistas se encargarían del funcionamiento de los servicios de carácter público. Esta declaración no ha servido para tranquilizar a la mayoría de los habitantes de Berlín, pues todos recuerdan perfectamente que los hitlerianos no se han recatado para declarar que si el resultado de las elecciones legislativas les fuera adverso, no vacilarían en realizar un golpe de Estado para ocupar el Poder.

## Excursión escolar

## Normalistas francesas en San Sebastián

Ayer llegó a nuestra ciudad un grupo de alumnas de la Escuela Normal de Burdeos, dirigida por la directora mademoiselle Dard y las profesoras mesdemoiselles Barth, Brun y Arnaud.

Esta excursión ha sido organizada por la Sociedad "Amistie démocratique hispanofrancaise", de la que son alma en Burdeos los señores de Anglano y costeada por el Syndicat des Instituteurs de esa ciudad.

Las alumnas fueron recibidas en la estación por una representación de la Escuela Normal de San Sebastián, profesores y alumnas, que les hicieron objeto de una acogida cariñosa y fraternal.

Ocuparon el día visitando la ciudad, de la que quedaron encantadas, y, sobre todo, la visita al Acuario hizo en nuestras visitantes una grata impresión. Por la tarde fueron obsequiadas con un té en el restaurant de Igeldo por la Normal del Magisterio, con la valiosísima cooperación del teniente alcalde don Guillermo Torrijos, siempre atento a todo lo que signifique actos de civilidad y de cultura. Allí también, y gracias a la exquisita amabilidad de los dueños del parque de atracciones, pudieron gozar de las diversiones que ofrece a sus visitantes.

Por la noche fueron galantemente invitadas por don Manuel Odriozola a la función de noche del Kursaal, cuyo centro fué visitado detenidamente.

Han quedado muy gratamente impresionadas de su excursión a nuestra ciudad.

En Bilbao, para donde saldrán hoy, serán obsequiadas por aquel Ayuntamiento. Más tarde visitarán Burgos, donde serán recibidas por el director general de Primera Enseñanza, quien les acompañará hasta Madrid.

Es propósito de las alumnas visitar Valencia y Barcelona para regresar por tierra francesa a Burdeos.

De desear es que estos actos de confraternidad francoespañola, que llevan a su mejor conocimiento mutuo de ambos pueblos, se repitan con frecuencia.

## Izquierda Radical Republicana Socialista

Se convoca a los afiliados a este Partido, a asamblea general ordinaria para hoy, sábado, a las diez y media de la noche, en la Escuela de Declamación, de la calle Garibay, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior, ídem de comunicaciones, movimiento de afiliados, estado de cuentas, proposiciones generales, ruegos y preguntas.

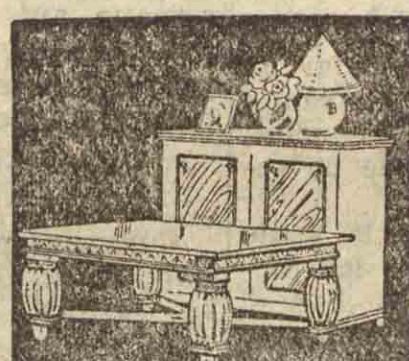
Se suplica la puntual asistencia.—La Directiva.

## Un gran incendio en Bukarest

Bucarest, 29.—Ayer estalló un incendio en una fábrica situada en uno de los barrios extremos de la ciudad y se propagó a veinte casas cercanas, quedando destruidos todos los edificios a pesar de los heroicos esfuerzos de los bomberos.

Los daños materiales se elevan a muchos millones de lei.

Durante los trabajos de extinción del incendio resultaron gravemente heridos dos bomberos.



PERFECCION

La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el

**Alarón**

Lo más SENCILLO. PRÁCTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero



## Instituto de belleza "MADRID - EASO"

Avenida de la Libertad, 29 (entrada: Loyola, 1, 1.º): Tif. 43-4-13.

Tratamientos científicos de estética general de la mujer, por profesores especialistas. Modernísimos procedimientos para adelgazar, completamente inofensivos e infalibles; precios convencionales (consultas gratis).

PRODUCTOS DE BELLEZA CON FORMULAS PARA TODOS LOS CUTIS. — ESPLENDIDOS SALONES DE PELUQUERIA PARA SEÑORAS. — ONDULACIONES PERMANENTE con los últimos aparatos norteamericanos, modelos de rapidez y perfección (desde 25 pesetas).

Tinturas de Henné de las mejores marcas. ESPECIALIDAD EN RUBIOS HOLLYWOOD

Manicuras - cejas de primer orden. — Cirujano calista. — Perfumería de las firmas más acreditadas. — Las casas más importante y mejor montadas de España.

On parle française. — English Spoken. Casa en Madrid: Avenida de Pi Margall, 8 (Gran Vía). Edificio del Teatro Fontalba. (Entrada Valverde, 1 principal). Tif. 44-6-64.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



# ACTUALIDAD DONOSTIARRA



## Santoral

Sábado, 30 de julio.—Abdón, Senén, Máxima, Donatila, Segunda, Rufino, Julita y Urso.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'16 y se pone a las 7'32.

La luna sale a la 1'26 y se pone a las 17'37.

Efemérides: 30 de julio del año 1914.—Alemania moviliza todas sus tropas.

## Viajes

De Valladolid se trasladaron a Irún don Félix Medrano y don Mariano Alonso.

—Han llegado de Zaragoza doña Concepción Armijo García-Linares y su hijo el médico don Antonio Giménez-Estévez Armijo.

—También llegó de Zaragoza, con su familia, don José Fuentes.

—De la misma localidad, el profesor de aquella Escuela de Comercio don José María Olaiz, con su familia.

—También de la capital de Aragón, doña Carmen Paño, con sus hijas Carmen, Josefina y Pilar.

—Llegó de Madrid el ex matador de toros don Rafael Guerra.

—De la capital de España regresó don Victoriano Luzuriaga.

## CLUB DE TENNIS

Hoy, sábado de moda:

Orquesta RITMO.

—Se encuentra veraneando en nuestra ciudad el almirante portugués don Augusto Ossorio.

—Ha llegado de Madrid doña Teresa Polo, viuda de Martínez Campos.

—De la misma localidad, y de paso para Santesteban, el diputado don Emilio Azarola.

—Ha regresado a Irún don Eladio Paradis.

—A nuestra ciudad han gresado el ingeniero director del Puerto de Pasajes, don Javier Marquina, y don Emilio Pison.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL y MORO - San Sebastian -

—Llegó de Zaragoza la señorita Pilar Guibert.

—De la misma localidad, don Ramón Montull, su esposa doña Concha García Samper y su bella hija Manolita.

—Ha marchado al Baleario de Zuano, don Juan José Lapieza.

—Llegó de Zaragoza, con su familia, don José Fuentes; doña Josefina Bericat y el ilustre catedrático de la facultad de Filosofía y Letras, don Alejandro Jiménez Soler.

—De Pamplona llegaron a nuestra ciudad, de paso para Francia, las señoritas Victoria y Cecilia Yoldi.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.  
HERNANI, 9, segundo.

—Llegó de Madrid don Leopoldo Palacios Guereña.

—De la misma capital, el ingeniero don Domingo Goitia Ajuria.

—Ha marchado a Pamplona don Valentín Echeverría.

—Llegó de Barcelona don Francisco Pérez Puerta.

—De Madrid, don José Fernández Cueto.

—Marchó a Pamplona don Joaquín Medina.

—También a la capital de Navarra y de Zarauz, regresó el decano del Colegio de Abogados, don Juan Pedro Arraiza.

—Vino de Madrid el médico don José Rey Gebrián.

—De Santander, el abogado don Benito Vicente Campillo.

—De Miranda, el ingeniero don Victoriano Simón Gutiérrez.

—De Pamplona se ha trasladado a Fuenterrabía, para pasar el verano, la familia de don Ezequiel Lorca.

—De la misma localidad, a Zarauz, doña Rita Dendarlarena, con sus hijas, y a París, don Félix Erviti.

—Llegó de Salamanca el ingeniero don Juan Miranda.

## VERDADERA OCASION

Sólo por dos días se vende baratísimo automóvil conducción interior, seminuevo. Informes: Bar "El Chaval".

## Letras de luto

A la avanzada edad de 71 años dejó de existir don Patricio Larios Sáenz, por cuyo descanso se celebrarán funerales a las nueve y media de la mañana de hoy, en la parroquia de San Fermín, de Pasajes Ancho, trasladándose acto seguido el cadáver al cementerio de Alza.

Testimoniamos a toda la familia doliente nuestro pésame.

## El resurgimiento de Ulía

No obstante lo indecible que ha estado el tiempo hasta estos días en que parece haberse afianzado, el soberbio Monte Ulía, que es sencillamente, lo mejorcito que tiene San Sebastián, sin disputa alguna, ha venido siendo el lugar predilecto del elemento extranjero. Los que lo conocían, han ido a él, verdaderamente encantados. Los que no lo conocían más que por referencias, han quedado asombrados de aquellas vistas y han resuelto hacer de Ulía su paraje predilecto, dando con ello una prueba de muy buen gusto. ¡No han encontrado nada igual en el mundo!

Ulía resurge: en aquel comedor, cuyas paredes tanto han oído y tanto podrían contar de las intimidades de la política española, van a volver a celebrarse animadísimo banquetes, que tendrán además, el encanto de que no estarán amargados por la política.

Ulía va a ser el punto de cita de la gente verdaderamente distinguida y de todas las personas de buen gusto. Dentro de pocos días, el servicio de autobuses comenzará antes de la una de la tarde para poder llegar con toda comodidad a la hora de almorzar.

De la exquisitez de la parte gastronómica nada vamos a decir sabiendo que corre a cargo de los señores Arrieta y Garagorri, que no necesitan presentaciones, habiéndose puesto al frente del servicio el mismo señor Garagorri.

No son sólo los almuerzos y comidas los que darán honra y prez al restaurant del Monte Ulía. Es el servicio de meriendas, disfrutando a la par de una de las vistas más bellísimas que puedan ofrecerse en ninguna ciudad turística del mundo, y de los encantos de aquellas fiestas familiares de hace veinticinco y treinta años, en cuyas tardes se congregaba en Ulía lo más florido de la juventud dorada.

Se han establecido dos tardes de gala, los lunes y los jueves, que serán amenizadas por las orquestinas de más renombre de la localidad, y los domingos, a las nueve de la noche, habrá un "Diner de Gala", con escogido menú, a doce pesetas cubierto, amenizado también por una notable orquesta.

Con verdadera satisfacción damos las precedentes noticias: ¡Ulía resurge y volverá a ser lo que fué!

## SE VENDE

Estanterías, mostradores, vitrinas y escritorio. Informarán: Idiáquez, 12, bajo.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

CAMINO, 4, 2.º :::: Telf. 1-40-90

## CENTROS OFICIALES

### Ayuntamiento

Donativos para la tómbola benéfica :::: ::::

En el Ayuntamiento se han recibido varios donativos con destino a la tómbola benéfica que se celebrará hoy, sábado en La Perla del Océano.

El alcalde nos dió cuenta de las personas y entidades que han hecho donativos: Banco Guipuzcoano, 100 pesetas; Consulado de Francia, 25 pesetas; Caja de Ahorros Municipal, 100 pesetas; duquesa de Monteleón, un abanico.

### A Madrid

Anoche salió con dirección a Madrid el alcalde presidente, señor Sasiain, para asistir a la reunión del Banco de Crédito Local, que se celebrará hoy, a mediodía.

### Diputación

Organizando el trabajo

El director de la Comisión gestora, señor Castro, que tiene el propósito de organizar y poner al día todos los asuntos que pasan por la presidencia y Comisiones, dedicó la mañana de ayer a entrevistarse con los jefes de sección de las distintas Comisiones que integran la Gestora, para aligerar el despacho de asuntos, a fin de ponerse al corriente en todos ellos.

Como norma a seguir, pretende el señor Castro que el orden del día de las sesiones se facilite con suficiente antelación—una semana antes a la de la reunión del pleno—, de forma que los asuntos puedan ir ya suficientemente estudiados. De esta manera, la labor será siempre más eficaz.

### Cumplimentando acuerdos

Cumplimentando los acuerdos que se adoptaron el día anterior en la reunión de la Gestora, el señor Castro cursó telegramas de gracias al ministro de Obras Públicas, señor Prieto, y diputado a Cortes por Guipúzcoa, señor De Francisco, por la concesión de 2.650.000 pesetas al puerto de Pasajes.

Relacionado con este mismo asunto, esperaba el señor Castro la visita, ya anunciada, de la Asociación Patronal del Puerto, para expresarle su satisfacción y agradecimiento por el éxito de las gestiones que se han realizado.

### El señor Castro, ausente

El señor Castro, según se convino al posesionarse de la presidencia, no se hará cargo de su despacho hasta el martes. Le sustituirá el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Torre, con el fin de que dedique a sus asuntos los sábados y los lunes.

### Gobierno civil

Exhibiciones prohibidas

Al recibirnos a mediodía de ayer el gobernador civil en su despacho, nos manifestó que en un periódico de cierto sector, había leído un suelto invitando al vecindario a exhibir colgaduras en los balcones de sus casas mañana, día 31, por ser la festividad de San Ignacio.

Como quiera que a esta exhibición se le da una orientación política que nunca tuvo—pues otros años transcurrió la fecha sin demostraciones análogas— la autoridad gubernativa ha adoptado el acuerdo de prohibir la colocación de tales colgaduras en la provincia de Guipúzcoa, ateniéndose a las consecuencias el que infrinja esta disposición terminante.

### La gran temporada taurina

## La novillada y desencajonamiento del domingo

Hoy termina el abono, y desde el lunes se pueden adquirir nuevos.

La animación en las taquillas fué considerable durante todo el día de ayer, pasando a recoger sus abonos la casi totalidad de los que tenían derecho a ello. Pero la mayor parte del público acudía en solicitud de nuevos abonos, operación que no comienza hasta el lunes próximo, pues durante el día de hoy podrán aún retirarlos los que no lo hubieran hecho. Como era de esperar, teniendo en cuenta los magníficos carteles ofrecidos por la Empresa, el abono ha respondido como ningún año, y al terminar hoy el plazo, seguramente que no quedará ni uno solo sin recoger.

Dada la dificultad que existe para poder adquirir buena localidad para las corridas, debido a que cada año aumenta más y más el abono, el público se va dando cuenta de la ventaja de poseer la misma localidad para toda la temporada, y hay gran pedido de nuevos abonos. Sobre todo, las agencias francesas han pedido muchos nuevos, que empezarán a servirse desde el lunes, así como a quienes estos días solicitaron se les reservara.

Para la gran fiesta taurina del domingo en la plaza de toros, hoy se abrirán las taquillas. Teniendo en cuenta los precios económicos fijados, las colas serán enormes, pues pocas veces se dará un espectáculo tan interesante como el desencajonamiento de los 24 toros y una novillada de la categoría de la anunciada, y todo por OCHENTA CENTIMOS la andanada y UNA PESETA Y CINCUENTA CENTIMOS el tendido.

La repetición de la pareja inolvidable de la última nocturna, Pericás y Montañés, llevará un gentío, y la entretenida operación de ir viendo la magnífica estampa de los toros que han de lidiarse en las tres primeras corridas del abono tiene muchos partidarios. La plaza ofrecerá un aspecto imponente, y los nuevos fenómenos sabrán corresponder a la expectación que su anuncio ha causado en el público.

Que Pericás y Montañés logren repetir el triunfo alcanzado en la novillada del sábado último, y que esos dos valientes muchachos consigan formar la pareja cumbre que está midiendo la fiesta de los toros.

## TEATRO PRINCIPE

Breve temporada de cine sonoro

HOY, SABADO

A las 6 ¾ tarde y 10 ½ noche

Reestreno de la comedia "Paramount", dialogada en francés.

**"PETIT-CAFE"**

Creación del célebre actor MAURICE CHEVALIER

Fin de fiesta por el eminente tenor

**Juan García**

Con un variado y selecto repertorio.—Al piano, JUAN QUINTERO

## EL REY DE LOS MELONES



**Melones**

dulces como caramelos

Sandías como claveles

MIRACRUZ, 17.—Telf. 14-8-74

Se sirve a domicilio.



30 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

## Actividad proletaria

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

A todas las secciones y grupos de la provincia, y a los no federados

Se ruega a todas las secciones y grupos de Guipúzcoa tengan en cuenta que el día 26 del próximo agosto tendrá lugar la constitución definitiva de esta Provincial, coincidiendo con el segundo aniversario de esta Agrupación. Para dicho acto han de nombrar los delegados respectivos, así como las secciones o grupos que no pertenezcan a esta organización, que serán en calidad de fraternales y que tendrán derecho a mandar proposiciones por escrito.

Los efectivos recogerán de sus afiliados todas las reclamaciones urgentes, para exponerlas en el acto, quedando a cargo de la Directiva que se constituya elevarlas a quien corresponda.

Ese día oiremos la palabra de personas documentadas de nuestra Unión Nacional, así como de otras de gran relieve en la representación de las Cortes y de esta localidad.

La Comisión de Propaganda hará visitas a Mondragón y Eibar dentro de breves días.

A los presidentes de secciones de esta Agrupación

Se ruega convoquen lo antes posible a sus respectivas secciones, con el fin de dar a conocer el resultado de las peticiones hechas al Ayuntamiento y cumplimentar las indicaciones de su contenido.

Asimismo asistirán los socios que deseen hacer proposiciones para la explotación del ambigü, todos los días laborables, desde las seis y media hasta las nueve de la tarde. — El Comité.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se convoca a la Junta directiva para hoy, sábado, a las siete de la tarde.

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la asistencia. — El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE CARROCEROS (Sección de San Sebastián)

Se convoca a los miembros de la Junta directiva, entrantes y salientes, a la reunión que se celebrará hoy, a las ocho de la noche, en el domicilio de la U. G. T. (calle 31 de agosto, 38, primero).

Siendo los asuntos a tratar de gran importancia, se ruega acudan con puntualidad. — El secretario.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINAS DE GUIPUZCOA (Sección Juvenil)

La Sección Juvenil de Dependientes convoca a una reunión de las Comisiones Juveniles para el día 30 del presente mes, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero (Casa del Pueblo), a las ocho y media de la noche.

A esta reunión quedan invitados los jóvenes de los Sindicatos para que envíen representación, pues los asuntos a tratar interesan por igual a todos los jóvenes trabajadores de esta localidad.

Asimismo invitamos a los jóvenes de la C. N. T. y de la U. G. T. a que designen una comisión que acuda a la ya mencionada reunión. — La Comisión.

Coma usted en el Restaurant Cantábrico. Tenemos el mejor cocinero del País Vasco. Carta amplia y moderada. Atmósfera siempre limpia, pura y agradable. Frente al Casino y la Concha

## JENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada.

Echaide, 3, primero. Teléfono 11-8-25.

## Excursiones por mar

San Sebastián-Pasajes. Salida de San Sebastián a las cinco de la tarde, para regresar a las siete. Precio del pasaje, 2 ptas.

## SE DESEAN

200.000 pesetas sobre finca urbana, al 6 por ciento. Informará: R. Peña. Hernani, 21. San Sebastián.

## Señorita

que sepa presentarse, de buena presencia, se necesita para ofrecer a domicilio artículo nuevo patentado. Dirigirse por escrito a esta Administración, a las iniciales P. V.

## LA NUEVA BODEGA NAVARRA

¡Al buen vino! ¡Los legítimos vinos navarros! Desde hoy, sábado, se pondrán a la venta en Autonomía, 8. No dejéis de visitar estas bodegas.

Si os gusta el buen vino acudid a Autonomía, 8.

## ESCENARIOS DONOSTIARRA



EN EL VICTORIA EUGENIA

"Los andrajos de la Púrpura"

Drama en cinco actos, por Jacinto Benavente. Estrenado por la Compañía Pino-Thuillier.

Esperábamos—y esperamos—de Benavente una obra que fuera algo más que un número en el catálogo de las de este escritor de teatro, el primero—repetámoslo—todavía de los autores contemporáneos de España. Pero este drama no es más que un número en el repertorio benaventino. Está condenado a la vida efímera, intrascendente, de otras obras del mismo autor. Muchas de esas obras benaventinas anuladas por el tiempo, han proscrito en la atención de los auditores y en su estimativa, por fundamentales discrepancias de pensamiento y de estilo, con la moral y con el espíritu de los públicos anteriores a 1930. Esta es la gran justicia que es menester hacerle a Benavente.

Pero la obra de hoy será anulada, en breve espacio, por el tiempo, precisamente por vetusta e indifrazable de novedad. El autor ha dado "maquillaje" de modernidad a un viejo tema de teatro y de novela. Lo ha situado en un escenario puramente cinematográfico con un amable tono cosmopolita y mundano. Pero el rostro de la farsa se resiste a aceptar y a tolerar simplemente cierta clase de "maquillaje". La verdadera faz del drama va quedando al descubierto, a lo largo de los cinco actos, y fatiga y aburre aun a los auditores menos exigentes con el autor, y mejor dispuestos al aplauso.

En el ritmo ligero que impone la manera cinematográfica con que el autor trata el drama, hay un gentil "saber hacer" benaventino. Pero los cuatro actos que preceden al final no sirven, en resumen, más que para no dejar desvalido del todo un final previsto, un final de teatralidad descontentada, apoyado en recuerdos de Margarita Gautier, suscitados en diversos episodios del drama. Muere la heroína del drama como morían las viejas actrices en el viejo teatro. Parece que para el autor no ha cambiado en muchos años más que el estilo del teatro, y que los temas y los desenlaces pueden ser los mismos, tratados con destreza.

Se asiste a la caída postrera del telón

con un inevitable desencanto. Tenemos que recalcarlo, porque este mismo desencanto es la promesa de nuestra esperanza, en las posibilidades benaventinas. Ni siquiera el cuarto acto—acto de sátira, y de sátira cruel contra una clase y un estilo moral de los comediantes—alivia la decepción final. Y eso que no deja de ser divertido advertir cómo el autor es implacable, duro, cruel en una palabra, con algunos de los que dieron vida y jerarquía escénica a sus obras.

Rosario Pino tuvo a su cargo una misión difícil. El autor la exige morir en escena, y la exige, también, que muera de la misma manera con que los personajes del teatro viejo agonizan a la vista del público. La ilustre actriz hizo mucho, sosteniendo en toda la obra una laudable discreción, alterada acaso en algún momento en que lo costoso de su gestión imponía el acogerse a modos excesivamente gesticulantes.

Sus compañeros de interpretación estuvieron, en general, en un parecido plano. Acaso Josefina Tapias rebasó en ciertos momentos la forzosa penumbra en que su papel la sumía, y se hizo acreedora a una parte importante de los aplausos que el público tributó a los intérpretes y al autor. Aplausos estos que sonaron con fervor inculdable en los primeros actos y fueron perdiendo intensidad en el cuarto y en el quinto, para trasmutarse en homenaje de cortesía... y de esperanza.—M. G. V.

EN EL PRINCIPE

Despedida de la compañía de comedia

"Anacleto se divorcia".—Con el juguete cómico de Muñoz

Seca y Pérez Fernández, se despidió ayer del público donostiarra la admirable compañía del Teatro de la Comedia de Madrid.

Milagros Leal, María Mayor, Pedro Zorrilla, Salvador Soler Mari, Azaña y todos los excelentes comediantes, fueron despedidos con largas ovaciones en las dos funciones de tarde y de noche, a las que asistió un público que rebosaba la amplia sala del Principe.

Ello es debido a los méritos de los artistas y a la efusión con que el público de San Sebastián les ha rendido homenaje cotidianamente.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Reestreno extraordinario de "LA FIESTA DEL DIABLO" por Carmen Larrabetti y Tony D'Alóv  
Comedia dramática "Paramount", dialogada en español.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Gran compañía  
de comedias  
PINO-THUILLER

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

A las 6 y media

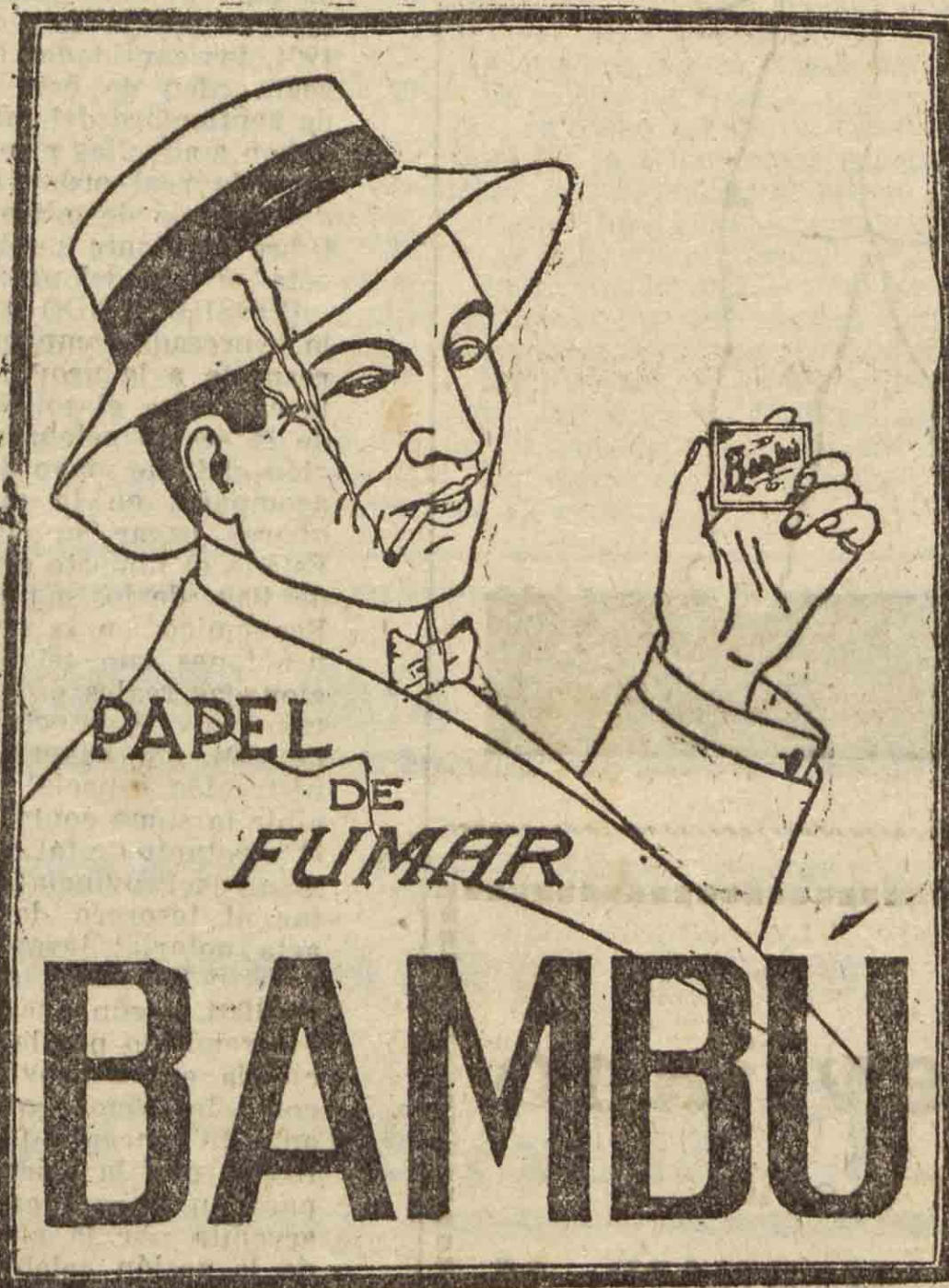
La comedia en 5 actos, de L. Navarro y Pérez Moris,

El oro del diablo

A las 10 y media

El drama en 5 actos, original de Jacinto Benavente

Los andrajos de la púrpura



## Capítulo de sucesos

### DETENCIONES

En Escoriaza ha sido detenido José Irabál Urquiaga, de 25 años, por haber sido sorprendido en el momento que se llevaba varios objetos del caserío «Arcuchena», propiedad de Martín Echave.

En la misma villa ha sido también detenido Fausto Martín López, como autor de la sustracción de 80 pesetas, cometida días pasados.

Acusado de hurto, ha sido detenido en Oyarzun Saturnino Lorrente Ucar, de 43 años.

Los tres individuos han sido puestos a disposición del Juzgado correspondiente.

### NIÑO ARROLLADO

En la Casa de Socorro recibió asistencia de confusiones de pronóstico reservado, el niño de 3 años, Ignacio Ibarlucea, que fué arrollado por un carro de mano.

### UN CHOQUE

En la calle Miracruz chocaron ayer los automóviles de esta matrícula, números 7205 y 6848. No hubo que lamentar más que pequeños desperfectos.

### MULTAS GUBERNATIVAS

El gobernador ha impuesto varias multas a «señoritas de vida nocturna», por invadir los paseos antes de la hora autorizada, y a tres casas de huéspedes por admitir viajeros sin la previa autorización.

### ATROPELLO DE «AUTO»

En la Casa de Socorro recibió asistencia de lesiones leves, Valentín Oroz, de 22 años. Las lesiones fueron causadas al ser arrollado por el automóvil de la matrícula de Madrid, 33.897.

### DENUNCIA POR SUSTRACCION

Victoriano Mercader, de 22 años, ha presentado una denuncia en la Comisaría, por haberle desaparecido de la habitación un reloj pulsera, valorado en 80 pesetas.

### UN HERIDO

En la Casa de Socorro fué asistido ayer Julián Larranura, del barrio de Lugariz, que presentaba una picadura de culebra en la mano derecha, causada cuando recogía caracoles en unas zarzales.

### CARTERA SUSTRADA

Don Eduardo Morell Lené, de 47 años, hospedado en un hotel de esta ciudad, denunció en la Comisaría que cuando viajaba en un tranvía, le sustrajeron la cartera en la que llevaba varios documentos.

### ESCAPE DE AMONIAO

En un hotel que tiene acceso a las cocinas y servicio por la calle Oquendo, se registró anoche un escape de amoniaco en los aparatos refrigeradores. Acudieron los bomberos para cerrar las llaves, siendo necesario que un bombero se calara la escaranda para cerrar las llaves de paso, situadas en el sótano. Después, se utilizaron unos pulverizadores, con agua, para lograr que se eliminaran las molestas emanaciones del amoniaco, y la cosa no tuvo otra importancia.

Acudieron con los bomberos el arquitecto municipal, señor Alday y el médico del Cuerpo, señor Celaya, por si eran necesarios sus servicios; pero todo se redujo a una pequeña molestia, sin que la cosa revistiera otra importancia.

### DENUNCIA POR ROBO

El propietario del establecimiento de «Calzados Muro», presentó ayer una denuncia en la Comisaría, por haberse cometido un robo en su tienda, llevándose los ladrones 625 pesetas y 25 céntimos, que guardaba en un mueble de madera, cuya llave colgaba de la cerradura.

Ni en la puerta ni en los muebles se notaron señales de violencia.

Parece ser que el robo se cometió durante la hora de cierre de una a tres de la tarde.

### BACALAO A LA VIZCAINA.

Salsa a la Vizcaina.

Salsa de Tomate, etc., etc.

Exquisitas conservas M. F. Juan.—BILBAO.

Pidan en los buenos establecimientos.

## VENTA

Se desea vender lancha, motor de 15 caballos, en muy buen uso, con 14 redes completas para la pesca de la anchoa.

Informarán en esta Administración.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

OQUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Gestoña, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar

HERNANI 8 — Teléfono 1-36-68



Quinto. Que los panaderos de Guipúzcoa  
relan a las autoridades de todo orden y  
opinión pública, denunciando públicame  
el atropello de que son objeto.—Por  
medio de Industriales Panaderos, Marc  
segui.



30 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

## El separatista catalán Carrasco Formiguera llega a Bilbao para actuar de ignaciano honorario

(POR TELEFONO)

Bilbao, 29.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil interino, señor Donoso Cortés, dijo hoy a los periodistas que había hablado por teléfono con el señor Calviño y que este le había indicado que estaría unos días más fuera de Bilbao.

Añadió el gobernador interino que había autorizado a la Juventud Vasca para organizar diversos festejos en Bilbao y en Las Arenas el próximo domingo.

También había autorizado a los bares y cafés a cerrar media hora más tarde durante los meses de verano.

Por último, dijo a los periodistas que les rogaba publicasen en sus respectivos diarios que está prohibido en absoluto engalanar balcones con colgaduras de cualquier color el día de la festividad de San Ignacio y que los contraventores incurrirán en severas sanciones.

## EL PLAN PROVINCIAL DE OBRAS

En la Diputación provincial se ha recibido un telegrama del ministro de Obras Públicas dando cuenta de haber sido aprobado el plan de obras públicas propuesto por la Diputación de Vizcaya para invertir en ellas los diez millones de pesetas que le anticipará el Estado, plan que tiene por principal objeto ayudar a la solución de la crisis de trabajo que se deja sentir en la provincia.

## UN ROBO

En una sastrería de la calle de Víctor penetraron ladrones aprovechando la hora de cierre de la entrada de la tarde y se llevaron 350 pesetas en metálico y billetes. Dejaron, sin duda por no haberlos visto, un reloj de oro y un billete de mil pesetas.

## EL SEPARATISTA FORMIGUERA

Mañana llegará a Bilbao, en compañía de los diputados a Cortes nacionalistas vizcaínos, el señor Carrasco Formiguera, que asistirá a los actos organizados con motivo de la festividad de San Ignacio, y casi seguramente dará una conferencia tratando del problema nacionalista y de la Esquerda catalana.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En Durango se desplomó parte del tejado de una casa en la que se efectuaban trabajos de derribo, y los cascotes alcanzaron al obrero Julio Belacortu, de 27 años, produciéndole varias heridas de pronóstico reservado.

## Suscripción del vapor pesquero "Ulia-Mendi"

El día 16 del corriente, festividad de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de la Marina Española, se procedió en las oficinas de la Asociación Gremial de Armadores de Vapores de Pesca de Pasajes, al reparto del total de las cantidades recaudadas con motivo de la suscripción abierta por la expresada entidad patronal, a favor de las familias de las víctimas del naufragio del vapor pesquero y de la matrícula de Pasajes, denominado "Ulia-Mendi", naufragado en la noche del 22 al 23 de abril pasado, en aguas de Inglaterra.

Asistieron a este humanitario acto, el capitán del puerto, señor Diego de Argumosa; el alcalde de esta villa, don Agustín Aldalur; la Directiva de la Asociación antes mencionada; representantes de las organizaciones denominadas Sindicato La Unión, Sociedad de Patronos y Maquinistas, Agrupación de Obreros Vascos y familiares de las víctimas.

El ayudante de Marina hace saber a las familias interesadas que por conducto del cónsul de España en Cardiff ha recibido una cajita que contiene varios objetos que estaban en poder de los naufragos y que como es consiguiente, pone a disposición de los respectivos familiares.

Realizado el reparto de las cantidades recaudadas y que hacen un total de 16.211,50, correspondió a:

|  | Pesetas   |
|--|-----------|
| Dña Eugenia Eguzkiaguirre, viuda de Demetrio Sagarazu ... .. | 1.621,15  |
| Dña Josefa Tellechea, madre de Esteban Eguzkiaguirre ... ..  | 1.621,15  |
| Dña Juana Arambarri, viuda de Fidel Chacartegui ... ..       | 1.621,15  |
| Dñ Luciano Larzabal, padre de José Larzabal ... ..           | 1.621,15  |
| Dña Aurelia Barreiro, viuda de José Benito Pifreiro ... ..   | 1.621,15  |
| Dña Carmen Lileiro García, viuda de Mariano Pardo ... ..     | 1.621,15  |
| Dña Leonor Pérez González, viuda de Pedro Valdomar ... ..    | 1.621,15  |
| Dña Josefa Aebitegui, viuda de Luis Olaeta ... ..            | 1.621,15  |
| Dña Cecilia Ochoa, madre de Constante Pazos ... ..           | 1.621,15  |
| Dña Josefa Soto, madre de Pedro Aguiar ... ..                | 1.621,15  |
| Cantidad recaudada por todos conceptos ... ..                | 16.211,50 |

## Básculas

Ocasión. Se venden dos, de a 1.000 kilos, fuerza romana: una, de 500 romana; otra, de 250 doble romana.

Informes: Librería de José Valverde.—PASAJES.

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

## El Gobierno aprobó una fórmula que permitirá, mediante la cooperación de Diputaciones y Ayuntamientos, la explotación por el Estado de líneas ferroviarias abandonadas

## Prórroga en la rectificación del Censo y disposiciones interesantes sobre temas de enseñanza y de cultura

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## LA REUNION MINISTERIAL

Ayer por la mañana se celebró Consejo de ministros en la Presidencia. Duró desde las once y media de la mañana hasta las tres menos cuarto de la tarde. A la entrada los ministros no hicieron manifestaciones a los periodistas, y a la salida se limitaron a decir que todo lo tratado y acordado estaba consignado en la nota.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo por el ministro de Agricultura, dice así:

"Presidencia.—Decreto ampliando el plazo concedido para la rectificación del Censo electoral.

Guerra.—Aprobando varios expedientes de trámite para la adquisición de material.

Agricultura.—Por acuerdo del Consejo, se dispuso la designación de varios ingenieros agrónomos para examinar y tasar los daños causados por los últimos temporales en Zaragoza.

El ministro dió cuenta de la situación actual de nuestras relaciones comerciales con Francia, con motivo de la aplicación de los contingentes de importación y exportación.

Instrucción pública.—Proyecto de decreto dando facilidades para el arriendo de edificios con destino a Institutos de Segunda Enseñanza, y estableciendo normas para el nombramiento por concurso, y por un año, de los profesores de los Institutos que se creen.

Leyó el ministro otro proyecto de decreto dando facilidades a la Fundación docente Conde de Cartagena para cumplir sus fines, sin perjuicio de la masa de bienes constitutivos de la obra de la Fundación.

Obras públicas.—Se aprobó un decreto autorizando las obras de ensanche de la carretera del Hipódromo a Chamartín, en Madrid.

Otro autorizando las obras de defensa del río Oria, en Tolosa.

Otro autorizando las obras para el abastecimiento de aguas de Cantalejo (Segovia).

Otro para las obras de abastecimiento de aguas en Monzón (Huesca).

Otro disponiendo que a partir del 15 de agosto comiencen a aplicarse las tasas de un 3 por 100 de aumento en las tarifas ferroviarias para viajeros y mercancías, destinando el producto de la recaudación a suplementar los sueldos de los agentes ferroviarios.

Otro disponiendo que los interesados en los ferrocarriles abandonados por las Compañías contribuyan al déficit de explotación que ahora costea el Estado.

Gobernación.—Se aprobó un decreto haciendo extensivas al Ayuntamiento de Alicante todas las condiciones que se establecen en el decreto de la Presidencia de 30 de octubre de 1931.

Otro autorizando la adquisición de caballos con destino al escuadrón de caballería de los guardias de Seguridad."

## NOTAS DE AMPLIACION

La prórroga acordada en el Consejo, en el plazo para las rectificaciones del Censo electoral, es de diez días. Obedece a haberse recibido de toda España numerosas instancias en tal sentido. De Galicia, sobre todo, se han recibido muchas, pues allí hay numerosas aldeas cuyos habitantes tropiezan con dificultades para desplazarse a las cabezas de partido para formular reclamaciones.

El ministro de Agricultura dió cuenta del estado de las relaciones entre España y Francia. Parece ser que Francia admite el mismo sistema de contingentes que en agosto de 1931, pero determinando algunas condiciones, entre las cuales figura la de que las compras que los españoles efectúen en Francia, inferiores a 1.000 pesetas, se pagarán la mitad en cheques y la otra mitad a la vista.

El ministro de Instrucción pública sometió a la aprobación del Consejo un proyecto de decreto dando toda clase de facilidades para

el arriendo de edificios destinados a Institutos de Segunda Enseñanza. La disposición afecta, principalmente, a Madrid, Barcelona, Valencia, Zaragoza, Sevilla, Valladolid y otras poblaciones. Estos centros docentes empezarán a funcionar a partir del próximo curso.

Se acordó, también, dar toda clase de facilidades a la Fundación docente del Conde de Cartagena. Esta Fundación da siete millones de pesetas. Se instituirán cinco premios, de a 10.000 pesetas cada uno, para obras literarias; sostendrá cuatro cátedras, con sueldos de 12.000 pesetas; sostendrá 27 becas para estudios en el Extranjero, a razón de 7.000 pesetas cada beca.

Se dictará una disposición encaminada a realizar los valores. Como quiera que los valores, en su mayoría, son extranjeros, y su realización en los momentos actuales ocasionaría un perjuicio a causa de la situación de los cambios, por ello se aplazará la operación. Un Patronato dependiente del ministerio de Instrucción pública se encargará de administrar los bienes de la mencionada Fundación, y ese Patronato será el que determine el momento en que habrá de realizarse la antes citada operación de valores.

El Consejo se ocupó de la necesidad de acelerar la discusión del proyecto de Reforma agraria, por estimar que es indispensable que esté aprobado para determinada época.

El decreto de Obras públicas referente al aumento de las tarifas ferroviarias, dispone que, en uso de la autorización concedida al ministro por la Ley de 7 de los corrientes, el recargo de las tarifas ferroviarias se fija en un 3 por 100 sobre el importe de las tarifas para las mercancías y viajeros. El recargo tiene carácter provisional, y los ingresos se destinarán a mejorar los haberes de los agentes y obreros ferroviarios. El recargo empezará a regir a partir del 1.º de agosto próximo. Se dictan normas sobre la forma en que ha de hacerse la recaudación y el ingreso en las Delegaciones de Hacienda.

El otro decreto del mismo Ministerio, y que se refiere a la explotación, por el Estado, de las líneas ferroviarias abandonadas, dispone que para que el Estado continúe la explotación de las mismas será preciso que las Diputaciones y los Ayuntamientos, y las entidades oficiales o particulares interesadas, se obliguen a compartir con el Estado el déficit anual que se derive de la explotación. Para ello presentarán en la Dirección General de Ferrocarriles la correspondiente propuesta de cooperación en el plazo de un mes.

## Jira de "La Mariposa"

Existe enorme entusiasmo entre los socios de la "Mariposa", y son muchos los inscriptos para la gran jira preparada con motivo del décimo aniversario de su fundación.

La salida se efectuará, como previamente se ha anunciado, desde el domicilio social, y a las ocho y cuarto de la mañana. El recorrido de la caravana lo constituya un pintoresco itinerario, y así los autocares pasarán por Tolosa, Régil, Azpeitia, Elgoibar y Deva, y en este último punto tendrá lugar el anunciado banquete, servido por el Hotel Urquirit, el cual tiene preparado un excelente menú.

El regreso tendrá lugar por la costa. En el alto de Vidania, y para reparar "fuerza", en pleno campo, se detendrán los excursionistas para dar buena cuenta del "amaltak", saboreándose, al mismo tiempo, un riquísimo vino blanco, obsequio de un entusiasta de la popular Sociedad.

La excursión se efectuará en los magníficos coches de los señores San Martín y Gómez, apropiados para esta clase de jiras.

Hoy, sábado, y como anticipo, celebrarán todos los socios un fraternal café, por lo que no dudamos se verá animadísima la Sociedad. Tratándose de la "Mariposa", no ha de faltar el humor.

## Noticias de Aragón

## Hoy llegarán de Madrid varios ingenieros para tasar los daños causados por los temporales

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 29.

## EL DESCARRILAMIENTO DE AYER

En la madrugada última llegaron noticias a Zaragoza—que ya anticipó en su número anterior LA VOZ DE GUIPUZCOA—anunciando que en un túnel cercano a Mora del Ebro había descarrilado el rápido de Barcelona a Zaragoza, quedando la vía interceptada y resultando varios heridos.

El accidente se debió a un desprendimiento importante de tierras ocurrido en el túnel, por lo que él causó, en los primeros momentos, mayor alarma.

Los heridos son doña Pilar Escuer, de 28 años, de Madrid, que presenta una fuerte contusión en la cadera izquierda y otra herida en el parietal del mismo lado; Felicidad Martínez, de San Bartolomé (Huelva), fuerte lesión en el maxilar; José Gil Pedro y Eduardo Come Perea, de San Sebastián, que presentan diversas heridas.

Estos viajeros heridos no ofrecen, por el momento, ninguna gravedad.

La vía, como decíamos antes, quedó interceptada y los trenes de la línea de M. Z. A. circularon por Lérida. Sin embargo, los rápidos de la tarde han vuelto a circular por la línea suya, aunque efectuando trasbordo, y por la noche volverá a utilizarse la línea de Lérida.

La impresión de los técnicos es que tampoco mañana quedará expedita la línea interceptada, porque el desprendimiento es de importancia.

## ARRASTRADO POR UNA CABALLERIA

Comunican del pueblo de Malón que el vecino Cirilo Resa, que iba montado en una caballería, cayó de ésta en un movimiento brusco, siendo arrastrado larga distancia.

Tan graves lesiones recibió Resa, que, cuando era trasladado a su domicilio por los vecinos que le habían recogido, dejó de existir.

## LOS CUARTELES

En la sesión que hoy ha celebrado el Ayuntamiento de Zaragoza se ha tomado el acuerdo de formar una Comisión de concejales que con otra de técnicos civiles y militares, lleven a cabo la tasación de los cuarteles y otras pertenencias del ramo de Guerra para proceder a su derribo, una vez expropiados por el Ayuntamiento.

El importe de la expropiación—que habrá de realizarse al Estado—se invertirá en la construcción de nuevos cuarteles y en la urbanización de los emplazamientos de los actuales, de forma de cubrir dos necesidades: la urbanización de la ciudad y dar en parte solución al problema de los parados.

## LOS DAÑOS DE LAS INUNDACIONES

El gobernador civil ha recibido noticias del presidente del Consejo de ministros, quien le comunica que de Madrid han salido los ingenieros agrónomos encargados por el Gobierno para tasar los daños causados por el desbordamiento del río Jalón y las inundaciones últimamente registradas.

## IMPOSICION DE MULTAS

El gobernador civil ha impuesto una multa de 250 pesetas a un propietario de Gallur por haber procedido a despidos injustificados de sus obreros y por haber contestado en forma inconveniente a una comunicación del gobernador.

También ha impuesto una multa de mil pesetas a un fabricante de harinas por haber hecho circular harinas clandestinamente.

## A MADRID

El alcalde de Zaragoza ha vuelto hoy a Madrid para continuar las gestiones que ha dejado pendientes en su reciente viaje e iniciar otras nuevas.

## Las verbenas de la "Donosti-Zarra"

Hoy, sábado, y mañana, domingo, tendrán lugar las dos verbenas organizadas por esta Sociedad en beneficio del Asilo de Niñas Ciegas de San Rafael.

Las dos fiestas se celebrarán de diez de la noche a dos de la madrugada, en los jardines de las Escuelas de la Avenida de Amilibia, en los que se ha instalado una magnífica iluminación.

Tocarán sin cesar varias bandas de música y orquestinas, y no faltará la clásica churrería, a cargo del maestro Celigüeta, y un bar bien surtido que lo dirigirá el popular Benito.

Para mayor comodidad del público que acuda de la población se ha montado un servicio de autobuses que sin cesar transportarán público hasta el final de la fiesta.

Las localidades, que, por cierto, se van despachando en gran número, pueden adquirirse en la Sociedad (Teléfono número 12.275) y en el Bar Iribas.

La Sociedad Donosti-Zarra agradecerá a las señoritas, que acudan con los clásicos mantos, para dar más carácter a la fiesta.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Teléf. 1-45-61

## Traies hechos para caballero y niño

El mayor surtido de trajes Todos los gustos, precios y tamaños

Extenso surtido toda clase ropa para trabajo

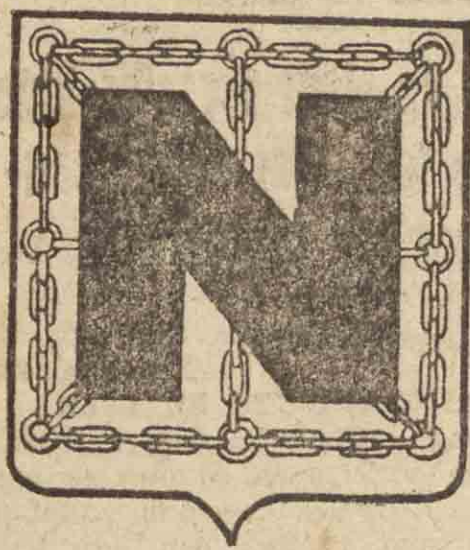
## Almacenes ALMEIDA

Miracruz, 6

::: :::

Pescadería, 12





# NAVARRA

(POR TELEFONO)

## JUNTA DE VEINTENA

Ayer se reunió en segunda convocatoria, la Junta de Veintena de Pamplona.

Comenzó la sesión a las ocho menos veinte minutos de la noche, bajo la presidencia del alcalde señor Garbayo, y duró diez minutos, tiempo suficiente para adoptarse los siguientes acuerdos:

—Acta de la sesión anterior. Aprobada.  
—Informe de la Comisión de Gobierno proponiendo una transferencia para el abono de determinadas cantidades al profesor de la Escuela de Artes y Oficios D. José Martón. Aprobado.

—Informe de la Comisión de Gobierno proponiendo la inversión de determinadas cantidades para la adquisición de tres automóviles destinados al servicio fúnebre. Aprobado.

—Informe de la Comisión de Fomento proponiendo la adquisición de determinados terrenos necesarios para la construcción de un carril que dé acceso al nuevo vertedero de basuras. Aprobado.

—Moción del alcalde-presidente proponiendo la ampliación de la cuenta de crédito abierta para atender al problema del paro obrero. La ampliación se cifra en 150.000 pesetas. Se aprobó la moción.

Y no hubo más en esta sesión de la Junta de Veintena.

## EL PRODUCTO DE UNA SUSCRIPCION

Anteayer, jueves, la Comisión encargada de la suscripción abierta en favor de las familias de las víctimas de los dolorosos sucesos ocurridos en Pamplona el 17 de abril, sucesos que causaron la muerte de los jóvenes izquierdistas Bandrés, Velasco y Pérez, procedió al reparto de las 8.104,20 pesetas que se habían recaudado, entre las familias.

A las familias de cada una de las víctimas Bandrés, Velasco y Pérez entregaron a 2.500 pesetas, y las 604,20 restantes las entregaron al joven Munarriz, que resultó gravemente herido y que, con esa ayuda económica, podrá trasladarse a Madrid para someterse a una intervención quirúrgica, para que le sea extraída la bala carlista que tiene alojada en la cabeza.

## CONVOCATORIAS

**Agrupación Republicana-Radical Socialista.**—Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, dará una conferencia en los locales de la Agrupación, el miembro de la Juventud del partido D. Jesús Arizmendi, quien desarrollará el tema de «El imperialismo económico».

A este acto quedan invitados todos los afiliados a los partidos republicanos y socialista.

**Federación Gráfica Española.** (Sección de Pamplona).—Se convoca a junta general ordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las doce horas del día, en la Casa del Pueblo.

**Sociedad de Oficios Varios.**—Se convoca a todos los afiliados a la sección de Oficios Varios a junta general extraordinaria que tendrá lugar en el salón grande de la Casa del Pueblo, el próximo miércoles, día 3 de agosto, a las ocho y media de la noche.

**Sociedad de Ebanistas y similares.**—Se

pone en conocimiento de todos los asociados que a partir de hoy, sábado, se cotizará los sábados de ocho y media a diez de la noche en vez de hacerlo, como hasta ahora, los domingos.

## OBREIRO ELECTROCUTADO

El miércoles último, cuando hacia las 9 de la mañana se encontraba subido en un poste trabajando en el lugar denominado «Paco de Ugarte», en el término de Javier, el obrero de la «Industrial Sangüesina» Saturnino Benedé Artieda, de 27 años, de Sangüesa, tuvo la desgracia de sufrir una descarga de uno de los cables de alta tensión, con tal violencia, que falleció cuando era trasladado al Hospital.

## HALLAZGO DE UN CADAVER

Anteayer jueves, a las seis de la mañana, apareció en una orilla del río que pasa por Marcilla el cadáver de José Millán Sansiñena que, como dijimos oportunamente, pereció ahogado el lunes último cuando se bañaba en Caparroso.

## COLISEO OLIMPIA

Hoy, sábado, sesiones de cine sonoro a las siete y media y diez y media de la noche: MADAME SATAN, preciosa producción de la «Metro Goldwyn Mayer», interpretada por Kay Johnson y Reginal Denny.

## ASAMBLEA GENERAL DE ACCION REPUBLICANA

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general que se celebrará hoy, sábado, a las siete y media de la tarde en primera convocatoria y a las ocho, en segunda, en el domicilio del Partido autónomo, Amaya, 6, bajo, para someter a la aprobación de la asamblea el plan de propaganda del partido y recoger las iniciativas que se propongan.

## NOTAS JUDICIALES

### SENTENCIAS

Absolviendo a Julio Pedro Urman Marín del supuesto delito de desacato de que fue acusado en causa del Juzgado de Tallaia, declarando de oficio las costas.

Absolviendo a Claudio Medina Cuevas, Inocente Mendizabal Martínez, Fructuoso Pérez Sainz, Elías Arnedillo Medrano, Alejandro Pastor Mendizabal y Lucio Ruiz García, del supuesto delito de daños, de que fueron acusados en causa del Juzgado de Estella, declarando de oficio las costas.

Condenando a Francisco López Sáinz y a Felipa García Fernández, del delito de estafa, en causa del Juzgado de Estella, a la pena de 4 meses y un día de arresto mayor, accesorias, indemnización de 1125,90 pesetas a los perjudicados y pago de las costas procesales.

### SEÑALAMIENTO

Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de instrucción de Estella, seguida contra Francisco Elizalde Martínez (a) «El roña» y otro, por tenencia de explosivos y de armas y hurto.

Defensores, señores Aranzadi y Romero. Procuradores, señores Ruiz e Iriarte. Declararán 17 testigos.

### DE ENSEÑANZA

Se ha concedido pensión de enfermedad a doña Sofia Labiano y se deniega a su hermana doña Sabina, así como a doña Narcisca Ezcurra.

Se ha dado la corrida de escalas de junio

último, por la que ascienden los siguientes maestros y maestras:

A 8.000 pesetas, hasta el número 252, señor Leyra; a 7.000, hasta el 789, Sr. Romero; a 6.000, hasta el 1678, Sr. Martínez; a 5.000, hasta el 2969, Sr. Monja; a 4.000, hasta el 6649, señora del Campo, y a 3.500, hasta el 8360 señora Calatayud.

De esta provincia ascienden a 4.000 pesetas D. Adolfo Velasco, de Undiano, y don Demetrio Garralda, de Pamplona.

Ha fallecido la maestra de Güesa doña Valentina Echarte.

Se hallan a disposición de los interesados los títulos de licenciados en Farmacia a favor de D. Joaquín Marco y de D. Joaquín María Hermoso de Mendoza, quienes podrán recogerlos personalmente en la Sección administrativa, presentando la cédula personal corriente y un timbre del Estado de 0'25 pesetas.

A la Dirección general de primera enseñanza, ha sido remitido el expediente de reingreso de la maestra excedente doña Emilia Zuasti Ferrández, y el de vuelta al servicio activo de la enseñanza, de la maestra sustituida de Eguillor doña María San Agustín.

La Dirección general de la Deuda y Clases pasivas, ha concedido pensión de viudedad, a doña Estanislao Urabayen, viuda del maestro don Tomás Sáez de Ibarra. El jefe de la Sección Administrativa don Benigno Janín, visitó al señor vicepresidente de la Diputación, para tratar del asunto de provisión de las escuelas de esta provincia.

Ha sido abierto el pago del aumento gradual de sueldo correspondiente al año 1931.

Los interesados podrán hacer efectivas las cantidades correspondientes en las oficinas de la Sección Administrativa, de 12 a 1 de la tarde.

Los señores interesados presentarán un recibo, reintegrado con un timbre del impuesto provincial de 0,10 pesetas y los que cobren por otra persona, necesitan una autorización, reintegrada en la misma forma.

## FIESTAS DE ESTELLA

Las fiestas de Estella este año se han de celebrar del 5 al 10 de agosto.

Los estelenses preparan festejos de todas clases, abundando los de sabor popular, como verbenas, encierros, carreras ciclistas, fuegos artificiales, correcalles, bailes de sociedad, cucañas acuáticas, concursos de natación, etc.

En la plaza de toros se celebrarán espectáculos de extraordinaria importancia.

El domingo 7 de agosto habrá una novillada de postín, para la que ya han adquirido novillos de la ganadería de los señores Hijos de D. Cándido Díaz, que servirán para que tengan un mano a mano los ases de la novillería Paco Cester y Manolo Agüero. El lunes 8, harán su debut los niños fenómenos, de 10 y 12 años, respectivamente, Carmelo y José María Uztarroz, hijos del veterano mayoral de Díaz, Agustín.

En esta misma función se presentarán los toreros cómicos «El sereno torero», «Charlot y su botones» y reaparecerá la auténtica

ca y formidable Banda «El Emplás-tres».

El martes 9, actuará la gran Compañía de Circo «Americain Cirque», que dirige don Luis Corzana.

Por los rumores que circulan se espera en Estella, en los días de sus referidas fiestas, un gentío inmenso que confiamos ha de salir complacido del trato que se les dispense en la bella ciudad del Ega.

## VAPORES CORREOS FRANCESES



Chargeurs Réunis - Cie. Sud-Atlantique  
Messageries Maritimes - Transports Maritimes  
Cie. Cie. Transatlantique

## LINEA BRASIL, URUGUAY, ARGENTINA VAPORES CORREOS DE GRAN LUJO DE BURDEOS Y VIGO

11 de agosto, vapor «MASSILIA».  
6 de octubre, vapor «MASSILIA».  
15 de septiembre, vapor «L'ATLANTIQUE».  
20 de octubre, vapor «L'ATLANTIQUE».

## SALIDAS DEL PUERTO DE BARCELONA

16 de agosto, vapor «FLORIDA».  
16 de septiembre, vapor «CAMPANA».  
16 de octubre, vapor «FLORIDA».  
16 de noviembre, vapor «CAMPANA».

Llevarán médico, practicante, cocineros y camareros para el servicio de los pasajeros, todos españoles.

Estos vapores están dotados de los últimos adelantos modernos, para comodidad de los pasajeros.

Disponen de amplios camarotes de dos, cuatro y seis camas, en todas las clases. Travesía a Buenos Aires en doce días.

## SANTANDER - HABANA - VERACRUZ

21 de agosto, vapor correo «MEXIQUE».  
9 de octubre, vapor correo «MEXIQUE».  
LINEA POSTAL HAVRE - NEW-YORK  
17 de agosto, vapor «ILE DE FRANCE».  
24 de agosto, vapor «PARIS».

Servicios a PUERTO RICO, COLOMBIA, FILIPINAS, AUSTRALIA.

Agentes para Navarra:

FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA  
Plaza de la Constitución, 25. — PAMPLONA.

**Vale la pena**  
pensar que se comen  
en casos mortales de  
envenenamiento con  
insecticidas. Fly-Tox  
es inofensivo para  
las personas y extermina  
radicalmente  
los insectos caseros.  
**FLY-TOX**

EL LEGÍTIMO FLY-TOX SE RECONOCE POR SU NOMBRE EN LATA AZUL



**Creaciones de  
Perfumería Selecta  
para Caballero**

**ventieman**

Laboratorios Apartado 239 Barcelona





## Los campeonatos nacionales de atletismo

### Hoy, en el Estadio Berazubi, tendrá lugar la primera y segunda jornada

El horario, orden de pruebas y participantes de estas jornadas es el siguiente:

Darán comienzo las pruebas a las nueve y media de la mañana y cuatro y media de la tarde.

**Eliminatoria y final de peso.**—Durán, Pérez, Gutiérrez: Castilla.—Badia, J. Tugás, Cugueró: Cataluña.—Berasaluce, Erauzquin, Urquiola: Guipúzcoa.

**Eliminatoria y final de pértiga.**—Candela, Gil, Eguía: Castilla.—Galán: Montañesa.—Cull, Consegal, Mateu: Cataluña.—Iguarán, Arnáiz, Llanos: Guipúzcoa.

**Eliminatoria y final de martillo.**—García Doctor, Chiment, Robles: Castilla.—F. Tugás, Martínez, J. Tugás: Cataluña.—Uranga, Ipafaguirre, Uria: Guipúzcoa.

**Semifinales de 110 metros vallas.**—1.º Cardús y Consegal (Cataluña), Amunárriz (Guipúzcoa).—2.º Segurado y Sánchez II (Guipúzcoa), Roca (Cataluña).

**Semifinales de 400 metros lisos.**—1.º Sastre (Castilla), Oliver (Cataluña), Jorajuria (Castilla), Ruiz (Guipúzcoa).—2.º Segurado y Durá II (Guipúzcoa), Muntaner y Colomer (Cataluña).

**Semifinales de 400 metros vallas.**—1.º Sastre (Castilla), Iguarán (Guipúzcoa), Mateu y Roca (Cataluña).—2.º Reliegos (Castilla), Segurado y Durá III (Guipúzcoa), Tugás (Cataluña).

**Semifinales de 100 metros lisos.**—1.º Junqueras (Cataluña), Almagro, Jorajuria (Castilla), Arévalo (Cataluña), y Cuñado (Guipúzcoa).—Picazo (Castilla), Rogelio (Guipúzcoa), Anselmi (Cataluña), Sánchez II (Guipúzcoa).

**Eliminatoria y final de disco.**—Durán, Chiment, García Doctor: Castilla.—Cugueró, Cull, J. Tugás: Cataluña.—Erauzquin, Celaya, y Llanos: Guipúzcoa.

**Eliminatoria y final de altura.**—Gil, Candela, Eguía: Castilla.—Bombardó, Cardús, Consegal: Cataluña.—Lizarralde, Eguí, Urquiola: Guipúzcoa.

**Final de 800 metros.**—Muntaner (Cataluña), Ruiz (Guipúzcoa), Sastre y Reliegos (Castilla), Castillejo y Suescun (Guipúzcoa), Vives (Cataluña), Blanco (Castilla), Monfort (Cataluña).

**Final de 5.000 metros lisos.**—Reliegos, Blanco, Corpas: Castilla.—Gracia, Mur, Roca: Cataluña.—Cialceta, González, Cilleruelo: Guipúzcoa.

**Final de 100 metros lisos.**—Tomando parte los tres primeros de cada semifinal.

**Final de 10.000 metros marcha.**—García, Bellín, Casteltot: Cataluña.—Pastor, Ruiz, Diego: Guipúzcoa.

## Federación Guipuzcoana de Fútbol

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Esta entidad federativa celebrará su junta ordinaria mañana, domingo, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria o a las once en segunda, al objeto de dar cuenta de la gestión deportiva y económica del Comité Directivo durante la temporada 1931-32. Aunque en los reglamentos vigentes solo tienen derecho a asistencia con voz y voto los Clubs que posean campo en las condiciones reglamentarias, este Comité, con el fin de que sus Clubs afiliados se enteren de cuanto en esta junta se trata, les invita a asistir a dicha reunión.—El Comité.

El Comité de tercera categoría convoca a todos los Clubs de esta categoría a una reunión en su local—Churrua, 2—para hoy, 30, a las siete de la tarde.—El Comité.

## Convocatorias

### ESANDOTARRA F. C.

Se convoca a todos los asociados a junta general ordinaria, que se celebrará en los locales de esta Sociedad a las diez de la noche. Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## ALMORRANAS-VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBRA. Único hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana"; Isabel la Católica, 14.

## AGENTES DE SEGUROS

para San Sebastián y provincia. Buenas comisiones. Informes: Churrua, 2, entresuelo, de cuatro a seis.

### Ciclismo

## Para concurrir a los campeonatos del mundo

Hará dos años justos que en el seno de la Unión Velocipédica Española brotó la idea de crear un equipo de corredores con el intento de enviarlos a Bélgica para luchar con los grandes "ases" del ciclismo internacional tras la conquista de los campeonatos mundiales. Brotó la idea con la esperanza de que sería recogida con gran entusiasmo, porque se estimaba que entre los corredores españoles existían elementos para realizar un decoroso papel; era el mismo año en que un equipo español de seis corredores (los dos Trueba, Cardona, Riera, Cepeda y Mateu) terminó la Vuelta a Francia. El ciclismo español despertaba.

La U. V. E. abrió una suscripción que no dió más que para enviar dos corredores a Amberes: Ricardo Montero y Mariano Cañardo.

Nuestros representantes derrotaron a corredores austriacos, franceses, holandeses, luxemburgueses, suizos, siendo batidos por los tres mejores italianos, un alemán y un belga en una carrera en la que participaron nueve naciones.

Los primeros clasificados fueron:  
1.º Alfredo Binda (italiano) 200 kms. en 7 horas, 30 minutos y 45 segundos.  
2.º Learco Guerra (italiano) en 7 h., 30 m. y 45 s.

3.º Georges Ronsse (belga) en 1 h. 30 m. y 45 s.  
4.º Kurt Stoepel (alemán) en 7 h. 30 m. y 46 s.

5.º Allegro Grandi (italiano) en 7 h. 30 m. y 50 s.  
6.º Ricardo Montero (español) en 7 h. 31 m. y 40 s.

7.º Mariano Cañardo (español) en 7 h. 32 m. y 20 s.

Es decir, que Montero llegó a la meta a 25 segundos de Binda, y Cañardo a un minuto y 20 segundos.

Al recordar esto, saboreando la brillantísima actuación de nuestros corredores hemos de creer que ante la patente realidad de la potencialidad internacional de nuestros corredores (acreditada en la Vuelta al País Vasco, Vuelta a Cataluña, Criterium de Midi, Mont Faron, Vuelta a Francia, donde Trueba se destaca con brillo fulgurante, etc.) la U. V. E. hallará eco en los centros deportivos, sociedades ciclistas, fabricantes de bicicletas y en la acción y deportividad de cuantos sienten cariño por el ciclismo español, atendiendo al llamamiento hecho en pro de la participación española en el campeonato del mundo de ciclismo, carretera, que se celebrará en Roma a fines del próximo agosto.

Se reciben donativos en el domicilio social del Comité Regional Vasco de la U. V. E., Hernani, 21, San Sebastián.

Las cantidades donadas hasta ahora en la provincia son:  
Comité Regional Vasco, 25 pesetas.  
D. Enrique Pérez Egea, 5.  
Sr. Hurrioz, 5.

Se reciben donativos hasta el jueves, 4 de agosto, a las ocho de la noche. Las inscripciones para el campeonato mundial se cierran el día 6 y el Comité directivo de la U. V. E. desea saber la cantidad recaudada para inscribir corredores en la proporción que permita la suscripción efectuada.

En la suscripción nacional se llevan recaudadas hasta ahora unas dos mil pesetas, cantidad que apenas alcanza para enviar un par de corredores; y de estas dos mil pesetas la mayoría pertenecen a donaciones de Barcelona. El Ayuntamiento de Barcelona encabezó la suscripción con quinientas pesetas, otra empresa industrial barcelonesa ha donado otras quinientas y otra cantidad de importancia la ha dado una industria de neumáticos catalana.

De desear es que la industria guipuzcoana ciclaria—y apuntamos a Eibar y Alza—no quede rezagada en el envío de fondos, para que los corredores seleccionados que montarán con seguridad bicicleta de fabricación guipuzcoana puedan ir a Roma. Mejor cuatro que tres o tres que dos.

## Bombas "VERTA"

ARCOS :: PRIM, 59 :: Telf. 11-6-42  
Domésticas e Industriales

## Un triunfo español en San Juan de Luz

### El yate "Izarra" gana el campeonato de Europa de la serie "star class"

Han terminado en San Juan de Luz las pruebas de este primer campeonato de Europa para los yates de la clase Star, con el triunfo del barco español "Izarra", de los señores Angulo y Aizpurua.

Durante estas regatas el barco ha sido tripulado por los señores Aizpurua y Amilibia, pues es sabido que en esta serie los profesionales están absolutamente prohibidos a bordo.

Las dos últimas pruebas dieron los siguientes resultados:

**Cuarta regata.**—1.º "Izarra". 2.º "Suhaili". (El yate sueco "El-El-El" hubo de abandonar la regata, cuando iba bien colocado, por habersele roto la crica de su botavara cuando estaba rizando la mayor.)

**Quinta regata.**—1.º "El-El-El", vapor sueco; 2.º "Suhaili", francés; 3.º "Izarra", español. (Este día, con un poco mejor suerte que en los anteriores, el vapor sueco hizo una buenísima regata, a la par que el representante de España, que, asegurada ya la victoria, salió a correr con la vela vieja, no queriendo estropear su mejor aparejo.)

En total la suma de puntos arroja el siguiente resultado: 1.º España, con 11 puntos; 2.º Suecia, con ocho; 3.º Francia, con siete.

El Club Náutico de San Sebastián será el encargado, el año próximo, de organizar el XI Campeonato de España, y se da como seguro la asistencia de representantes de París, Marsella, Cannes, Lisboa, Suiza, Suecia.

Hoy, sábado, vendrán, en regata crucero, de San Juan de Luz los barcos que han tomado parte en este campeonato, acompañándoles los demás barcos de San Juan y San Sebastián.

# ECOS

De todas partes

## REBRY GANA LA ETAPA CHARLEVILLE-MALO LES BAINS

Se corrió ayer la etapa diez y nueve, la famosa etapa de los empedrados, con 271 kilómetros. Los belgas salieron decididos a mejorar su clasificación y a luchar por conseguir el primer puesto por equipos.

Rebry escapó con Demuyssere y saltó con ellos el italiano Di Pacco. Este perdió pronto contacto y continuaron solos los dos percherones flamencos.

Más tarde, Demuyssere sufrió un desvanecimiento y Rebry siguió solo, manteniendo el mismo tren fuerte.

La clasificación ha sido la siguiente:

1. Gastón Rebry, belga, que ha cubierto los 271 kilómetros en 8 h. 40 m. 15 s.
2. Jeff Demuyssere, en 8-49-7.
3. Raffaele Di Pacco, en 8-55-20.
4. Speicher, a un largo.
5. Cornet (primer individual).
6. Stoepel, alemán.
7. Bonduel.
8. «ex-aequo», todos con el mismo tiempo que Di Pacco: Leducq, Stoepel, Camusso, Pesenti, Thierbach, Ronsse, Fayolle, Bernard, Buchi, Aerts, Lapebie, etc.

Tres minutos más tarde, Geyer, Altemburger.

Clasificación general:

1. Leducq, 141 h. 10 m. 22 s.
2. Stoepel, 141-27-25.
3. Camusso, 141-28-43.
4. Pesenti, 141-39-35.
5. Ronsse, 141-44-00.
6. Bonduel, 141-53-20.

### LA X OLIMPIADA

Los Angeles, 29.—Han llegado a esta ciudad los seis españoles que tomarán parte en las pruebas de esgrima de la X Olimpiada. Fueron recibidos por el cónsul de España y luego marcharon a alojarse en la ciudad olímpica.

Los atletas filandeses tomarán parte en las pruebas olímpicas, aunque no ocultan su disgusto por haber acordado la Federación internacional que no pueda participar en dichas pruebas el célebre filandés Paavo.

**EL TORNEO INTERNACIONAL DE TENNIS**  
París, 29.—Han comenzado a disputarse la final del torneo de la Copa Davis. El francés Borotra venció al norteamericano Vinez por 6-4, 6-2, 3-6 y 6-4. El francés Cochet venció al norteamericano Mollison.

# 15 pesetas

VALE UN IMPERMEABLE

Los hay a millares, a medida en 6 horas  
Checos - Plumas - Cuerinas - Cueros

DONDE SIEMPRE

## PETIT PARIS Urbietta, 39

- Trajes de baño -

Albornoces-Pijamas

Precios económicos

- CAMISERIA -

Gran surtido Corbatas, Camisetas, Calzoncillos y Cal-

- - cetines - -

Sábanas, Almoha-

das, Confecciones

Lasarte-Precios de

- - Fábrica - -

Alfombras en saldo

Sastrería económi-

ca-Trajes a medida

desde 68 pesetas

- Paños al metro -

FORRERIA

VISITE V.

## PETIT PARIS Urbietta, 39

FABRICA DE IMPERMEABLES

Frente a las Escuelas de Amara



## En Azpeitia

## El campeonato vasco-navarro de ciclismo

La sociedad deportiva local "Lagun-Onatz", compuesta de un grupo de entusiastas del "chirindularismo", ha organizado para el día 2 de agosto, último día de las fiestas patronales, una interesantísima carrera ciclista en la que se disputará el título de campeón vasco-navarro y será puntuable para el campeonato de España.

El recorrido es el siguiente: salida de la Plaza Mayor para continuar a Cestona, Iraceta, Oizquina, Chiquierdi, Cestona, Azpeitia, Loyola, Urrestilla, Nuarbe, Machin venta (viraje) Nuarbe, Urrestilla, Azpeitia, Cestona, Zumaya, Guetaria, Zarauz, Cestona, Azpeitia, Régil, Vidania, Goyaz, Azpeitia. Un recorrido de 135 kms.

Los premios son importantísimos, como pueden verse:

Primero, 300 ptas.; segundo, 200; tercero 125; cuarto, 100; quinto, 75; sexto, 50; séptimo 25; octavo, 15; noveno, 10 y décimo, 10.

Primer azpeitiano, 50 ptas.; segundo ídem, 25 y tercero ídem, 10.

El gran deportista don Ramón Irazusta, de Tolosa, ha donado 200 ptas. para primas en el alto de Goyaz, que se repartirán de la siguiente manera: al primero, 100 ptas.; al segundo, 75 y al tercero, 25.

Las inscripciones han comenzado ya, haciéndolo los "ases" de la región, como puede verse:

- 1 Federico Ezquerro. Ciclista Bilbaína.
  - 2 Eusebio Bastida.
  - 3 Ricardo Montero.
  - 4 Luciano Montero.
  - 5 Salvador Cardona.
  - 6 Andrés Arriaga. Todos del Unión Club.
  - 7 Francisco Cepeda.
  - 8 Jesús Dermit.
  - 9 José Antonio Golarri.
  - 10 Arturo Ezquerro. Todos de la Ciclista Bilbaína.
  - 11 José Mardaras.
  - 12 Félix Gojénola.
  - 13 Ramón Oñaderra.
  - 14 Víctor Zubizarreta. Todos del G. A. C.
  - 15 José Urdangarín. Independiente.
  - 16 José María Balier. Ciclista Bilbaína.
- Las donaciones son numerosas. Hoy publicamos la primera lista:

Banco Guipuzcoano, 50 ptas.; Banco San Sebastián, 40; D. José Urbistondo, 50; D. Julián Elorza, 25; D. Fructuoso Elorza, 25; D. José Echániz, 25; D. Félix Berotegui, 25; D. Galo Barrera, 15; D. Cruz Echeverría, 10; don Casto Orbeago, 25; D. Andrés Echániz, 10 y D. Luis Ibáñez, 10.

Siguen abiertas las listas de donantes, que esperamos sean numerosos pues en esta villa es mucha la afición que existe por la bicicleta.

Mañana daremos importantes detalles de esta monumental prueba ciclista que tanta expectación ha despertado entre la afición guipuzcoana. — Argos.

## ACUMULADORES TUDOR

PARA

## AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR  
Bertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos

Usandizaaga, 1 SAN SEBASTIÁN

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

## "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

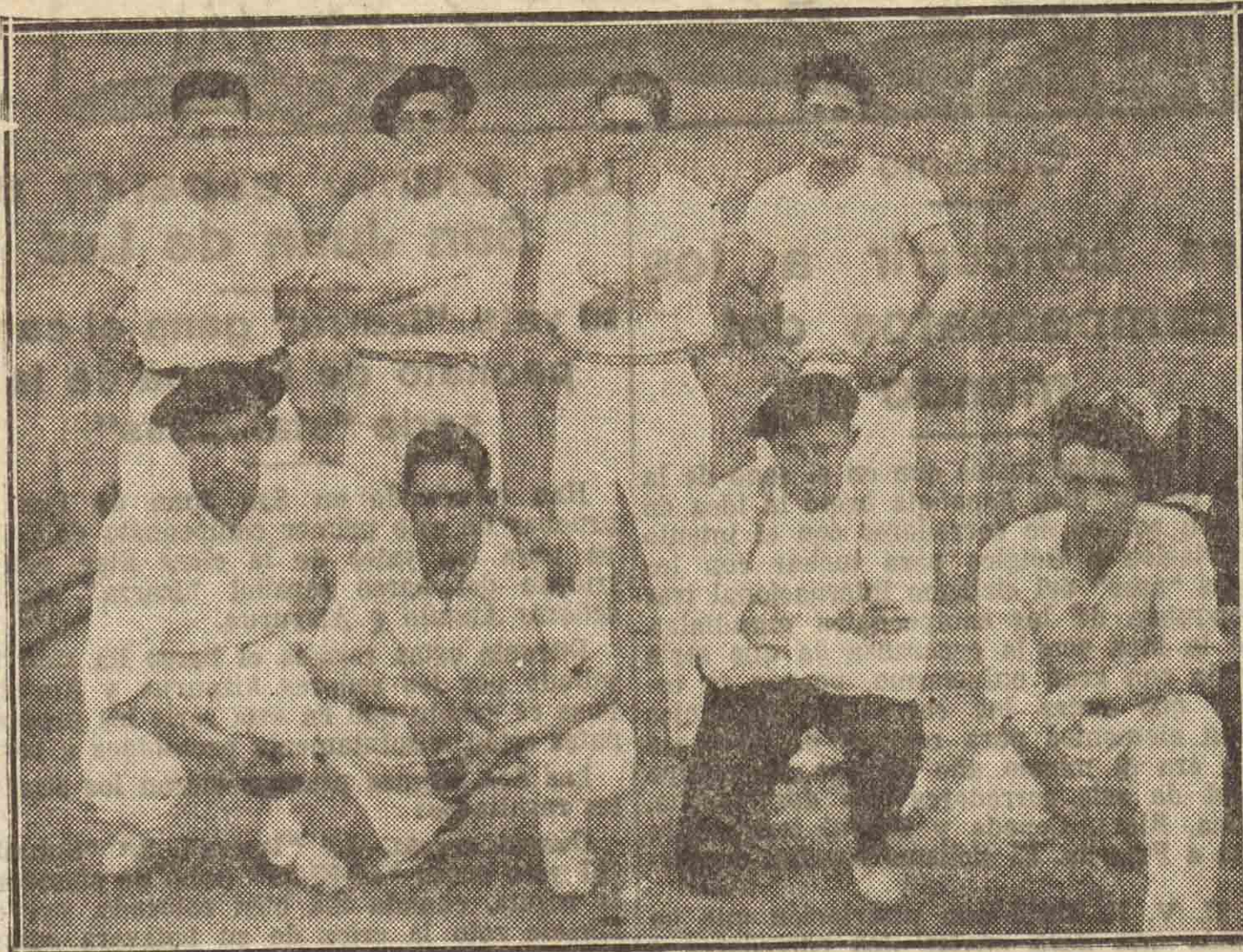
De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40), y principales droguerías.

## Pablo Gaztaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 1.º :: Teléfono 1-80-78.

# EL DEPORTE VASCO



VILLAFRANCA DE ORIA. — Cuadro de pelotaris locales que han participado en el torneo Campeonato de pelota a mano y por parejas de Villafranca, habiendo obtenido un rotundo éxito. (Foto Armesto.)

### EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

A remonte. — El primer partido de ayer lo jugaban a remonte Mina y Zabaleta, rojos, contra Salsamendi I e Iturain, azules, sacando Mina del once y medio, y Salsamendi, del once.

Salió el dinero por Salsamendi en proporción de 40 a 34. Buena vista! Porque si bien se registraron igualadas en el período inicial del partido, período de tanteo, de buscarse los juegos—aunque sean conocidos—de perseguirse, apuntándose empates en los tantos 1, 3, 5, 6, 8, 10, 12 y 14, «echaron» para adelante los favoritos y llegaron al tanto 50 cuando Mina y Zabaleta tenían apuntado el tanto 32.

El viejo Salsamendi, ese hombre grande por su modestia de aquellos años que tan gratos recuerdos dejaron en el remonte, fué el héroe del partido. Bien ayudado por Iturain, el otro oriotarra, ganó el partido sin grandes dificultades a dos figuras eminentes en el remontismo: Mina y Zabaleta. ¡Bien Sals!

Luego jugaron a punta Taboada y Eusebio, rojos, sacando del once, contra los azules Argarate y Guridi, sacando el delantero del once y medio.

Dinero a la par. Hubiéramos creído que ganarían los azules, y seguramente muchos opinarían igual, pero no fué así. Luego de registrarse igualadas en los tantos 2, 6, 7; más tarde en el 27, 28, 31, 32 y luego en los 38 y 41, los cuatro tantos para terminar se los apuntaron Taboada y Eusebio, que dejaron a Argarate y Guridi en el tanto 42.

Este partido fué competido y muy interesante por la lucha que se había entablado entre los dos bandos. Sin embargo, las alternativas del encuentro, de incertidumbres constantes sobre quienes ejercían el dominio, fué causa de desorientación en la cátedra, como lo demuestra el hecho de que ganaran precisamente aquellos contra quienes se dió el dinero en determinado momento en proporción de 80 a 14.

### Partidos para hoy

A remonte: Jurico y Aramburu, contra Pasiego y Salaverria II.

A punta: Urizar y Alacia I contra Burgoa y Gárate II.

### Los partidos nocturnos

Hoy comienzan en el Frontón Urumea los partidos nocturnos de la temporada de verano. El programa pelotístico, que comenzará a las diez y media, está formado por estos partidos:

A punta: Arruti y Ugartechea contra Ituarte y Eusebio.

A remonte: Jesús Izaguirre y Abarisqueta contra Lasa y Tacolo.

Irigoyen y Abrego. Mañana volverán a enfrentarse en el Jai-Alai los grandes rivales del remonte: Irigoyen y Abrego.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el Frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Guruceaga y Ramos vencieron por nueve tantos a Onandia y Echavarria.

Sarrionandia e Iturri perdieron por tres tantos ante Aspiolea y Tomás.



VILLAFRANCA DE ORIA. — Los campeones del torneo pelotístico denominado "Campeonato de Villafranca": Echarri y Recondo. (Foto Armesto.)

## Ciclismo

## Mañana se correrá la IX Prueba Villafranca

Mañana domingo, se celebrará en Villafranca, otra nueva manifestación ciclista, dedicada esta vez a los innumerables «globeros» de Goyeri, que así en pugna oficial podrán demostrar sus facultades y entusiasmo.

Sobre un recorrido de 50 kilómetros, no exentos de obstáculos, se nos ha de brindar una lucha interesante entre estos héroes desconocidos del macadam, deseosos de participar en competiciones de este género.

El itinerario será el siguiente:

Salida, frente al paseo de los Fueros, Beasain, Ormaiztegui, Zumárraga, Villarreal, Ormaiztegui, Beasain, Villafranca, Isasondo (viraje en la plaza), Villafranca, Beasain, Ormaiztegui (viraje en el cruce), Beasain, Villafranca, hasta la meta instalada frente al Hotel Zubizarreta.

La salida se dará a las nueve y media en punto de la tarde, debiendo los corredores presentarse media hora antes en el control.

La inscripción ha quedado abierta, existiendo ya una veintena de participantes. Toda inscripción deberá ir acompañada de dos pesetas, una de las cuales será reintegrada a la devolución del dorsal.

La carrera se registrará con arreglo al Reglamento oficial de carreras y las decisiones del Jurado serán inapelables.

Las inscripciones pueden dirigirse a cualquiera de los señores Carrión, Boitia y Elcero, del Comité organizador, cerrándose el plazo media hora antes de la salida.

Se concederán valiosos premios consistentes en objetos prácticos, que estaban destinados para el Campeonato de Guipúzcoa, celebrado el pasado domingo y que sobraron. Además habrá premios en metálico, probablemente, y diversas primas, que se anunciarán a la salida.

El reparto de premios tendrá lugar a las tres y media de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento.

Íntil indicar que el entusiasmo entre nuestros cicleros, es formidable. Es seguro que los participantes se acerquen al centenar.

Podrán tomar parte todos los ciclistas y aficionados de Villafranca y los pueblos del contorno, sin restricción de clases y categorías.

## El homenaje a Isidro Langara

Andoain, el laborioso pueblo guipuzcoano, se apresta a rendir un sincero homenaje de simpatía a quien en el mundillo deportivo ha sabido popularizar el nombre de su patria chica.

Isidro Langara—cuerpo de atleta y corazón de niño—será objeto mañana, domingo, del homenaje entusiasta y merecido que un puñado de buenos andoaindarras le dedican en premio a su rápido encumbramiento futbolístico y al entorchado de internacional que por méritos propios ha sabido conquistar.

He aquí esquemáticamente el programa preparado.

A las cuatro de la tarde, en el campo de Elxbarrieta (Andoain), se jugará un interesante partido de fútbol entre dos potentes equipos, integrados por jugadores de reconocida fama y entre los cuales citaremos, además del homenajeado, a Inciarte (extremo derecha del Oviedo); Areso (defensa zurdo del Murcia); Ibarguren (futuro elemento murciano); Tolete (nuevo jugador del Donostia); Emparanza (defensa derecho solicitado por el Murcia); Uribe (que ha firmado por el Club murciano); David, Zubeldia, Zabala, Torregaray II, Barrodo, Alvarez (ex compañero de Langara en el Euzkadi), etc., etc.

Durante el partido una banda de música amenizará el festejo.

Por la noche será ofrecida a Langara una cena digna de quienes van a sentarse alrededor del delantero centro del equipo nacional.

Nos asociamos sinceramente al homenaje, deseando que el éxito más lisonjero sea el del homenajeado.—S.

## CAFE BAR RESTAURANT DE LA PLAYA

de TOMAS ZUBIZARRET

Gran Terraza frente al mar, se sirven comidas de encargo. Tlf. 466.—DEVA.

## Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA  
De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabía, 50 Teléfono 10-71

### LOS PIES

no se recalientan ni duelen  
en verano si se cuidan con

**PEDYKUR**  
ANDA BIEN

Los productos PEDYKUR hacen grata la vida, crean optimismo y estimulan la actividad porque ponen alas a nuestros pies.

Les infunden resistencia y agilidad evitando el martirizante dolor de la inflamación muscular y de los callos y durezas.

Baño de pies, tubo Pts. 0'60 Curacallos, frasco Pts. 1'50  
" " frasco " 3'50 Polvos sec. sudor, bolsa " 0'30  
Fricción " " frasco " 3'50 " " bote " 1'—

Venta Farmacias y Centros específicos.



A los pies de Vd.

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL





## TOLOSA

## FOMENTO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

El desenvolvimiento que cada día que transcurre va adquiriendo esta Asociación en los fines que persigue, y la labor por demás positiva y eficaz que como consecuencia viene desarrollando, dejan entrever el amplio espíritu de organización que existe por parte de la mayoría de los comerciantes de la villa, afilados a ella, y muy singular y especialmente por los miembros componentes de su Junta directiva, a los que les une, sin duda alguna, además de su ya probada competencia y aptitud, una férrea voluntad y actividad consciente y desvelada.

La constitución de gremios es lo que con más ahínco y ardor viene trabajando dicha Junta directiva. Y éxitos, son éxitos en el terreno. Se los puede apuntar, con mucho honor, el Fomento Industrial y Comercial de nuestra localidad, pues ha conseguido, aún paulatinamente, a costa de no pocos esfuerzos, digámoslo así, refundir en gremios la mayoría de sus asociados, creando esta clase de organizaciones con plausible acierto y guiado, siempre, de un criterio firme y restrictivo a conseguir defender los intereses de cada clase.

Es así que aparte de los ya formados bajo sus auspicios ha llegado a constituir, recientemente, otros muy importantes como el de tenderos, barberos, taberneros y similares y barberos, cuyos representantes han quedado nombrados en la siguiente forma:

Presidente del Gremio de tenderos, barberos, taberneros y similares: don Desiderio Sesma. Delegados de los tenderos, don Gregorio Irastorza y don Máximo Osés; de los bares, don José J. Ormazábal y don Angel Martínez; de las posadas, don Juan Orbeago y don León de Iriarte; de los almacenistas, don Sebastián Arrieta y don Juan José Azurmendi.

Del Gremio de barberos, presidente, don Julián Gastesi.

**Creación de una Delegación de la Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Guipúzcoa.**—Esta importante Corporación oficial, en su deseo de dar facilidades a los electores de esta importante zona comercial, ha creado en esta plaza, y bajo los auspicios de la entidad de Fomento, una Delegación, la que ha quedado ya constituida legal y definitivamente.

Ultimamente tuvo lugar en los Salones de Fomento el acto de constitución de la antedicha Delegación, a cuya reunión asistieron los señores don Ramón Machimbarrena y don José Perea, presidente y secretario, respectivamente, de la Cámara de Comercio, dando posesión de sus cargos a los que han de integrar la nueva Junta.

Esta, que, desde luego, ha de regir su actuación independientemente de las funciones del Fomento, ha quedado formada por los señores siguientes:

Delegado-presidente, don Pablo Zamarripa. Vocales: don Horacio Otegui, don Constantino Longarón, don Antonio Arrondo, don Sebastián Ayerza, don Isidoro Malumbres y don Martín Arizmendi.

Secretario, don Miguel Urretavizcaya.

Ni que decir tiene que, evidentemente, todo esto refleja claramente la marcha progresiva y próspera que sigue en su camino la Asociación Fomento Industrial y Comercial, a cuya Junta directiva nos corresponde felicitar efusivamente, y de manera muy especial a su activo y digno presidente, don Pablo Zamarripa.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.



El mejor antiséptico de las vías respiratorias es la creosota. El mejor reconstituyente es el clorhidrofosfato de cal. La mejor asociación de estos dos productos es la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE, la cual constituye el remedio soberano de los resfriados, de la bronquitis crónica, de la gripe, de la escrófula. Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y evita la tuberculosis.

L. Pautauberge, París y todas farmacias

## ZUBIETA

## LA CASA MISTERIOSA

Con motivo de las fiestas patronales de este pueblo, que son el día de Santiago, se ha descubierto la existencia de duendes en una casa misteriosa, completamente deshabitada.

En esta casa deshabitada, que está frente al Ayuntamiento, ondeaba una bandera y lucían sus balcones colgaduras con los colores nacionalistas.

En cambio, en los balcones de la Casa Consistorial, no ondeaba la bandera nacional, pero los caciques, alcalde, secretario y demás, contemplaban desde los balcones la bandera y colgaduras nacionalistas que lucía la «Casa de los duendes».

¿Quién las había colocado? Seguramente nadie; nacieron allí por generación espontánea. Pero bueno sería que el señor gobernador tomase esto como una verdadera «tomadura de pelo» a su alta autoridad y mandase algún funcionario del Gobierno, para realizar investigaciones, porque si las encarga a las autoridades de aquí, éstas pasarán un buen rato, al contestar al señor gobernador.—C.

## ORIA

## ¿EGOISMO Y VENGANZA?

El lunes último, festividad de Santiago, le fué practicada la autopsia en Urnieta al cadáver del desgraciado obrero Juan Leñare, víctima del lamentable suceso de Oria. El cadáver fué trasladado a este barrio para ser enterrado en el cementerio de Lasarte.

La familia avisó a la parroquia para que acudiese un sacerdote al acto del entierro, pero este sacerdote no acudió, tal vez porque el finado no había querido contribuir al subsidio para el mantenimiento del culto y clero o por sus convicciones republicanas. El caso es que después de esperar dos horas, hubo de ponerse en marcha la comitiva, que constituyó una imponente manifestación de duelo, a la que se asoció la mayoría del vecindario.

El féretro, que fué llevado a hombros, llevaba una corona del Sindicato y en la comitiva figuraban representaciones de la U. G. T. y del partido socialista, así como la casi totalidad de los obreros de la fábrica de los señores Brunet, donde trabajaba el finado.—C.

## PASAJES

## LAS LISTAS ELECTORALES

En la Alhóndiga se encuentran expuestas al público las listas del nuevo censo electoral y se ruega a todos los demócratas que las revisen para ver si están o no incluidos en ella y que en caso de no estarlo o de haber errores en la inscripción pasen por el Centro Republicano de ocho y media a diez de la noche o dejen encargo al conserje para que por el centro se haga la oportuna inclusión o rectificación. Debe recordarse que en este censo tienen que estar también incluidas las mujeres que tengan derecho al voto.

## CIERRE DE UNA FABRICA

Por falta de pedidos, según manifiesta la dirección, ha sido cerrada la fábrica de bicicletas de los señores Loinaz, quedando en la calle 130 obreros.

## EXPRESION DE GRACIAS

La familia del finado D. Julián Radigales nos ruega hagamos constar desde las columnas de LA VOZ su profundo agradecimiento a cuantas personas le testimoniaron el pésame con motivo del fallecimiento del citado señor.

## EL ORFEON PASAITARRA

Ha regresado de Santiago de Compostela el Orfeón pasaitarra, acudiendo a la estación a recibirle gran parte del vecindario, que les tributó una gran ovación.

Los orfeonistas vienen encantados de su excursión.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha producido general sentimiento en esta villa el fallecimiento de D. Patricio Larios Sanz, siendo seguro que se verán concurridísimos los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia de San Fermín y la conducción del cadáver al cementerio de Alza, que se verificará a continuación.

A las muchas manifestaciones de pésame que recibe la familia doliente unimos la nuestra más sincera.

## EL VAPOR «PADUA»

Está siendo visitadísimo el vapor inglés «Padua», anclado en nuestro puerto y que es el de mayor tonelaje de los entrados en él.—C.

## ELGOIBAR

## EL MERCADO

Relación de precios de los artículos puestos a la venta en esta plaza, en el mercado del jueves:

Lechugas, docena, 2,00 pesetas; cebollas, 0,75; puerros, 0,40; huevos, 3,00; peras, 0,70; ajos, 0,60; berzas, una, 0,50; pollos, par, 12,50; conejos, 10; gallinas, 18; pichones, 3,50; vainas, kilo, 0,75; patata, 0,30; quesos, 2,80; fresas, 2,00; cordero, kilo, 2,00.

## LETRAS DE LUTO

El jueves tuvo lugar en esta villa el entierro de don Bautista Aguirregomezorta, del caserio «Olaso», asistiendo a dicho acto numerosa concurrencia.

Enviamos a sus familiares nuestro pésame más sincero.

## COOPERATIVA OBRERA DE CONSUMO

Días atrás celebró junta general ordinaria esta entidad. La Junta administrativa dió cuenta de la floreciente marcha de la cooperativa y acto seguido se llevó a cabo el nombramiento de dos vocales, siendo estos don Fulgencio Barutia y don Juan Cruz García.

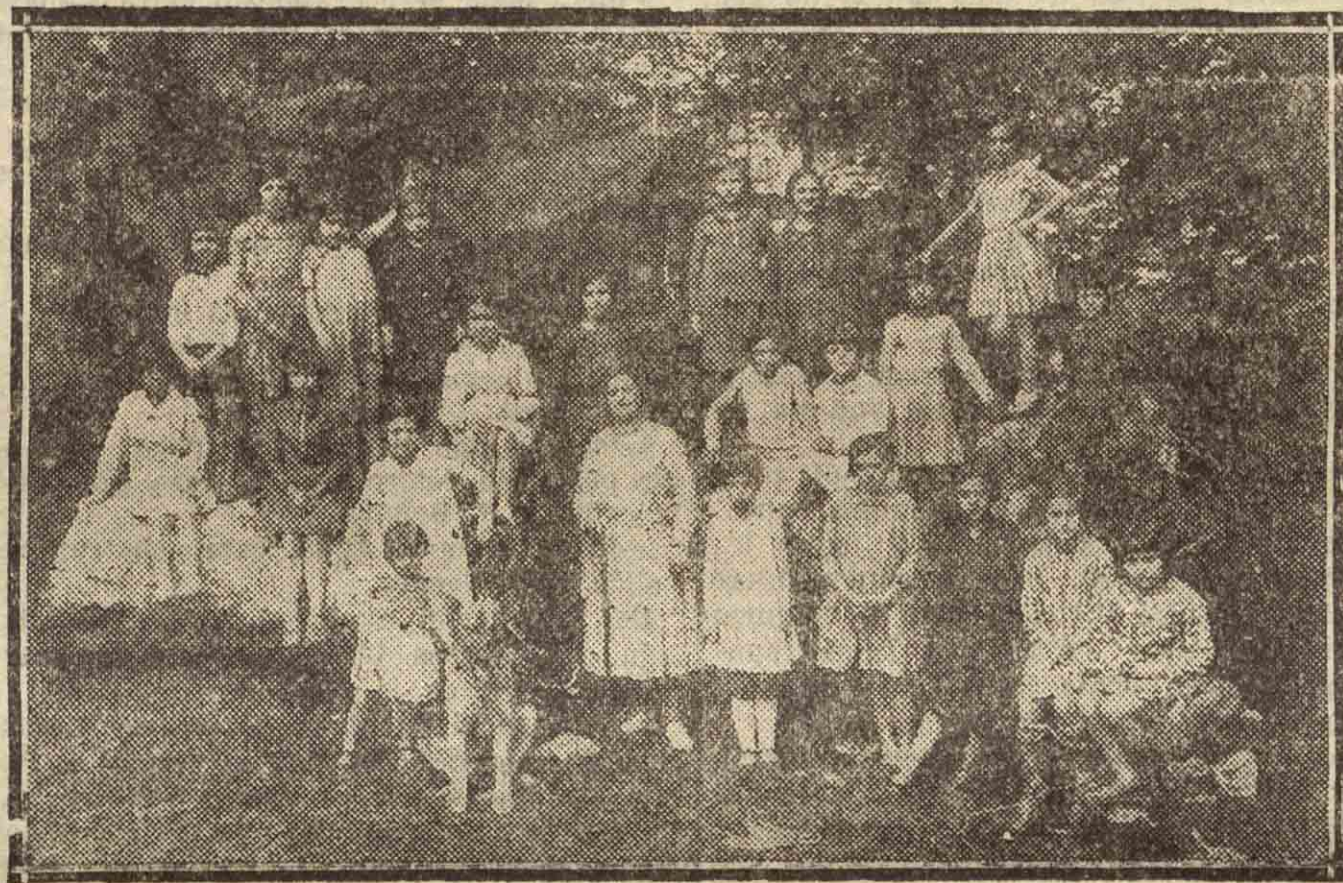
Para la comisión revisora de cuentas nombróse a don Domingo Sánchez, don Amadeo Uncilla y don Ramón Uncilla.—C.

## ORIO

## VERANIEGAS

Se encuentra muy animada nuestra querida villa, habiéndose instalado ya numerosas personas entre nosotros para pasar el verano, esperándose más aún en agosto.

Constantemente se trasladan también, de playas y balnearios cercanos, excursionistas a ésta. Ayer saludamos entre ellos al gran boxeador Ignacio Ara, que merendó en el hotel «Toki-Alai», donde se dice llegará en breve de incógnito, un opulentísimo millonario indio, de una casa allí reinante.



ARRATE (EIBAR). — Las niñas de la colonia escolar de Eibar, acompañadas de la maestra doña Petra Elejalde, en la campa de Arrate, donde están pasando el verano. (Foto Ojanguen.)

- En la playa de ZARAUZ -

“KULIXKA”

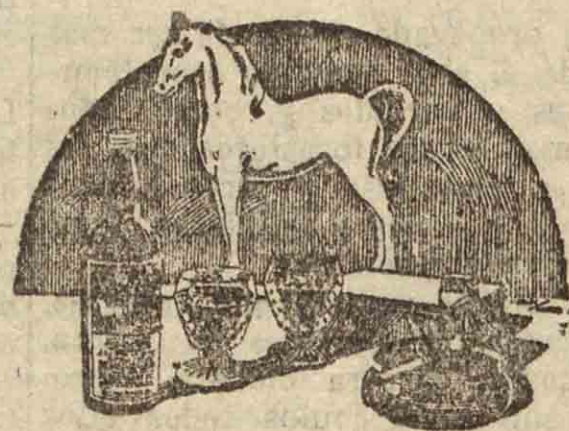
ESPLENDIDAS TERRAZAS SOBRE EL MAR

- EL MAS HERMOSO LUGAR DE LA COSTA -

Salón de TE-BAR AMERICANO - Orquesta - Baile

- Días de moda: MIERCOLES y SABADOS -

¿Qué Whisky Acostumbra Vd. Pedir?



Cuando desee beber whisky no pida vagamente un whisky. Sea más preciso. Pida un «Caballo Blanco» y que le traigan la botella a su mesa. Hecho esto, ya no debe preocuparle la calidad de la bebida y si solo la cantidad de agua o sifón a mezclar con el whisky. Esto lo hace Vd. mismo y en breves instantes tendrá Vd. preparado el mejor whisky del mundo—el «Senior Whisky» de Escocia. Saboreelo, bebalo despacio, a fin que su paladar pueda apreciar su delicioso sabor.

WHITE HORSE WHISKY “CABALLO BLANCO”

Agente general para España, MODESTO GONZALEZ, Apartado 1004 Barcelona





# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## ¿NO TENDREMOS PAN?

Tenemos conocimiento de que los industriales panaderos de nuestra ciudad se han colocado en posición tal que significa un grave motivo de alarma para el vecindario y que esta actitud está relacionada con el pleito que se está tramitando sobre el impuesto de las harinas y en el que son partes litigantes la Diputación, Ayuntamientos e industriales panaderos.

Los panaderos se han personado ayer en la Alcaldía, poniendo en conocimiento de la misma su negativa a recibir harina con el impuesto exigido por la Diputación y advirtiéndole, al propio tiempo, que no poseen existencias para la fabricación del pan más que para el día de hoy, sábado.

De lo que se deduce que estamos al borde de un serio conflicto, cuyas consecuencias son tanto más lamentables cuanto que alcanzarían a establecimientos benéficos y vecindario.

En vista de la gravedad que encierra el caso, la Alcaldía ha cursado el siguiente parte al señor gobernador:

"Alcalde a gobernador civil.—San Sebastián.—Lamento participar V. E. que día de hoy personáronse esta Casa Consistorial industriales panaderos esta localidad, manifestando no querer recibir harina para fabricación pan con impuesto exigido Excmo. Diputación provincial y diciendo no tener existencias más que para día de hoy.

Esta Alcaldía trató de disuadirles de su propósito haciéndoles comprender la gravedad del mismo por los perjuicios que acarrearían al vecindario y establecimientos de beneficencia, pudiendo por ello incurrir serias responsabilidades.

No obstante esto, insistieron en su resolución ratificándose en lo manifestado, levantándose así por esta Alcaldía.

Lo que manifiesto a V. E. a los efectos procedentes.

Salúdale respetuosamente: Alcalde, Tellería."

En el caso presente vemos que los industriales panaderos observan una ligereza de conducta que no está a tono con el fin que persiguen con esta su posición ante el vecindario, a quien se le amenaza privarle de un artículo imprescindible.

Nos obliga a exponer lo que antecede la nota que el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación ha facilitado a la prensa y que transcribimos para que nuestros lectores se ilustren respecto de la situación actual del pleito. Dice así:

"Ha llamado la atención al presidente de la Comisión Gestora una nota publicada en los periódicos de la localidad en la que se manifiesta haberse terminado el pleito que sostenía esta Corporación con los industriales panaderos. La orden del Ministerio de Hacienda comunicada a la Diputación es meramente informativa y no contiene parte dispositiva alguna. La Diputación no ha tenido, en cuanto al arbitrio provincial, más que un solo pleito, resuelto hasta la fecha favorablemente en primera instancia, en orden a la excepción de incompetencia alegada por esta Corporación provincial. Por consiguiente, como dicha orden no se modifica en lo más mínimo la competencia de lo Contencioso para conocer del asunto, éste sigue ante el mismo su trámite natural."

Esta nota del presidente gestor aclara diáfamanente el equívoco que existía sobre el pleito, y de ella se deduce que el Ministerio del ramo se ha limitado a dictar una nota informativa sobre disposiciones del régimen de impuestos, sin que la orden entrañe una disposición categorica en relación al pleito y menos resolverlo, cuya competencia ejercita el Tribunal Contencioso-Administrativo, quien no ha fallado aún en definitiva sobre el asunto, que sigue su trámite legal.

¿Será posible que no tengamos pan el domingo? Queremos creer que no. Nosotros no negamos razón a los industriales panaderos, que vienen defendiendo ardorosamente sus intereses, pero ante esta conducta de hoy, estamos resueltamente en contra de esta su postura.

Para bien de todos, es de desear que haya avenencia y no se recurra al extremo que proyectan.

### CENSO ELECTORAL

Se advierte a todos los electores mayores de 23 años que el próximo día 31 expira el plazo para formular reclamaciones sobre el censo electoral, según se dijo en el bando, por omisiones o errores cometidos y que transcurrida esta fecha no se admitirá ninguna.

Nuestro alcalde nos encarga que hagamos un llamamiento a todos los votantes para que reclamen su derecho en el plazo reglamentario.

### EL GRAN CONCIERTO DE ESTA NOCHE

Sin ningún género de dudas, el concierto de esta noche es de los que puede calificarse de acontecimiento. El gran tenor señor Arruti estuvo el jueves en esta ciudad, en unión del gran maestro don Ignacio Tabuyo, y está satisfecho para hacer su presentación ante el público albarrés, a quien distingue con su simpatía.

En cuanto al éxito económico, podemos decir por la infinidad de cartas que la Comisión organizadora viene recibiendo de todos los pue-

blos comarcanos, sobre todo de Motrico, su pueblo natal, que se volcará a esta ciudad.

Existen enormes deseos por esoucharle al famoso bajo donostiarra Aróstegui, de quien tenemos las mejores referencias.

### A LOS REPUBLICANOS RADICALES SOCIALISTAS

La Directiva del Partido R. R. S. de Eibar hace un llamamiento a todos sus correligionarios, y en particular a sus afiliados, para que el próximo domingo acudan a fraternizar con los correligionarios de Elgueta y asistan al mitin.

Al mismo tiempo, y por mediación de estas columnas, recomendamos a todos nuestros afiliados se tomen el obligado deber de revisar las listas electorales, para que en el caso de tener alguna reclamación, pasen por la Sociedad con la mayor brevedad posible.

La conferencia anunciada a cargo del connotadísimo correligionario don Pedro Sarasqueta, debido al agobio de trabajo, ha sido suspendida hasta el próximo sábado.—La Directiva.

### JIRA REPUBLICANA A ELGUETA

Entendiendo la Juventud Republicana de Eibar que uno de sus más destacados deberes es el de infundir ánimos y propagar el ideal ayudando a quienes los defienden con bravura en los medios rurales, acudiendo a ellos cuantas veces sea posible en actos de turismo político, ha proyectado una serie de excursiones, que comenzará con la que mañana, domingo, se hará a Elgueta.

A la pequeña villa pueden acudir con facilidad importantes núcleos de democratas de las poblaciones circunvecinas, tales como Vergara, Mondragón, Elorrio, Placencia, Durango, Oñate, Elgoibar y Eibar, y ante esta facilidad, esta Juventud suplica a los correligionarios de dichos pueblos acudan a este acto inicial de una propaganda que tan necesaria nos es para que podamos salir triunfantes en nuestro empeño, a la vez que damos a los bravos republicanos de Elgueta nuestro abrazo y nuevos ánimos para que vayan abriendo la brecha que comenzaron en ese bastión de reaccionarios, contra los que la lucha ha de ser tenaz, aunque no violenta.

Por la tarde, a las tres y media, habrá mitin público, a cargo de Horacio Sarasqueta, nuestro propagandista y organizador, del culto ingeniero y correligionario don Vicente Aguirre y del señor don José Miguel Gomendio, a quien todos conocemos por su titánica labor republicana, primero en Oñate (refugio del integrista) y después por toda Guipúzcoa.

Creemos que el deber y los alicientes serán bastantes motivos para que Elgueta sea mañana el punto de reunión, de contacto de todos nosotros. Hasta mañana.—Por la Juventud Republicana de Eibar: La Directiva.

Para la excursión a Elgueta organizada para mañana, domingo, por la Juventud Republicana de Eibar saldrá un autocar a la una y media de la tarde, al precio de tres pesetas y media ida y vuelta por plaza.

Los que deseen aprovechar este coche deberán apuntarse a la mayor brevedad, pues quedan pocas plazas disponibles.—T. Echaluze.

## "La Voz" en Azpeitia

### Hoy comienzan las fiestas

Todo está preparado para dar principio al magnífico programa de festejos confeccionado, que ha de comenzar hoy, sábado, día 30.

Todo está prevenido, todo dispuesto y sólo pedimos a "Don Lorenzo" reulzca con todo su esplendor estos cuatro días en que los azpeitianos se entregan de lleno a la diversión.

El programa preparado no puede ser más atrayente. Todo él está lleno de espectáculos interesantes y variados y, como todos los años, serán miles los forasteros que nos visiten: unos a divertirse y otros a presenciar los solemnes actos religiosos, también de sugestiva atracción.

De fiestas profanas no hay que quejarse, pues los interesantes partidos de pelota, corridas de toros, carrera ciclista, circo, música, etc., son espectáculos todos ellos de calidad y que arrastrarán a infinidad de forasteros.

Las dos novilladas—de verdadero postín—han despertado gran interés en la provincia, por lo que las tardes del 31 de julio y 1.º de agosto desfilará por esta plaza toda la afición donostiarra y guipuzcoana en general. Verdaderamente las combinaciones preparadas no pueden superarse: un Pepe Gallardo, que electriza a los públicos con sus escalofriantes muletazos, y Domínguez y Magritas, los revolucionarios de la novillería andante, son cosas que, la verdad, no pueden dejarse de ver. Además, los ocho toros de Ernesto Blanco, de Salamanca, todos ellos de irreprochable estampa, coadyuvarán a que la fiesta resulte completa.

Ya se han instalado numerosas barracas, "tios-vivos", tiros, etc., y desde esta tarde el jolgorio será continuo durante estos cuatro días. Conque a divertirse a Azpeitia.

Hoy darán comienzo las fiestas con el siguiente programa:

Bajo la presidencia del teniente alcalde, señor Pacheta, y con asistencia de los concejales señores Berroa, Ostiz, Aguirre, Liceaga, Segura, Urtizberea, Tellechea, Boda, Larrañaga y Gal celebró sesión el Ayuntamiento despachando los siguientes asuntos:

Se dió lectura al acta de la anterior, siendo aprobada.

—Los señores Berroa y Ostiz pidieron que constase en acta su voto en contra del acuerdo tomado en la anterior, de dar los nombres de Pablo Iglesias y Tomás Meabe, a las calles de Aduana y Avenida de Burgos, respectivamente.

—Se dió cuenta de la recaudación obtenida del 11 al 20 del presente mes, que asciende a 18.563,21 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana, que importan 65.302,29 pesetas.

—Se dió lectura a una comunicación de la Caja de Ahorros Provincial, acordando convertir la cuenta de crédito en otra de Tesorería, cuya cifra es pesetas 308.500, al interés de 5 por 100 anual.

—Pasó a informe de la Comisión de Fomento una comunicación del secretario general de la Sociedad Cultural "Euskaltzaleak", solicitando una subvención como ayuda a su misión de propagar la lengua vasca y poder organizar clases y jiras culturales con este fin.

—Se dió lectura a una certificación del secretario de la Corporación sobre expediente de transferencia de crédito, haciendo constar que no se ha presentado reclamación durante el plazo legal.

—Idem idem el presupuesto extraordinario de 200.000 pesetas para la construcción de un camino en Olaberria y otras obras.

—Idem idem las cuentas municipales de 1931.

—Idem idem dando cuenta de que se han presentado doce solicitudes para la plaza de vigilante de la nueva Alhóndiga.

Este último pasó a informe de la Comisión de Hacienda.

—Se probaron los siguientes informes:

De la Comisión de Obras, autorizando a doña Manuela Otaegui para derivar la tubería de agua en el barrio de Behobia.

—Idem a don Ramón Larrañaga, para ejecutar obras de reforma en la casa número 9 de la calle de P. Bellido.

—Idem a don F. Abad, para construir un pabellón en Lacaena.

Del arquitecto municipal, presentados liquidación de diversos trabajos ejecutados por don I. Aramburu en la talaja de Auscorta.

—Idem idem de obras de relleno y rectificación de rasantes del camino vecinal a Urdanibia, ejecutadas por el mismo contratista.

—De la Comisión de Fomento, proponiendo no se acceda a conceder subvención alguna a los editores de la "Gala Ilustrada del Forastero".

—Otro manifestando que no se puede acceder a la subvención solicitada por el Club Deportivo Roca, por hallarse agotado el capítulo, y por constituir, en todo caso, un precedente, dejando al criterio de la Corporación el resolver sobre el caso. Esta acordó denegar la subvención.

—Idem proponiendo no se acceda a la sub-

vención solicitada por los vecinos de la calle de Santiago, para premiar a los remeros que han participado en las regatas, por las mismas razones que en el caso anterior.

—Idem proponiendo no se conceda el anuncio de la ciudad a una revista extranjera que lo ha solicitado, por considerar ineficaces esta clase de anuncios y además por tener el precedente de la poca seriedad de esta clase de agencias anunciadoras.

—Proponiendo se adquieran dos ejemplares de la obra "Historia de las Naciones Vasca", para la Biblioteca Municipal.

—Idem presentando programa para la Fiesta Vasca que tendrá lugar el día 14 del próximo mes de agosto.

El informe explica la causa por la cual este año no se celebrará el día 15, como en años anteriores, que no es otra que la de que dicho día es el presente año día laborable, siendo el día 14, por el contrario, festivo, por ser domingo.

El señor Aguirreche manifiesta su protesta de que no se celebre el día 15, a lo que el señor Urtizberea insiste en las razones expuestas en el informe.

Responde el señor Aguirreche que el Municipio tiene atribuciones para declarar festivo dicho día, y el presidente le aclara que no es así, por estar ya celebradas las tres fiestas que la ley concede a los Municipios a su libre elección.

El señor Aguirreche pide que se ponga a votación lo referente al cambio de fecha, pues en lo demás del programa está conforme.

Contesta el señor Urtizberea que, en realidad, no existe tal cambio de fecha, por cuanto no hay ningún precepto que determine que la Fiesta Vasca debe celebrarse el día 15.

Se pone a votación y queda aprobada la fecha por ocho votos de los señores Liceaga, Segura, Urtizberea, Tellechea, Boda, Larrañaga, Gal y presidente, contra tres de los señores Aguirreche, Berroa y Ostiz.

—Se da lectura a las conclusiones presentadas por la Asamblea de la Federación Local de Sociedades Obreras, y que ya conocen los lectores, relacionadas con la supresión del artículo 298 de las Ordenanzas de Aduanas.

El señor Liceaga manifiesta su agradecimiento a los trabajadores por el apoyo que prestan al Municipio en este caso, y explica que hace más de una semana se iniciaron las gestiones para resolver este vital problema, en una reunión celebrada en la Diputación provincial, a la que el asistió. Dice que se acordó organizar un viaje a Madrid, con el concurso del presidente de la Comisión Gestora, a fin de hacer los trabajos preliminares para que fuese recibida la Comisión oficial definitiva, que tratará esta cuestión a fondo. Propone—y así se acuerda—, que se faculte al alcalde para que designe comisión y fecha en que han de realizarse las gestiones.

—Por indicación del presidente se nombró ejecutor de apremios, a don Ignacio del Rey, inspector jefe de la Guardia Municipal.

—En el período de ruegos y preguntas, el señor Tellechea pidió a la Comisión de Obras que se construya en la calle Juncal una escalera de acceso a la prolongación del Paseo de Colón; el señor Segura, en nombre de la Comisión, prometió interesarse.

—Relación de asuntos sometidos a estudio de las Comisiones:

A la de Obras, escrito de la señora viuda de Guevara, solicitando autorización para dotar de agua a su casa número 25 del barrio de Lapice.

—Idem de don José Bas, relacionado con la obra de alcantarillado por terrenos de su propiedad.

—Idem de don Julián Gómez Bernal, pidiendo autorización para instalar un quiosco de periódicos en la Avenida del 14 de Abril, Paseo de Colón o Plaza de Pí y Margall.

Y se levantó la sesión.

### GARGANTA, OIDOS, NARIZ.

Especialista doctor PATERINA de San Sebastián. Consulta económica todos los lunes y jueves de 4 a 5. Paseo Colón, 4, 1.º.—IRUN

### A LA AGRUPACION FEMENINA REPUBLICANA

Habiendo sido invitadas a las fiestas organizadas para el día 7 del próximo mes de agosto por la Agrupación Femenina Republicana de Rentería, con motivo de la inauguración de su bandera y deseando dar a dicho acto todo el esplendor que requiere, hemos acordado acudir a dichas fiestas con nuestra bandera, rogando a todas las afiliadas acudan a la secretaría del Centro (sección femenina), hoy día 30, de ocho a nueve, para indicarnos algunos detalles relacionados con la excursión.

¡Animo, irunesas! Hay que acudir a Rentería.—La Directiva.

### JUVENTUD REPUBLICANA

Con gran complacencia, los afiliados a la Juventud Republicana, hemos recibido una invitación para los laudables actos que nuestras simpáticas correligionarias renterianas pretenden celebrar el día 7 del próximo mes de agosto, con motivo de la inauguración de la Agrupación y su bandera, invitación que aceptamos gustosísimos, para poder disfrutar un agradable y fraternal día de ambiente republicano.

Rogamos, por tanto, a todos los afiliados a esta Juventud que deseen adherirse a la comisión nombrada al efecto, lo manifiesten al presidente hoy, sábado, para informarnos de algunos detalles imprescindibles.

¡Jóvenes irunesas! ¡Republicanas de ambos sexos! No dudo adquiriréis todos, cual si fuera un solo hombre, a presenciar los plausibles actos que para la mencionada fecha se preparan en Rentería, para poder dar una prueba más de confraternidad y civismo. ¡Animo!—El Presidente.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

## ¿...Dónde dice usted?

Para mariscos, café exprés a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades, ninguno como el

GRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ.

— Siempre el más concurrido. —



## "La Voz" en Villafranca

### TERMINACION DE FIESTAS

Después de cuatro días de jolgorio, ha renacido la tranquilidad tan necesaria para poder reponernos de los "esfuerzos" realizados durante las renombradas fiestas de Santa Ana, Patrona de esta villa.

Había cierto temor en algunos sectores de la localidad de que este año no alcanzarían aquella brillantez y afluencia de público tan características de pasados "santiguos": lo uno, la inseguridad del tiempo que hemos padecido hasta las vísperas de las fiestas, y, lo otro, la aguda crisis económica que atravesamos. Pero, afortunadamente, los presagios pesimistas no se han cumplido, puesto que el tiempo ha sido magnífico y la concurrencia de público como para satisfacer al más exigente empresario.

Es verdad que la soberbia combinación de partidos de pelota que nos han servido los simpáticos empresarios del frontón y el imán de atracción que contienen las célebres kalejiras de Villafranca, han hecho el "milagro" de reunir a tanto público y sobre todo a tanta mujer bonita, que todas ellas (forasteras y del pueblo), a juicio de este humilde embozonador de cuartillas, reúnen condiciones físicas y estéticas para presentarse a un concurso de "misses" hoy que están tan de moda.

Las brillantes bandas de música de la localidad, Beasain, Gure-Txokoa de Tolosa y chistularis de Rentería, que han amenizado las fiestas, han ejecutado admirablemente bien y sobre todo mucho, para comprobar a la gente joven su resistencia física que, al parecer, debe ser incansable.

Y corroborando la grata noticia transmitida en la última crónica sobre el desarrollo de los festejos celebrados, no ha habido que lamentar el menor incidente desagradable, detalle que tanto enaltece a la cultura de un pueblo.

### NATALICIO

Mi a luz felizmente una hermosa niña, la esposa de nuestro buen amigo don Práxedes Clavero.

Enviamos a los felices padres nuestra felicitación.

### NOTA TRISTE

Falleció en esta villa don José Cruz Otaño, persona que gozaba de generales simpatías. A la conducción y funerales acudió numeroso público.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

### EL MERCADO

En el mercado celebrado en esta villa, han sido los siguientes precios:

Maíz, 100 kilos, 40 pesetas; alubia encarnada, ídem, 100; ídem blanca, ídem, 70; habas de Navarra, ídem, 65; ídem de pienso, ídem, 40; huevos, docena, 3,40; gallinas, par, de 14 a 16; pollos, de 10 a 12; gallos, 18; pichones, 4,25; conejos, de 7 a 9; queso, kilo, 5,00; tocino, 3,50; manteca, 3,50; longaniza, 5,50; jamón en fresco, 5,20; cerdos para matadero, 2,45; ídem para cordero, uno, 60; lechonas, una, 200; ternero, kilo en vivo, 2,05; vaca, 1,40; buey, 1,35.—C.

### LEZO

### UNION REPUBLICANA

Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo jueves, día 4 de agosto, a las ocho de la noche, con el fin de desenvolver en la misma el siguiente orden del día: Modificación del reglamento.

En caso de no reunirse suficiente número de socios para la hora indicada, la suplente se celebrará media hora más tarde, siendo válidos los acuerdos que en la misma se tomen.—La Directiva.

**INSCRIPCION EN EL CENSO ELECTORAL**  
Es un deber de todo buen ciudadano el revisar las hojas electorales que desde hace varios días se hallan expuestas en el Ayuntamiento, con ese fin.

Invitamos a todos los afiliados a la Unión Republicana comprueben si sus nombres aparecen en las citadas listas, haciendo la observación en caso de no hallarlas a la Junta Directiva de esta Sociedad.—C.

### BALNEARIO

### CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radioactivas. Reumatismo, catarros, gripe mal curada. Notables resultados en la hipertensión arterial.

**GRAN HOTEL DEL BALNEARIO**  
Todo confort : : : Cocina selecta  
Automóvil desde Oviedo

En cuantos casos necesite ser regenerada la sangre o aún tonificado el sistema nervioso, dan las **PILDORAS PINK**, y sin excepción, los mejores resultados. En efecto, traen las **PILDORAS PINK** bajo forma perfectamente asimilable, todos los elementos indispensables a la nutrición del organismo. Pronto se experimenta su efecto bienhechor: ya desde los primeros días se abre el apetito del paciente, las digestiones son más fáciles, el sueño más tranquilo y las fuerzas vuelven. Las **PILDORAS PINK** son el mejor remedio que pueda Vd. emplear para vencer la anemia, la clorosis en las jóvenes, la debilidad general, la jaqueca, perturbaciones nerviosas, neurastenia, dolores de estómago, irregularidades en los períodos.  
Se hallan de venta en todas las farmacias.

## Información financiera

Es un hecho innegable que existen en España, en la actualidad, abundancia de disponibilidades que no se deciden a buscar en inversiones bursátiles un interés, hoy día remunerador, dada la situación del mercado.

Sin embargo, el momento es verdaderamente oportuno para inversiones de capital, antes de que la reacción que se viene observando en Bolsa desde comienzos de año, singularmente en lo que afecta a papeles de renta, haga, al mejorar las cotizaciones, reducir paulatinamente, como es lógico, el porcentaje de renta, y así mismo antes de que una posible reducción del tipo oficial de descuento pudiese motivar un alza general en los tipos de contratación.

Que las circunstancias vienen siendo poco favorables para el capital español, es desde luego evidente: éste se ha visto forzosamente receloso, atomizado ante los diferentes proyectos del Gobierno en materia económica, proyectos muchos de ellos que aunque necesarios para el resurgimiento nacional, son por el momento prematuros.

Pero aun aceptando que los momentos presentes no deban juzgarse con optimismo, tampoco justifican el pesimismo exagerado que en diversas ocasiones se ha evidenciado en Bolsa.

En efecto: si estudiamos nuestra situación económica, podremos comprobar que ocupamos hoy día uno de los primeros puestos, no solamente en Europa, sino en el mundo entero. Para el menos versado en estas cuestiones, no se ocultan las grandes dificultades que atraviesan hoy los dos países cuya sólida economía había atraído hacia ellos la casi totalidad de las reservas-oro mundiales; nos referimos a Francia y Estados Unidos.

Respecto de la primera, las recientes discusiones en la Cámara francesa han puesto de manifiesto que el déficit presupuestario es importantísimo llegando a cerca de siete mil millones de francos.

|                       | Interes nominal | Plazo de amortiz. |
|-----------------------|-----------------|-------------------|
|                       | Bruto %         | Neto %            |
| Perpetua Interior ... | 4               | 3,20              |
| Exterior ...          | 4               | 4                 |
| Amort. 1908 ...       | 4               | 3,20              |
| Idem 1920 ...         | 5               | 4                 |
| Idem 1927 con ...     | 5               | 4                 |
| Idem 1928 ...         | 5               | 4                 |
| Idem 1926 ...         | 5               | 5                 |
| Idem 1927 sin ...     | 5               | 5                 |
| Idem 1929 ...         | 5               | 5                 |
| Idem 3 % 1928 ...     | 3               | 3                 |
| Idem 4 % 1928 ...     | 4               | 4                 |
| Idem 4 1/2 % 1928 ... | 4 1/2           | 4 1/2             |
| Ferrovial 1 1/2 % ... | 4 1/2           | 4 1/2             |
| Idem 5 % ...          | 5               | 5                 |
| Tesoros 5 1/2 % ...   | 5 1/2           | 5 1/2             |
| Bonos oro 5 % ...     | 6               | 6                 |

NOTA.—En el anterior cálculo no se han computado ni los intereses corridos ni la prima de amortización: esta última importante en varios casos, como ocurre con el amortizable 1920, cuyo papel, teniendo presente el 13,50 por 100 de prima de amortización, reditaba un 5,37 por 100 líquido anual.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

| BOLSA DE MADRID              |         |  | BOLSA DE PARÍS            |          |  | BOLSA DE BRUXELAS          |         |  |
|------------------------------|---------|--|---------------------------|----------|--|----------------------------|---------|--|
| FONDOS PUBLICOS              |         |  | FONDOS PUBLICOS           |          |  | FONDOS PUBLICOS            |         |  |
| Interior 4 %                 | 65,00   |  | Exterior Español 4 %      | 87,65    |  | Interior 4 %               | 63,95   |  |
| Exterior 4 %                 | 78,50   |  | Deuda Francesa 3 %        | 80,40    |  | Amortizable 5 % 1927       | 93,35   |  |
| Amort. 4 % viejo             | 73,00   |  | " " 4 % 1918              | 93,50    |  | Avuntamiento Bilbao 5 %    | 94,00   |  |
| " 5 % 1920                   | 87,50   |  | " " 5 % 1920              | 124,10   |  | ACCIONES                   |         |  |
| " 5 % 1926                   | 93,80   |  | " " 6 % 1920              | 100,95   |  | Banco Bilbao               | 1060,00 |  |
| " 5 % 1927 exento            | 93,60   |  | " " 6 % 1927              | 103,80   |  | " Vizcaya                  | 957,00  |  |
| " 5 % 1927 con imp.          | 79,75   |  | ACCIONES                  |          |  | " Urquijo Vascongado       | 175,00  |  |
| " 3 % 1928                   | 67,50   |  | Banco de Francia          | 11200    |  | " Aznar                    | 550,00  |  |
| " 4 % 1928                   | 78,00   |  | Crédit Lyonnais           | 2040,00  |  | " Naviera Marítima         | 55,00   |  |
| " 4 1/2 % 1928               | 81,90   |  | Banco Francés Río Plata   | 445,00   |  | " Guipuzcoana              | 30,00   |  |
| " 5 % 1928                   | 85,30   |  | Ferrocarril M. Z. A.      | 315,00   |  | " Vascongada               | 290,00  |  |
| " 5 % 1929                   | 92,50   |  | Riotinto ordinarias       | 1501,00  |  | Marítima Nervión           | 485,00  |  |
| Deuda Ferrovial 5 %          | 88,00   |  | De Beers                  | 521,00   |  | " Unión                    | 140,00  |  |
| Bonos oro 6 %                | 198,00  |  | Goldfields                | 116,50   |  | Euskalduna                 | 500,00  |  |
| VALORES ESPECIALES           |         |  | Tharsis                   | 250,00   |  | Ferr. del Norte            | 249,00  |  |
| Cédul. Banco Hipot. 4 %      | 82,00   |  | OBLIGACIONES              |          |  | " M. Z. A.                 | 155,00  |  |
| " " 5 %                      | 88,10   |  | Crédit National 5 % 1910  | 595,50   |  | " Vascongadas              | 300,00  |  |
| " " 6 %                      | 102,25  |  | " " 6 % 1923              | 555,00   |  | " Santander-Bilbao         | 500,00  |  |
| Argentinas 6 %               | 2,42    |  | Fer. Norte España 3 % 1.ª | 522,00   |  | " de La Robla              | 490,00  |  |
| ACCIONES                     |         |  | " M. Z. A. 3 % 1.ª        | 417,00   |  | Altos Hornos               | 80,00   |  |
| Banco España                 | 554,00  |  | Pesetas                   | 205,25   |  | Basconia                   | 720,00  |  |
| " Central                    | 78,00   |  | Libras                    | 89,85    |  | Sid. Mediterráneo          | 58,00   |  |
| " Misp. Americano            | 164,00  |  | Dólares                   | 25,5675  |  | Babeok Wilcox              | 70,00   |  |
| " Esp. Crédito               | 205,00  |  | Libras                    | 129,95   |  | Constructora Naval         | 65,00   |  |
| " Hipotecario                | 500,00  |  | Belgas                    | 554,25   |  | Hidroeléctrica Ibérica     | 575,00  |  |
| " Esp. Río Plata             | 85,00   |  | Suizos                    | 497,00   |  | " Española                 | 159,00  |  |
| Duro Felguera                | 52,00   |  | Reichsmark                | 15,175   |  | Unión Eléctrica Vizcaya    | 640,00  |  |
| Tabacos                      | 177,00  |  | BOLSA DE LONDRES          |          |  | Electra de Viesgo          | 460,00  |  |
| Vinas del Rí                 | 265,00  |  | FONDOS PUBLICOS           |          |  | Minera Oleida              | 1900,00 |  |
| Ferrocarril del Norte        | 250,00  |  | Exterior Español 4 %      | 56 0/0   |  | " Sierra Menera            | 20,00   |  |
| " M. Z. A.                   | 155,00  |  | Consolidado 2 1/2 %       | 75 5/8   |  | " Setolazar                | 75,00   |  |
| Metro de Madrid              | 158,00  |  | War Loan 5 % 1929-47      | 102 1/16 |  | Minas del Rif              | 250,00  |  |
| Azucareras                   | 47,75   |  | Funding Loan 4 % 1960     | 108 5/4  |  | Explosivos                 | 620,00  |  |
| Explosivos                   | 616,00  |  | Victory Bonds 4 %         | 106 1/16 |  | Papeleras                  | 142,50  |  |
| Hisp. Americana Electricidad | 410,50  |  | Japón 4 % 1905            | 96 1/4   |  | Resineras                  | 13,00   |  |
| Mengemor                     | 169,00  |  | " 5 %                     | 65 1/4   |  | OBLIGACIONES               |         |  |
| Hidroeléctrica Española      | 159,00  |  | Riotinto                  | 14 5/8   |  | Norte España 3 % 1.ª       | 51,50   |  |
| Petróleos                    | 105,50  |  | Royal Dutch               | 159 1/16 |  | Yudela-Bilbao 5 %          | 77,00   |  |
| Electra Madrid               | 117,00  |  | Shell Transport           | 2 1/32   |  | Santander-Bilbao 4 %       | 80,50   |  |
| Unión y el Fénix             | 400,00  |  | Mexican Eagle             | 0-6-0    |  | Hidroeléctrica Ibérica 5 % | 81,50   |  |
| BOLSA DE NUEVA YORK          |         |  | ACCIONES                  |          |  | CAMBIO                     |         |  |
| FONDOS PUBLICOS              |         |  | Cédulas Argentinas 6 %    | 29 0/0   |  | Francos                    | 48 7/8  |  |
| Belgica 6 % 1955             | 96 3/4  |  | Pesetas                   | 45,687   |  | Libras                     | 43 7/8  |  |
| Canadá 5 % 1952              | 96 0/0  |  | Francos                   | 8,9781   |  | Dólares                    | 12 4/7  |  |
| Chile 8 % 1941               | 8 1/2   |  | Dólares                   | 3,5125   |  | Libras                     | 63 4/5  |  |
| British 5 1/2 % 1937         | 104 1/4 |  | Libras                    | 69,00    |  | Belgas                     | 172 8/0 |  |
| Noruega 6 % 1944             | 79 1/4  |  | Belgas                    | 25,34    |  | Suizos                     | 242 3/0 |  |
| Suiza 5 1/2 % 1946           | 104 5/4 |  | Suizos                    | 18,08    |  | Reichsmark                 | 2 9/7   |  |
| ACCIONES                     |         |  | Reichsmark                | 14,79    |  | Pesos argentinos           | 3 2/4   |  |
| American Smelting            | 9 1/2   |  |                           |          |  |                            |         |  |

## "La Voz" en Zumárraga

### CONFERENCIA REPUBLICANA

En el salón de la escuela municipal de esta villa dió el sábado último su anunciada conferencia el entusiasta propagandista republicano don Rafael Galarraga, acto organizado por la Agrupación Republicana de uZmárraga-Villa rreal, al que acudió un público numeroso, en el que destacaban muchas mujeres.

Don Manuel Cesitáñez hizo la presentación del conferenciante y aprovechó la ocasión para resaltar la enorme labor realizada por la República en los quince meses que lleva implantada en España.

El señor Galarraga comenzó por advertir que en la exposición de sus ideas no debía verse ataque insidioso contra nadie, sino defensa de las propias convicciones, de un ideal que sustenta con nobleza, con entusiasmo, y en contra de los otros ideales políticos por entender que es lo que conviene más a España.

Durante cerca de hora y media estuvo el conferenciante hablando acerca de diversos temas de actualidad política, haciendo resaltar en la parte destinada a la religión que el Estado republicano español es simplemente laico, es decir, neutral en materia religiosa y no anticatólico, como quieren presentarlo las derechas, y entre estas derechas, esa falange de damas que llevan la cruz con ostentación y sobre atrevidos descalces muy corrientemente y la lucen no como lo que es en realidad, un símbolo de paz y de amor, sino una enseña guerrera, y olvidando lamentablemente que la verdadera cruz no es la que se adquiere en una tienda, sino la que se lleva en el interior con el amor y la resignación de buen cristiano y practican-do en todo momento la doctrina de Cristo. Atacó rudamente a los fariseos que hacen de las ideas religiosas un programa para defender en realidad sus intereses bastardos y puramente materiales.

Pasó después a ocuparse con gran extensión y competencia de la obra pedagógica que se ha impuesto la República y de lo que lleva ya realizado de tal programa, y terminó exhortando a todos a laborar sin descanso por el afianzamiento del régimen republicano, que es el único que puede salvar a nuestra querida España.

El conferenciante fué muy aplaudido, lo mismo al final de su disertación que en los principales párrafos de la misma.

### HABRA BAÑO ESCOLAR?

No hubo sesión la pasada semana, y se me dijo en la Secretaría que no había asuntos de que tratar.

Sin embargo, se me ha mostrado un telegrama de la Dirección General de Ferrocarriles, en el cual se indicaba a la Alcaldía cómo había de formalizar la petición que tiene hecha al E. C. del Urola para que los niños de las escuelas de Zumárraga puedan ir a Zumaya a tomar baños de mar.

Ya recordarán los lectores de LA VOZ que el pasado año tomaron el baño unos cien niños de ambos sexos y que, además, el billete de ida y vuelta era gratis. Pues bien: este año me parece que, aunque no gratuito del todo, habrá que pagar algo. Eso entresaca yo del telegrama. Por cierto, muy dispuesto a la generosidad.

Lo que haya veremos pronto y esperemos a ver si el Ayuntamiento pone algo por su parte.—CORRESPONSAL.

## VERGARA

### NOTAS REPUBLICANAS

La velada de hoy, sábado, en el Casino.—Esta noche actuará en el domicilio social de la Agrupación Republicana el afamado recitador de piezas literarias, David Torre-cillas, (a) «Armando Alegría».

Constará la velada de dos partes, una política, en la que figurarán notabilísimos trabajos de Luis de Tapia, Seisdedos, Balbontín y otros autores izquierdistas, y la otra cómica con obras de Pérez Zúñiga, y además de otras de distintos y conocidos humoristas.

Tenemos la seguridad de que la actuación de «Armando Alegría» ha de constituir un éxito completo, pues tan excelentes son las referencias que tenemos de sus trabajos en otros centros de la provincia.

### JUSTO ARANDA (dentista).

Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7.

Vidacruce, 34.—VERGARA.

El mitin de mañana, domingo, en Elgueta.—La Juventud Republicana, de Eibar, de la que las ideas liberales pueden esperar mucho, organiza para el domingo por la tarde un mitin de propaganda en la vecina y pintoresca villa de Elgueta, y serán muchos los republicanos que de Vergara se trasladarán allí.

Hablarán el fogoso joven eibarrés, Horacio Sarasqueta, más conocido por «Basko de Eibar»; el inteligente y también joven ingeniero, Vicente Aguirre, y el culto, aunque no tan joven, presidente de la Federación Republicana, y abogado, José Miguel Gomendio.

Correligionarios, a Elgueta.—C.

### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª Izqda.—Teléf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7





MOVIMIENTO DE BUQUES

A última hora de la noche del jueves y primeras horas de la madrugada de ayer, se registró en nuestro puerto movimiento de buques cuyos capitanes aprovechaban la pleamar para entrar o salir.

A última hora entró el vapor "Asunción" que, como de costumbre, trae cargamento de hierro procedente de Gijón.

Salieron aprovechando la misma marea el "Begoña 7", con cemento para La Coruña, y el "Carmen", con carga general, para Santander. Ya de día salió el vapor "Hernani", en lastre, para Avilés.

## LA PESCA

Sardina, la hermosa sardina del Cantábrico que no tiene igual, entró ayer en abundancia y hermosa al caer la tarde. Cuando el sol se hundía en el horizonte entraban los vaporcitos cargados con esa pesca de plata y azul que tuvo gran aceptación, porque era tarde de verano y el verano exige merienda o cena de sardina asada a la parrilla.

Las vendedoras de sardina tuvieron buena jornada, porque el público buscaba la pesca, que se vendió a precios relativamente baratos.

De otros puertos trajeron por carretera bastantes kilos de atún, y los vapores de arrastre trajeron también soberbias caladas.

El día de ayer fue, pues, muy bueno en su aspecto pesquero.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 1'5 de la madrugada; a las 1'31 de la tarde.

Bajamar: A las 7'26 de la mañana; a las 7'52 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelo. Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Sobre la península ibérica y el Mediterráneo está situado un anticiclón.

Sobre Escocia, y principalmente al Este y Oeste de ella, existen bajas pesiones. El mínimo del Oeste de Escocia produce vientos moderados o algo fuertes del Sudoeste en la mar, salvo en las proximidades de la costa vasca, donde sopla viento flojo y de dirección variable.

Sobre España el cielo está totalmente despejado y la temperatura se eleva.

Tempo probable:

Guipúzcoa: Cielo despejado o casi despejado. Viento flojo del sector Sur.

Golfo de Vizcaya, a cien millas: Viento moderado del Sur. Marejadilla.

La Chapele, Gran Sol, Sudoeste de Irlanda. Viento algo fuerte del Sur o viento fuerte. Marejada.

Estaca de Vares: Viento moderado del Sur. Marejada.

## NOTICIAS

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se verificaron los siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Pla Espoz, Pascual Barrachina Gisbert, Ignacio Biain Landa, Ana Ormazabal Escudero, José Rivero Cilleruelo y José Rovira Ramírez.

Defunciones: Basilio Aguirre Lizarralde y Emeterio Guerra Pereda.

CENTRO BURGALÉS.—Por las presentes líneas se convoca a junta general ordinaria a todos los socios de este Centro, para el día 31 del actual, a las tres de la tarde en primera convocatoria y a las tres y media en segunda. Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.



PENSIÓN MONTEMAR

AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

(DESDE 12 PESETAS)

## Oficina Técnica de Propiedad Industrial

PATENTES MARCAS

Nombres comerciales. ROTULOS, etc. Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Contamos con delineante y dibujos bocetos a disposición clientes.

Certificados penales y para chóferes y toda clase asuntos en Oficinas Públicas de Madrid. Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7, al Delegado Apoderado VALENTIN DE VEGA. Teléfono 14.084. Fuenterrabía, 3. San Sebastián.

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con

al acreditado

SULFURETO

CABALLERO

PUNTO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADVER.  
-- 1.25 PESETAS --

ABOGADO ex juez municipal, se ofrece de secretario particular y administrador fincas. Pocas pretensiones. Razón, esta Admón.

ACADEMIA DE BAILE dirigida por profesora de Madrid. Teresa Valle Semelmann. Vergara, 18. Tlf. 16085.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA Berasaluce. Easo, 1. Alquileres villas y pisos amueblados; gangas; villas confort moderno desde 2.500 ptas.; informes.

AGENCIA Berasaluce. Easo, 1. Excursiones autocars diarios a Biarritz; lunes y miércoles a Loyola; jueves y sábados a Lourdes.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Alquiler "villas", pisos amueblados, gangas verdad; confort, cerca playa, gabinetes, etc., 11306.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco chicas católicas, informes, escogidas, 400 todo, 50 cocineras, doncellas, niñeras, Stas., criados.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 600 casas, camareras, pinchas, nodrizas, botones; urgen 40 chicas pueblo, 20 doncellas, chicas Hend.

AGENCIA de Gros, Miracruz, 28. Urgen muchachas, doncellas, cocineras, niñeras, muchachas todo. Teléfono 10820.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo, Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA "Equis", Larrañaga, 20, Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA Larramendi, en San Martín, 5. Ofrece buenas cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo. Teléfono 13-9-68.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas todo, bares, hoteles, niñeras, muchas plazas extranjero. 12-1-91.

AL CONTADO y con facilidades pago; géneros 1.ª calidad; se admiten géneros. Sastreía Rogelio, Peña y Gofii, 12, 1.ª Tlf. 15365.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

ALQUILASE por 200 ptas. gabinete 2 camas hasta 15 octubre, dejando cocina libre, por ausencia. Razón en esta Administración.

ALQUILANSE 1 o 2 habitaciones bien amuebladas, solo para dormir o con derecho cocina, muy económicas. Peña y Gofii, 12, 2.ª A

ALQUILASE piso 1.ª amueblado en Martutene, tranvía puerta. Informarán: Plaza de la Constitución, 4. Librería.

ALQUILERES pisos, villas, colocaciones en todo lo referente al arte culinario y doméstico. Agencia Gros, Miracruz, 28. Tlf. 10820.

ALQUILO bonito tercer piso exterior, 3 gabinetes y comedor medio regalado. Dirigirse a Usandizaga, 13, 6.ª Hay ascensor.

ALQUILO gabinete alcoba, 2 camas, cerca playa, derecho cocina, casa matrimonio solo. Razón en esta Administración.

ALQUILO gabinete con 2 camas, comedor y cocina independiente, sitio céntrico, para temporada en 250 ptas. Razón, esta Admón.

ALQUILO gabinete y alcoba tres camas, con derecho a cocina comedor, sitio céntrico. Churrua, 10, tercero derecha.

ALQUILO garaje para 3 coches en 550 ptas., temporada. Félix Gofii, Matia-Villa Arcadia, tienda. Tlf. 14-262.

ALQUILO local para almacén con amplias oficinas, junto o separado, y jaula para automóvil independiente. Usandizaga, 21, port.

ALQUILO parte de piso, 3 habitaciones, 4 camas, comedor, baño, cocina independiente. Aguirre Miramón, 7, tercero izquierda.

ALQUILO pisito amueblado, exterior, todas habitaciones vistas mar, ascensor, baño, gas, económico. Ramón y Cajal, 6, 4.ª izquierda.

ALQUILO piso amueblado, exterior, baño, gas, económico, o gabinetes con derecho a cocina, comedor. Alfonso VIII, 6, 4.ª dcha.

ALQUILO piso amueblado, 5 dormitorios, comedor y cuarto de baño. Informarán en Hotel París.—IRUN.

ALQUILO piso exterior amueblado, hermosas vistas al mar; gas, ascensor y baño. Usandizaga, 21, tercero, B.

ALQUILO verano, 3 habitaciones, junto o separado, 4 ó 5 camas, comedor, hay baño, gas y teléfono. P. Larroca, 6, 1.ª derecha.

ALQUILO 1 o 2 habitaciones amuebladas, con derecho a cocina; hay cuarto de baño. San Francisco, 38, 2.ª derecha.

ALQUILO 2 pisos 8 y 5 camas o habitaciones, pensión vistas mar, ascensor, baño, gas. Usandizaga, 17, 5.ª derecha.

ALQUILO 2.ª piso exterior, 5 camas, comedor, recibidor, gas, teléfono, muy económico. Ronda, 5, segundo izquierda.

ALQUILO 2 habitaciones y comedor, derecho cocina, 3 ó 4 camas. Fermín Calbetón, 45, segundo C.

ALQUILO 2 habitaciones amuebladas, casa poca familia, derecho cocina o para dormir, cerca playa. Fuenterrabía, 12, 4.ª derecha.

AL TLEF. 15736. Compra-venta objetos, muebles, máquinas, Singer, gramófonos discos, cines Baby, E. Lux, colchones. Urdaneta, 4.

A MATRIMONIO alquilo hermoso gabinete, con o sin derecho a cocina, comedor, salón, baño, gas, ascensor, etc. Razón Tlf. 12907.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tlf. 15.719.

APRENDIZA hace falta en la peletería Willy. Plaza de Guipúzcoa, 4.

A. RILOVA. Modista. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 11, 2.ª. Tlf. 15-4-30.

¡ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

AUBURN y Chevrolet, conducciones interior a toda prueba, vendo de ocasión. San Martín, 15, Teléfono 13-2-93.

AVIOLINA ROJO para enfermedades de gallinas y poner mucho. Venta farmacias. Pedidos: Tlf. 1-12-34. Farmacia Lázaro.

AVISO. Vendo o alquilo muebles de ocasión para villas y pisos. Peñaflores, 10, comercio de baúles y maletas. Teléfono 11-8-95.

A 0'75, muy preciosas mallas para visillos en Madrás, y toda clase de cortinajes; la casa más surtida. "El Paraíso"; Urbietta, 13.

BAILE. Lecciones particulares por profesora. Pedro Egaña, 8, primero izquierda.

BASCULAS "Riata", de sólida construcción, para todo comercio e industria. Ventas contado y plazos. Talleres: San Martín, 12.

BATAS señora hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

BUENA COCINERA ofrezcose para España y Extranjero. Razón, Lugariz, letra O. 1.ª dcha

BUICK 5 asientos, 6 ruedas, a toda prueba, barato. Plaza Escuelas, 1, vaciador. San Sebastián. Solana, 9, cuarto.—TOLOSA.

BUSCO habitación económica para empleado estable. Escribir condiciones a Joaquín, por carta a esta Administración.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, B.

CASA REZA. Sastreía fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

COCHE de niño seminuevo se vende. Usandizaga, 8, 5.ª izquierda.

COMPRARIA gramófono de maleta con discos, de ocasión. Avisar teléfono 13063.

COMPRA, venta, cambios. "Singer" piezas, papeletas, motos, gramolas, radios, reparaciones; P. Sarriegui, 1 (antes Escuelas).

COMPRESOR nuevo con motor de gasolina, sobre carro transportable, vendo en buenas condiciones. Miracruz, 24, bajo.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO toda clase objetos de arte y valor: alhajas, muebles, trajes de cabañero y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82.

COQUETA villa amueblada por ausencia alquilo meses o año, santísimo lugar, jardín, garaje, tranvía puerta. P. San Marcial, 17.

DESEO cerca Ondarreta 3 habitaciones 6 camas, derecho cocina, comedor, económico, 20 días. Miñana, villa Pura. Escorial (bajo).

DESEO en primera hipoteca sobre finca muy céntrica esta ciudad, 40-50.000 pesetas. Informes en esta Administración.

EN GUETARIA se alquila un piso amueblado con 5 camas, garaje, a cuarenta metros del pueblo. Razón teléfono 15.045.

FALTA aprovechanta corsetera. Santa Catalina, 4. Fajas Fuly.

FAMILIA honorable desea un estable con pensión o solo dormir. Casa moderna y céntrica. Razón, en la Administración.

FRUTERIA se traspasa en sitio céntrico por no poder atenderla su dueño; buena clientela. Informarán en esta Administración.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HABITACION solo para dormir, en casa de confianza y sumamente tranquila, se ofrece. Unico huésped. Juan de Bilbao, 15, 3.ª

HACE FALTA pincha soltera o viuda. Miramar, número 4.

IMPERMEABLES, checos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris".

LOS LIQUIDADORES. Gran surtido en medias, calcetines, camisas, percales, para confección batas medía. D. Almeida, Echaide, 8

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Gofii, 4, 5.ª; hay ascensor.

MUEBLES. Cama plegable, colchones y almohadas 40 ptas., somiers 16 ptas., mallas, gergones, camas turcas. Urdaneta, 4. Inglés

NECESITO buenas aprovechantas y aprendizas de sastre, bien retribuidas, trabajo todo el año. Casa Sanz. Peña y Gofii, 14, 2.ª D.

NECESITA pintor aprovechante adelantado al Ducro. Carrocerías Armendariz, Hernani.

NO ENCARGUE sus trajes sin antes visitar sastrería fina de G. Prieto. Admito géneros. Moraza, 3 bis, entresuelo.

OBRREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit Paris"; Urbietta, 39.

OCASION. Se venden 2 bicicletas de carretera, llantas desmontables. Razón: taller mecánico. Aguirre Miramón, 10. (Gros).

OCASION. Se venden dos camas por 30 pesetas. Vergara, 8, tienda.

OCASION terrenos económicos vendo para granjas cerca tranvía, orientación al Mediodía. T. Illarramendi. Tlf. 70-84.—HERNANI

OCASION. Véndese máquina vainica "Singer", y otra género punto, baratas. Calle San Martín, 6, entresuelo.

OFRECESE Sta. compañía, buena referencia, formal, cuidar niños como para viajar. Informarán en esta Administración.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 9

PELUQUERO Sras. de la Argentina. Permanentes sin electricidad, garant. 8 meses, tintes, ondule agua y Marcel, a domicilio. 10987

PENSION completa y gabinetes o para dormir solo; buen trato. Guetaria, 15, cuarto derecha.

PENSION para viajeros estables, precios reducidos, se alquilan gabinetes amueblados. Calle Padre Larroca, 6, 3.ª derecha.

PESETAS 25.000 vendo casa de 2 pisos con planta baja para tienda, etc. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

PIDA Vd. siempre la media de seda marca "Para mí"; la media de más duración, por 2'75. De venta en "El Paraíso"; Urbietta, 13.

POR TENER que ausentarme urge vender receptor Loewe; para detalles dirigirse a G. Martínez. Viteri, 37, 2.ª.—RENTERIA.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas, especialidad "briches". Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SE ALQUILA almacén y hermosa bodega, propia para taller o almacén o cosa análoga. Razón: Usandizaga, 29, portería.

SE ALQUILA amueblado pisito pequeño a 100 metros playa, vistas Concha; gas, 500 pesetas. Razón: Urbietta, 5, portería.



PERICHO POR EMERSON  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

SE ALQUILA habitación amueblada, derecho cocina, otra con dos camas, solo dormir por temporada. 31 Agosto, 31, 3.ª derecha.

SE ALQUILAN camas a 2 pías. para temporada, sitio céntrico, cerca playa. Churruca, 12, tercero izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.ª

SE ALQUILAN gabinetes, 6 u 8 camas, juntos o separados, cerca Boulevard, derecho cocina, piso 1.ª F. Calbetón, 15, 1.ª

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas. Razón: Santa Catalina, 3, portería.

SE ALQUILAN hermosas habitaciones vistas mar y calle; hay ascensor y baño. Usandizaga, 29, 5.ª D.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 4 ó 5 camas; hay ascensor y baño, o también piso entero, económico. Usandizaga, 9, 3.ª izquierda.

SE ALQUILAN 2 gabinetes, 3 ó 4 camas, dormir, con derecho cocina. De 10 a 1 y de 3 a 7. Teléfono 14-7-08.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 3 camas, comedor, derecho cocina, muy económicos. Atocha, letra P, primero letra B.

SE ALQUILAN 2 ó 3 habitaciones amuebladas económicas, derecho cocina, en Idiáquez, 2, 5.ª Esquina P. Guipúzcoa. Desde 11.

SE ALQUILAN 3 camas y comedor con derecho a cocina. San Marcial, 16, 3.ª izqda.

SE ALQUILAN 2 camas o pensión completa con derecho a cocina. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA para la temporada piso muy económico, baño, gas, ascensor, útiles y mobiliario nuevos. Razón: esta Admón.

SE ALQUILA parte delantera con 6 camas, derecho cocina, baño, ascensor. Informarán: Santa Catalina, 3, portería.

SE ALQUILA piso amueblado o medio piso, o gabinetes, con derecho a cocina, en San Martín, 13, tercero O.

SE ALQUILA piso amueblado, 7 u 8 camas, baño, gas, comedor, sala con piano, cerca playa, precio módico, 2 W. C. Tel. 14-3-37.

SE ALQUILA piso amueblado cerca playa, gas, piano, baño, 4 camas, 700 pías. temporada. Razón, San Marcial, 19, 1.ª de 10 a 6.

SE ALQUILA piso con 8 camas o medio con 5, comedor, ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto izquierda.

SE ALQUILA piso 1.ª amueblado, 4 ó 5 camas, comedor, baño, ascensor, muy económico. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA sala con alcoba, 3 ó 4 camas, céntrica, cerca playa, derecho cocina. Calle Idiáquez, 4, cuarto derecha.

SE ALQUILA un bonito segundo piso en 60 pesetas al mes en Ategorrieta, en Pérez Roca, 1. En el bajo letra A enseñan el piso.

SE ALQUILA un piso amueblado y gabinetes baratos. Razón: General Jáuregui, 14, primero derecha.

SE DAN LECCIONES para conducir "auto" con varias marcas de coche; precio moderado. San Martín, 15.

SE DESEA caballero formal, buenas referencias, para dormir; precio 1 pta. Buen Pastor, 5, cuarto derecha.

SE DESEA gabinete económico para señorita joven. Informarán en esta Admón.

SE DESEAN huéspedes para dormir y limpiar, a 1,25. Razón, José María Yoroa, 8, primero centro.

SE DESEA piso pequeño para matrimonio 50 a 80 pías. Razón, Loyola, 44, portería.

SE NECESITA cocinera para bar. Razón en esta Administración.

SE NECESITA chica que sepa coser a máquina. San Francisco, 50, 1.ª izqda. izqda.

SE NECESITA chico 14 a 16 años, trabajo fácil y recados; presentarse 10 a 12. Miracruz, 23, 3.ª derecha.

SE NECESITA maquinista y pegadora y aprendiz. Segundo Izpizua, B, 1.ª izqda.

SE NECESITA muchacha para poca familia, para todo menos para cocina. Urbietta, 25, primero.

SE NECESITAN urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20, bajo.-IRUN.

SE NECESITA urgente criada para todo, con informes y dormir fuera. General Jáuregui, 12, cuarto D. Pensión.

SE OFRECE chico de 12 a 13 años, sabiendo francés para botones o cosa análoga. Eguía, B-4.ª B. Juan González.

SE OFRECE mecánico ajustador, buenas referencias, 15 años práctica y hablando francés. Informes, esta Administración.

SE OFRECE muchacha vascongada, de 48 años, para cuidar niños. Razón: Calle Easo, 12, segundo derecha.

SE TRASPASA bar y fonda con cafetera exprés, marca Omega, en 12.000 pías., en pueblo importante. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA una panadería. Informarán: talleres de Galdona, Aldaconea, 10.-S. S.

SE VENDE bicicleta con tubulares nuevos, en perfecto estado, en 125 pías. Informarán, teléfono, 14.574.

SE VENDE cachorra siete meses, Seter legítimo. Dirigirse B. L. Guetaria, 20, bar Roa.

SE VENDE cama turca, armario luna y ropero, camas baratas, espejos y toda clase muebles. Trueba, 4, Carpintería. Tel. 14756.

SE VENDE camioneta 500 kilos en 800 pías. Teléfono, 13.295.

SE VENDE lancha para playa; está expuesta en la cabina n.º 99 de la playa de la Concha.

SE VENDEN gabinetes de caoba y roble americano, nuevos, sillería sala. Plaza Easo, A. Ebanistería. (Bodega).

SE VENDEN maderas, cubiertas, piezas recambio a precios increíbles. Tel. 52-61.-PASAJES ANCHO.

SE VENDEN 2 córteres de aluminio, de motor U.S.A., y de cambio, y 3 bocoyes de sira. Evaristo Larrañaga. Urantz. -IRUN.

SE VENDE por ausencia comedor caoba y bronce, moderno en 1.600 pías. Su precio es 3.500. Informarán esta Administración.

SE VENDE una máquina de coser Singer, de ocasión. Calle Loyola, 21, port.

SOLICITASE local 250 a 400 metros planta baja industria, S. S. o alrededores. Ofertas, 4.687. Publicitas San Marcial, 17.

TODA clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TODO a 0,95. Visite esta casa, la más surtida y la más económica. Plaza de Guipúzcoa, 41.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TRAJES azules, buzos y bombachos, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Calle Miracruz, 6 y Pescadería 12.

TRASPASO alpargatería con buena clientela por no poder atenderla. Razón: Teléfono número 14-1-50.

TRASPASO importante tienda comestibles acreditada y céntrica. Fuenterrabía, 15, 2.ª De nueve a una.

TRASPASO por 1.800 pías. bar con vivienda y existencias. Fuenterrabía, 15, segundo. De nueve a una.

TRASPASO tienda comestibles con vivienda por 6.500 pías.; próxima a Pescadería. Fuenterrabía, 15, segundo. De nueve a una.

URGE traspasar bar en la parte vieja. Informarán: Prim, 22, 5.ª, derecha. De 10 a 12 mañana.

VENDO aparatos de luz a precios nunca vistos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

VENDO Batidora alemana, 30 litros con juego y amasadora para 100 kilos, ocasión. Facilidades Señas interesadas: M. K. Admón.

VENDO cama turca, armario luna desmontable, percheros, m. escritorio despacho, todos muebles de piso. Jai-Alai, F, 1.ª izqda.

VENDO hamacas y sillas plegables para playa y campo. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Jurico y Aramburu contra Pasieguito y Salaverria II. Segundo, — a punta: Urizar y Ulacia I contra Burgoa y Gárate.

FRONTON URUMEA.—Soberbios partidos de pelota para hoy, a las diez y media noche: Debut de Ituarte y Ugartechea. Primer partido, a punta: Arruti y Ugartechea contra Ituarte y Eusebio. Segundo partido, a remonte: Izaguirre y Abarisqueta contra Lasa y Tacolo. Mañana, domingo, partido cubre: Abrego e Irigoyen.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedias Pino-Thullier. A las seis y media de la tarde: La comedia en tres actos, original de Leandro Navarro y J. M. Pérez Moris, "El oro del diablo". A las diez y media de la noche: El drama en cinco actos, original de don Jacinto Benavente, "Los andrajos de la púrpura", con la asistencia del autor.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Programa para hoy. A las siete menos cuarto y diez y media: La producción Paramount Films, "Petit Café", por Maurice Chevalier, y Fin de Fiesta, por el tenor aragonés Juan García.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: La producción dramática, hablada en español, "La fiesta del diablo", por Carmen Larrabetti y Tony D'Algy.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: La divertida comedia, de gran risa, "Un yanqui en la corte del rey Arturo", por Willy Rogers y Maureen O'Sullivan.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y media a nueve y a las diez y media "Revista Paramount núm. 27", "Una casa como pocas" y la interesante producción "Desenafio", por Ruth Chatterton y Paul Lukas.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Bulevar: De ocho a nueve:

1. "Anzobre", pasodoble.—Fuster.  
2. "Los dos pichones", suite.—Messenger.  
3. "La vida alegre", fantasía.—Lehar.

De diez a doce y media, amenizará la tómbola benéfica de La Perla.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, cuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

E. A. J. S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Selección de la zarzuela del maestro Bretón "La verbena de la Paloma".

VENDO Máq. Singer, paragueros, gramófonos, colchones y compro toda clase objetos. Fuenterrabía, 38. Casa compra-venta.

VENDO 31 tomos nuevos enciclopedia Espasa. Máq. Singer y escribir, gramolas, discos, objetos de ocasión. Alfonso VIII, 5.

VILLITA amueblada en el Antiguo, 6 camas, se alquila en 1.250 pías. para la temporada. Razón: teléfono 11-0-37.

## Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—¿Podemos conceder las mismas condiciones al señor Gillet?—dijo Lautal consultando a su cómplice.—¿Le gustan las condiciones?—preguntó a Lapalud después.

—Me satisfacen completamente—contestó Lapalud.

—Nuestra casa fué fundada hace poco, pero no tardará en tomar un gran desarrollo. Tenemos en mano, ya, excelentes negocios.

—Yo contribuiré a traerles nuevos y buenos. Lautal y Lapalud hablaron largo tiempo aún. Conviniéron en varios detalles y, finalmente, acordaron que, desde este mismo día, León Gillet pertenecía a la agencia de la calle del Palomar Viejo.

Para el día siguiente Lapalud tenía trabajo preparado por Lautal.

Cuando salió de la agencia, estaba radiante de alegría.

—Ahora—pensó—, los Lautal son míos. No tardaré en descubrir sus hazañas y sabré lo que combinan contra Luis Rosa y qué intriga les servirá de bases... No me equivocaba: son unos bandidos.

Subió a su coche, volvió a la cochera, pagó y se dirigió a su casa.

—En la escalera encontró a Luis Rosa que no le conocía.

Lapalud le cogió por el brazo y el truhán se volvió estupefacto viéndose atropellado por un desconocido.

—¿Iba usted a salir, Luis Rosa?—dijo Lapalud sonriendo.

Esta voz despertó los recuerdos de Luis.

—¿Es usted, señor Gillet?... exclamó.—¡Ah! ¡quién lo hubiera dicho! Hubiera usted podido pasar cien veces al lado mío y no le hubiese conocido.

—Suba conmigo—dijo Lapalud.

Subieron juntos.

Lapalud abrió la puerta sin que lo oyese la sirvienta, entró en su cuarto y pasó al salón.

—¿Qué ha pasado, pues?—preguntó Luis Rosa impaciente, deseando conocer la causa de esta transformación.

—¿No le dije que iba a ocuparme de los Lautal?—dijo Lapalud.—¡Pues bien! en honor de ellos me he puesto este traje.

—¿Qué ha conseguido usted?

—¡Lo que me proponía!... Pertenezco, desde ahora, a la agencia Lautal y Compañía.

Luis Rosa saltaba de alegría.

—¡Oh! qué buen pensamiento tuve—dijo—, cuando el oficial aficionado hubo acabado, en contarle a usted mis asuntos.

—¡Ahora son míos! están en mi poder; soy de la casa: antes de ocho días conoceré todo lo que a usted se refiere.

—¡Humido el Lautal! ¡Vendido el bandido!

—¿Y usted ha descubierto algo?

—Sí, tengo que participarle algo nuevo, señor.

—¿Buenas noticias?

—Excelentes. Esta mañana fui a pasear por los alrededores de la calle de Berlín para procurar conocer a los criados de la condesa...

¡Pues bien! he sido muy afortunado, señor Gillet. He encontrado a un viejo, llamado Chandrú, que vive en el hotel de la señora de Bellegarde—es el hijo de un antiguo jardinero del castillo, según dice, y por agradecimiento a los servicios de su padre, la condesa le tiene en su casa. El tal viejo está enamorado de la camarera.

—¿De Emilia?

—De la misma. Como usted comprenderá, señor Gillet, todo anda viento en popa. Me he hecho amigo de Chandrú y hasta he hablado de usted.

—¿De mí?

—Sí, le he dicho que era usted mi padre adoptivo y que le presentaría a él; así, podrá usted, sin duda conseguir algo y lograr hacerse presentar a la condesa de Bellegarde.

—Dicho está, Luis Rosa—dijo Lapalud dando con la mano en el hombro de su auxiliar—, estoy muy contento de su comportamiento. ¡Ha obrado usted muy bien!

—¿Cuándo quiere usted que le presente al viejo?

—Por ahora, preciso es que trabaje para los Lautal; voy a ver el trabajo que me dará para mañana.

—¿Y yo? ¿En qué me va usted a ocupar?

—Volverá a la calle de Berlín y se hará amigo de Chandrú porque nos va a ser muy útil.

XLIII

### LA MISION DE CHANDRU

Mientras Lapalud y Luis Rosa hablaban, los tres bandidos que componían la agencia de la calle del Palomar Viejo se entretenían en sus negocios y hablaban del nuevo agente.

—Necesito—dijo Lautal—, ver hoy también a la condesa de Bellegarde.

—¿Te preocupa?—preguntó la Lautal.

—Sí, mucho. Quiero saber a qué atenerme. Esta mujer puede estorbar nuestros planes.

—¿Y la otra, la señora Aldebert?

—Procura verla hoy—contestó Lautal.—Cuéntale lo que se te antoje. Le dirás que hemos empezado las pesquisas y que quisiéramos interrogar a algunas personas de su servidumbre, puesto que ellos eran criados de la condesa. Le pedirás algunos pormenores. En fin, obrarás según vaya la corriente.

—¿Y yo?—preguntó Isidoro.

—Tú, has de vigilar siempre a Luis Rosa y después quédate aquí. Mañana, cuando venga el señor Gillet, tendrás que darle otro trabajo, según el giro que tomen los asuntos de la condesa.

Por la mañana de este mismo día, algo interesante pasaba en el hotel de la calle de Berlín. Margarita, muy preocupada desde la última visita de Lautal, tenía, con razón, que su venganza se le escapase y sentía amargamente haber acudido a este hombre cuyo infame plan comprendía ahora.

Pero estaba resuelta a intentarlo todo para descubrir al hijo de la marquesa.

Por Emilia, su camarera, mandó buscar a Chandrú.

Acababa de tomar una resolución.

Tan pronto como el antiguo zuavo estuvo en la salita donde Margarita le esperaba, ésta le dijo:

—Chandrú, necesito sus servicios.

—Ya sabe usted, señora condesa—contestó el viejo soldado—, que no deseo otra cosa que servirle.

—Ya lo sé, amigo mío. Se trata de acabar la obra que ha empezado usted en Bourg; cuyo objeto tiene, como ya sabe, la venganza sin tregua que estoy persiguiendo.

—¿Qué debo hacer para ello?

—Encontrar el paradero del hijo de la marquesa de Curciat-Dongalon.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 44

Dirección Telégrafica "VOZ"

## Curso de tuberculosis pulmonar a cargo del doctor Emiliano Eizaguirre en el Hospital Civil

Habiéndose ya cubierto las veinte plazas y siendo solicitadas nuevas inscripciones, se ha creado un grupo más para ampliar las 25 plazas. Las solicitudes deberán hacerse antes del día 31 a la mañana.

Los actualmente inscriptos son los siguientes:

Señores médicos: don Martín Fernández, de Asturias; don Luis Saura, de Madrid; don Julio Aróstegui, don Logroño; don Francisco Pérez Rodríguez, de Almería; don José Eugui, de San Sebastián; don Antonio Esteban, de San Sebastián; don Julián X., de Logroño; don Fernando Zuluaga, de Eibar; don Bernardo Elizondo, de San Sebastián; don Fernando Rosado, de Madrid; don Burzaco, de Baracaldo; don Alcober, de Valencia.

Y los estudiantes: don Alfredo R. de la Cruz; don Joaquín Urcola; don Ignacio Galdós; don José Espinosa; don Antonio Díaz Dañoheitia; don Alfredo Quintana; don José Rodríguez Arias; don Agustín Ansa y don Francisco López de Uralde.

**Plan de trabajo.**—Todos los días, a las ocho y media, empezarán los trabajos prácticos, distribuyéndose por días. Los de Laboratorio, a cargo del doctor Irizar; los de Radiodiagnóstico, a cargo del doctor Córdoba, y los de exploración y tratamiento, dirigidos por los ayudantes don Luis Eizaguirre, don Luis Cordero, don Paulo Recondo, don Fabián Tascón, don Claudio Arbisu, don Esteban San Emeterio, don Gregorio Murguía y don Teodoro Guibert.

Las lecciones teóricas, se darán los martes y sábados, a las diez y media de la mañana. Los jueves, a la misma hora, se celebrarán sesiones clínicas, en las cuales habrá presentación con discusión de casos clínicos por los alumnos dirigidos por su jefe de grupo.

Durante el curso y en días aún no señalados, darán conferencias los doctores Beguiristain, Ayestarán, Kutz y Llombart, de San Sebastián, y de Madrid los doctores José Verdes Montenegro, Tapia, Partearroyo y Miñana.

A su debido tiempo se darán a conocer los temas de cada lección teórica del doctor Emiliano Eizaguirre, al igual que las de los conferenciantes invitados.

## Quejas del público

Hemos tenido el honor de recibir la simpática visita de una Comisión de honradas obreras del Matadero de Cemoriya, de esas utilísimas obreras que se califican con el nombre de "triperas".

Estas obreras del Matadero no dependen del Municipio: dependen, para sus trabajos y jornales, del Gremio de Carniceros; pero su trabajo ha de realizarse en el Matadero municipal.

Y hay que oírlos para poder hacerse idea de las condiciones en que realizan sus trabajos!

—Si este Matadero fuese particular—nos decían—, el mismo Ayuntamiento lo hubiera denunciado veinticinco veces por las malas condiciones en que se realizan las operaciones.

Nosotras—agregaban—nos hemos quejado al administrador y al señor concejal encargado; pero no se nos ha hecho el menor caso.

Estamos—añadían—trabajando en unas condiciones imposibles. Es necesario "picar" el pavimento de la nave, que se pone tan sumamente resbaladizo que produce caídas; en nuestro sitio de trabajo no hay luz; si abrimos la puerta para que entre la luz, en la mayor parte del año entran también las pulmonías; y si cerramos la puerta, no podemos trabajar por falta de luz. Y esto es solamente una parte de las deficiencias de que venimos quejándonos constantemente, sin que el Ayuntamiento se preocupe lo más mínimo.

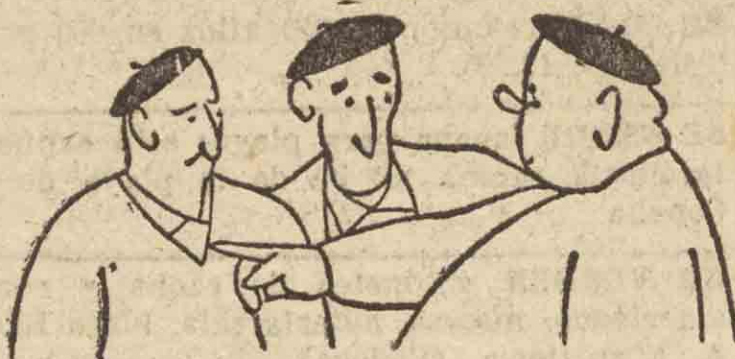
—Es que está en proyecto la reforma total del Matadero!—les dijimos.

—Ya lo sabemos—nos replicaron—, por lo que ustedes nos han contado. Pero ni se hace la reforma grande ni se corrigen estos defectos, que son absolutamente necesarios corregirlos.

No diremos que el Matadero sea indigno de San Sebastián. Pero si diremos que es necesario no sentir tanto desdén por un servicio de tal importancia, y que es preciso convenirse de la necesidad de remediar deficiencias, cuyo coste, al fin y al cabo, es de muy escasa importancia.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



## COJAS QUE PASAN

La idea no es nuestra: nos ha sido sugerida y precisamente por un asiduo veraneante. Pero la hacemos nuestra con verdadero gusto y la transmitimos al alcalde y al Ayuntamiento, como representantes de la ciudad de San Sebastián.

Parece ya un hecho de inmediata realización la visita oficial a San Sebastián, del presidente de la República, que, quieran o no quieran los monarquizantes y los cavernícolas, es el jefe del Estado. Como vez primera en que tal visita se realiza, la ciudad debe rendirle los máximos honores, y entre ellos debe figurar la entrega de las llaves de la ciudad.

Claro está que ni la ciudad tiene puertas —afortunadamente sea dicho—, ni por consiguiente tiene llaves; pero se trata de un simbolismo, de un homenaje de carácter espiritual.

Además, existe un precedente, que serán muchos los que lo recuerden en cuanto les refresquemos un poco la memoria.

Muy pocos años después de ocupar la Regencia del entonces reino, la reina doña María Cristina, y cuando ya hacía algunos años que venía como ilustre veraneante, vino como jefe del Estado la Regente doña María Cristina a entrevistarse y a conferenciar con otra reina: con doña Victoria de Inglaterra, que estaba en Biarritz. La entrevista de ambas reinas tuvo carácter oficial, y en aquel viaje, primero en que nuestra regente vino a San Sebastián como tal jefe del Estado, el Ayuntamiento, cuyo alcalde con una comisión de concejales subió al tren real en una de las estaciones próximas, entregó a la reina regente, en señal de homenaje, las llaves de la ciudad. Que entonces tampoco tenía puertas.

¿Por qué no ha de repetirse aquel homenaje, rendido al jefe del Estado, hoy presidente de la República? Precisamente fue en San Sebastián donde ésta se incubó y fue su célebre Pacto el que hizo que las aspiraciones de España, bien claramente manifestadas en las urnas el 12 de abril, tuviesen por resultado la gloriosa jornada del 14 de abril, que abrió de par en par las ventanas de la nación a los aires reivindicadores de la Libertad, del Derecho y de la Justicia.

Repetimos que la idea no es nuestra, y lo sentimos. Pero nos complace mucho ser sus portadores, ante el Ayuntamiento de nuestra querida Donostia.

El reglamento de la circulación es, seguramente, el reglamento que más modificaciones ha tenido desde que se fundó. Los industriales alquiladores de "taxis" han conseguido cuanto han solicitado, o poco menos. Y entre las cosas que han solicitado y conseguido, estaba la de entorpecer con condiciones casi prohibitivas, el ejercicio de la industria de "taxis de punto", a los automóviles forasteros que vienen a ejercer su industria durante el verano.

Esto tenía su pro y su contra. Favorecía a los industriales que trabajan aquí durante todo el año y que aguantan las "inclemencias atmosféricas y económicas" de un largo invierno, pero favorecían al público

co en general, porque la competencia abarata el género.

Pero, según hemos podido comprobar por experiencia propia, en los "puntos" hay "taxis" cuyos conductores necesitan, que los guíen a ellos los clientes que toman el coche. Noches pasadas, para ir a hacer la información del suceso de Oria, compañeros de esta casa, tuvieron que guiar al conductor del "taxi", que desconocía totalmente hacia donde caía Oria, y a las cuarenta y ocho horas, hubo que guiar—¡por dentro de la ciudad!— a quien se equivocó buscando dos o tres hoteles de los de primera, que no sabía dónde estaban, y luego se equivocó también al hacer la cuenta del recorrido.

Nosotros nos permitimos creer que esto redundará en perjuicio del público y de los alquiladores de "taxis" de San Sebastián. Y como así lo creemos, nos permitimos llamar la atención de la Comisión de Gobernación, para que dé orden a la Guardia Municipal de que no se permita salir a prestar servicio a nadie que, por lo menos, no conozca las calles y los barrios de la ciudad.

¡Pero hombre, por los clavos de Cristo, qué cosas pasan!

A consecuencia de unas consideraciones que hacíamos días pasados acerca de la circulación de peatones en la Avenida de la Libertad y de la aglomeración de público ante las famosas pasarelas de rayas blancas, hemos recibido la visita del celoso guardia municipal señor Cordero, especializado como encauzador de la circulación.

El amigo Cordero, en quien reconocemos un celo verdaderamente excepcional al encauzar la marcha de los vehículos, no ha comprendido bien el sentido de la queja que recibimos y que reproducimos.

No se trata de que los peatones atraviesen la Avenida por dentro del espacio comprendido entre las dos rayas blancas, o lo hagan a medio metro de distancia de ellas, pero en su misma dirección. Se trata de que en los andenes de la Avenida, precisamente donde pintaron las rayas—que ya están medio borradas—, se estacionan a determinadas horas, grupos de jóvenes que impiden el que los transeúntes "tomen las pasarelas", porque tendrían que hacerlo apartando con los codos a los formadores de los grupos.

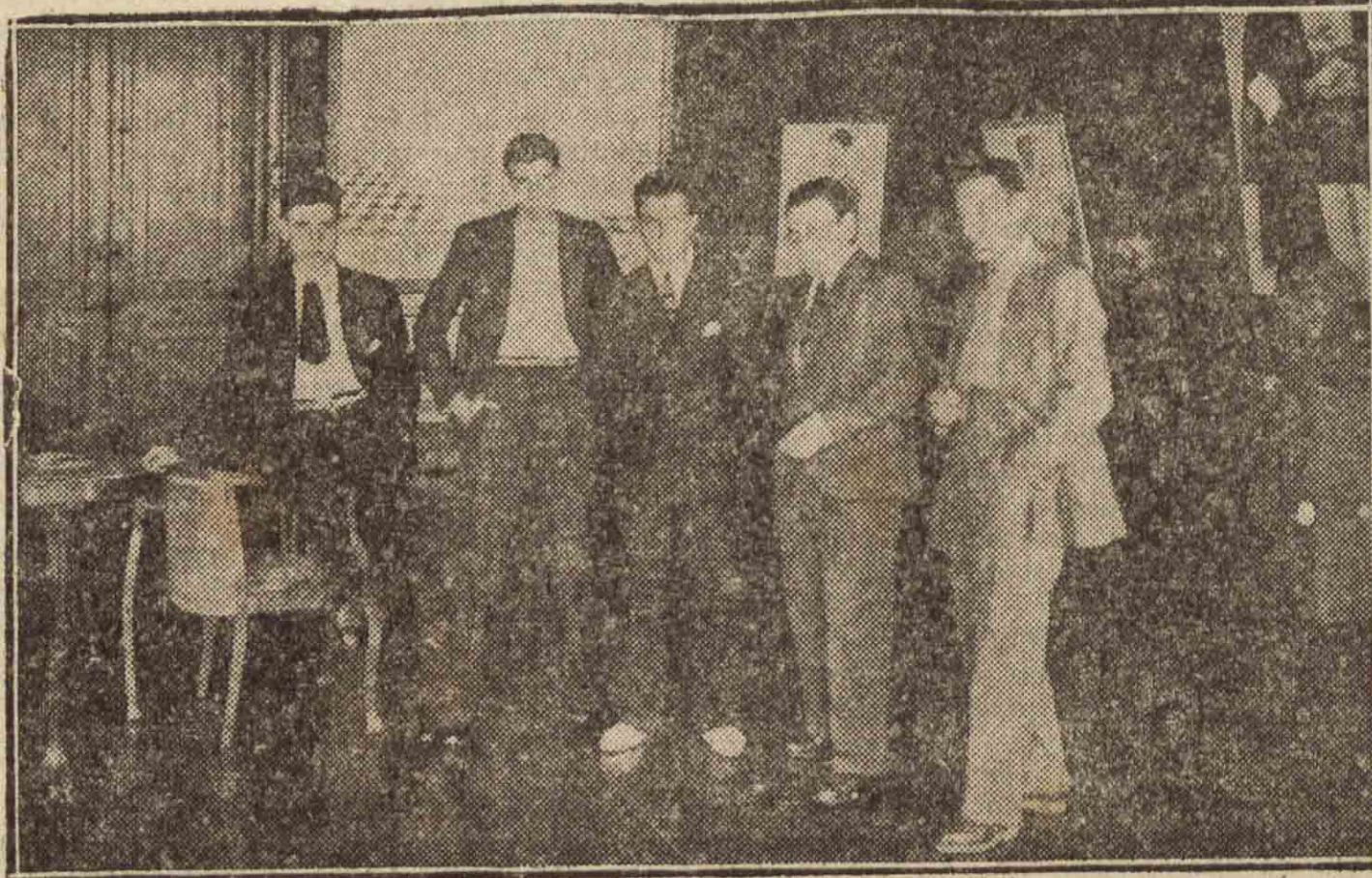
De eso se trata, amable y celoso guardia. De que los grupos se formen a un par de metros de distancia de donde hoy lo hacen —GORROCHA.

### Acción Nacionalista Vasca

## Suspensión de conferencia

Por enfermedad que aqueja a persona de su familia, se ha visto precisado el doctor J. A. Trabal a suspender su anunciado viaje de Barcelona a San Sebastián.

Con este motivo hacemos saber a afiliados y simpatizantes de A.N.V. que la proyectada conferencia para hoy, sábado, 30, queda suspendida hasta nueva orden.



VILLAFRANCA DE ORIA. — Exposición de arte celebrada durante las fiestas patronales. Los expositores señores Lecuona, Quiles, Sarriegui y Olea. (Foto Armesta.)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América sea Sur los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Asociación General de Oficiales y Auxiliares de Secretaría Judicial de España

Esta humilde clase, que con honradez y laboriosidad contribuye con su asiduo y rudo trabajo a las faenas de engrane que moviliza la máquina de la administración de justicia y que tan olvidada se encuentra de los altos poderes, ha encontrado una persona que haciéndose eco del sentir de la clase en este día y como ponente de la Comisión de Justicia ha de actuar en el Congreso de los Diputados, siendo de alabar el interés que con verdadero cariño se viene tomando para mejoramiento de la clase.

Dicho ponente lo es el muy digno diputado señor Gomáriz a quien al efecto ha dirigido la Delegación en Guipúzcoa de tal Asociación el siguiente telegrama:

"Señor Gomáriz. Congreso de los Diputados. Madrid.—Oficiales Juzgado respetuosamente interesamos su activa eficaz gestión Comisión Justicia obtener mejoras justas tan deseadas cariñosamente puestas bajo su tutela. Esperanzados saludarle. El delegado de Guipúzcoa".

Siendo justa la pretensión de la clase que sólo le guía el interés de su dignificación y dado el valioso concurso del defensor de la causa, los Oficiales y Auxiliares del territorio de Guipúzcoa desde estas columnas envían su testimonio de admiración a su defensor señor Gomáriz. —El delegado de Guipúzcoa.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

30 DE JULIO DE 1902. El ministro de Estado puso a la firma del rey una porción de decretos que no nos interesan absolutamente nada. Recibió la visita de varios representantes diplomáticos de España en el extranjero, que habían venido a pasar su temporada porque no se podía vivir entonces sin estar parte del verano en San Sebastián. ¡Y venían desde los más remotos países, con rumbo hacia acá!

El ministro de Estado negó que hubiera tenido la menor importancia política la visita que le hizo el marqués de Pidal, y el mundo durmió tranquilo aquella noche.

Hizo un día hermosísimo, capaz por sí sólo de acreditar el clima y el veraneo de San Sebastián. Era la época en que Febo apretaba, pero entre el viento Norte y el Cantábrico enviaban unas brisas que eran la felicidad.

La playa presentaba un aspecto precioso por las mañanas, especialmente en estos días en que se celebraban las regatas de balandros. En la mañana de este día se celebró una regata preciosa, en la que tomaron parte once balandros.

La esplendidez del tiempo hizo que el monte Ulla se viese cada vez más concurrido. No había hecho más que inaugurarse el restaurant, y ya lo habían tomado los políticos como lugar admirable para sus murmuraciones y "picoteos". En este día almorzaron allí Romero Robledo y el general Polavieja.

Aparecieron en San Sebastián "los de Lara", los "chicos" del simpático don Cándido, que venían a "hacer" el mes de agosto. ¡Qué recuerdos!: la Pino, Matilde Rodríguez, "doña Balbina", Rubio, Romea, Rodríguez, Pepe Santiago... ¡ay!

A consecuencia de una visita que el rey iba a hacer al fuerte de Guadalupe, "El Flamar", de París, decía que los cañones de ese fuerte dominaban toda la parte de Francia extendida entre el Bidasoa al Nivel y que los ingenieros franceses no hacían nada por su defensa. ¡No tiembles, Tierra, que no te hará nada!

Celebró sesión el Ayuntamiento, y lo más interesante de ella fue la lectura de datos oficiales respecto a la salud pública y a la morbilidad en la población, resultando que aquí no se moría más que quien así lo deseaba y que los señores médicos caminaban hacia la ruina.

## Movimiento de viajeros

La Sección de Estadística municipal, ha registrado el siguiente movimiento de viajeros el día 28 de actual:

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Entrados .....            | 2.005  |
| Salidos .....             | 1.325  |
| De más .....              | 680    |
| Existencia anterior ..... | 11.042 |
| Existencia .....          | 11.722 |